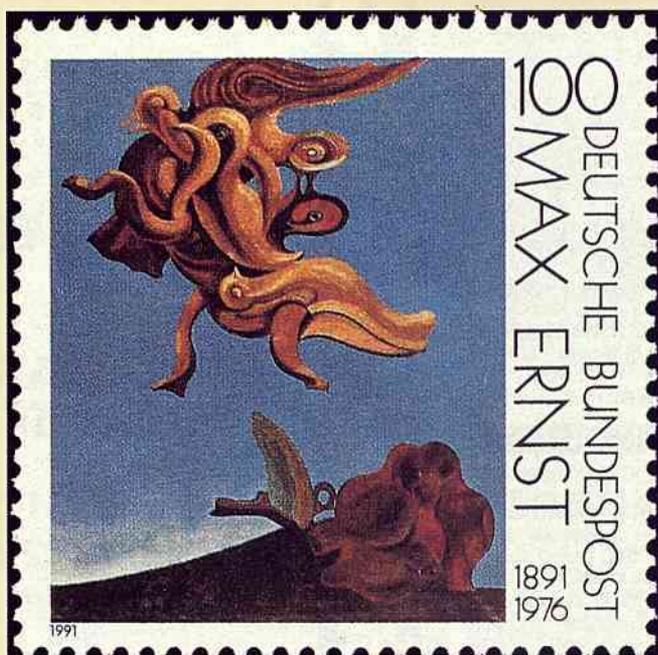


SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL



Jeudi 10 à dimanche 13 octobre 1991

“Premier jour” et vente de timbres français et allemand, accompagnés d’une exposition philatélique, à l’occasion du centenaire de la naissance du peintre Max Ernst (né à Brühl), dans une “structure” sur la rotonde du jardin de la Ménagerie.

UNE PREMIÈRE PHILATHÉLIQUE

P. 8 **MAX ERNST A SCEAUX
DU 10 AU 13 OCTOBRE**

PLAN D'OCCUPATION DES SOLS

P. 15 **ENQUÊTE PUBLIQUE
OUVERTE JUSQU'AU 12 OCTOBRE**

UN PLUS POUR L'ENVIRONNEMENT

P. 16 **LA COLLECTE
DES VIEUX JOURNAUX
DÈS LE 25 SEPTEMBRE**

SCEAUX MA BELLE VILLE

P. 17 **UN APRÈS-MIDI
POUR LES JEUNES
LE 5 OCTOBRE**

DES RESTAURANTS POUR LES ENFANTS

P. 22/23 (encart) **INAUGURATION
LE SAMEDI 5 OCTOBRE**

A L'ORANGERIE

P. 24 **EXPOSITION “LA RIVIÈRE
DE SEINE ET SES PEINTRES”
A PARTIR DU 2 OCTOBRE**

SEPTEMBRE

- 18** 19h, Gémeaux, cinéma: *Toto le Héros*, de J. Van Domaël.
- 18** 21h, Gémeaux, cinéma: *Toto le Héros*, de J. Van Domaël.
- 20** 19h, Gémeaux, cinéma: *Toto le Héros*, de J. Van Domaël.
- 20** 21h, Gémeaux, cinéma: *Toto le Héros*, de J. Van Domaël.
- 21** Tir à l'arc: journées portes ouvertes de la Compagnie d'Arc de Sceaux - Fontenay-aux-Roses au jardin de la Ménagerie.
- 21** Basket, gymnase des Clos St Marcel: l'ASAS reçoit La Rochelle en championnat national 1B (18h: espoirs; 20h30: seniors).
- 22** Basket, 15h30, gymnase des Clos St Marcel: l'ASAS (équipe féminine) reçoit Aulnoye.
- 26** 18 à 20h, 95 rue Houdan: verre de l'amitié de Sceaux Accueil et inscription pour les nouveaux résidents.
- 27** 14h à 16h, ancienne mairie: réunion d'information des Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.
- 28** 17h30h, Gémeaux: concert-animation du pianiste Jean-Claude Pennetier, organisé par les Samedis musicaux de Sceaux.
- 28** Boulodrome de Sceaux: championnats départementaux individuels de pétanque, 3ème et 4ème divisions, cadets, minimes, féminines.
- 28** 20h45, Gémeaux: récital de piano de Jean-Claude Pennetier organisé par les Samedis musicaux de Sceaux.
- 29** Boulodrome de Sceaux: championnats départementaux individuels de pétanque, 3ème et 4ème divisions, cadets, minimes, féminines.

OCTOBRE

- 3** 14h, MJC: conférence de Maître Delecroix, "L'héritage et comment gérer son patrimoine", organisée par l'UFCS (Union Féminine Civique et Sociale de Sceaux). Participation: 10 F. Renseignements au 43 50 27 90.
- 4** 14h30, ancienne mairie de Sceaux: conférence de Arthur Conte, autour de son dernier livre, "Joffré" (ed. Olivier Orban), organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.

4 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

4 22h30, Gémeaux, jazz: récital de Jacques Mahieux.

5 13h30, gymnase du Centre: "Sceaux, ma belle Ville", fête de l'environnement pour les 7-15 ans.

5 16h, MJC: réunion de rentrée de "Da Virviken", amicale des Bretons de Sceaux.

5 Basket, gymnase des Clos St Marcel: l'ASAS reçoit St Brieu en championnat national 1B (18h: espoirs; 20h30: seniors).

5 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

10 Jardin de la Ménagerie: mise en vente anticipée des timbres émis pour le centenaire de Max Ernst. Oblitération spéciale "Premier jour".

10 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

11 14h30, ancienne mairie, conférence d'André Gauthier, musicologue, organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.

11 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

11 22h30, Gémeaux, jazz: *Passagio*.

12 15h30, MJC: rentrée du Club généalogique.

12 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

13 Cyclisme: passage du Paris (Issy-les-Moulineaux) - Tours par l'avenue Jules-Guesde, l'avenue du Plessis et l'avenue des Quatre-Chemins.

13 15h30, Basket, gymnase des Clos St Marcel: l'ASAS (équipe féminine) reçoit Nancy.

13 17h, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

15 Basket, gymnase des Clos St Marcel: l'ASAS reçoit Cognac (18h: espoirs; 20h30: seniors).

16 14h30, ancienne mairie: conférence de philosophie de Martine Sinniger, organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.

17 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

18 14h30, ancienne mairie: table ronde autour des fables orientales, organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques.

18 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

18 22h30, Gémeaux, jazz: Noémi.

19 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

20 17h, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

22 14h, Gémeaux, lectures: *Petites scènes pour se perdre, château de fable*.

22 Basket, gymnase des Clos St Marcel: l'ASAS reçoit Chatou (18h: espoirs; 20h30: seniors).

22 19h, Gémeaux, lectures: *Petites scènes pour se perdre, château de fable*.

24 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

25 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

25 22h30, Gémeaux, jazz: Elene Dee.

26 Boulodrome: concours de pétanque organisés par l'ASBS (Association Sportive de la Boule de Sceaux).

26 20h30, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

27 Boulodrome: concours de pétanque organisés par l'ASBS.

27 17h, Gémeaux, théâtre: *Les Fables de La Fontaine*.

27 15h30, basket au gymnase des Clos St Marcel: l'ASAS (équipe féminine) reçoit Amiens.

EXPOSITIONS

• Orangerie du château de Sceaux, "La Rivière de Seine et ses peintres, de Hubert Robert à Monet", du 2 octobre au 15 décembre 1991. Ouvert tous les jours sauf le mardi, de 10 h 30 à 17 h. Tél. 46 61 06 71.

• "L'art et la philatélie": exposition organisée par le cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux à l'occasion de la mise en vente anticipée des timbres français et allemands émis pour le centenaire de la naissance de Max Ernst. Au jardin de la Ménagerie, (68, rue Houdan) du 10 au 13 octobre de 9 h à 18 h (entrée libre).

DIVERS

• Le mercredi 18 septembre, de 14h30 à 15h30, Parcs en fête propose *Guignol*, sur un podium près du château de Sceaux.

• Le CERF organise sa messe de rentrée le 5 octobre à 18 h, à Saint Jean-Baptiste de Sceaux.

• La semaine nationale des personnes âgées sera l'occasion de rencontres à la résidence des Imbergères. Du 19 au 25 octobre.

CINEMA TRIANON

Rue Marguerite Renaudin.
Tous les programmes sur répondeur 46 61 20 52.

CHAUSSURES
DESHAYS

Place de l'Église
(Face au marché)
SCEAUX

Ouvert
le dimanche matin

Dépositaire **BALLY**

**7 MAGASINS
A VOTRE SERVICE**

Siège: ANTONY
46 66 02 60

92
Sceaux
Châtillon-sous-Bagneux
Châtenay

75
Gare Saint-Lazare
Gare du Nord

78
Poissy



OFFICE DE TOURISME
SYNDICAT D'INITIATIVE

68 Rue Houdan 92330 Sceaux - 46 61 19 03

Ouvert du Mardi au Vendredi de 14h à 18h
et Samedi de 10h à 12h



DEUX ÉVÉNEMENTS POUR LA RENTRÉE

Deux événements sans véritable précédent vont marquer cette rentrée, dans des domaines bien différents.

Le premier "fait la couverture" de *Sceaux Magazine* parce que sa portée est internationale et qu'il constitue un séduisant symbole de la construction européenne.

Certes, il peut sembler affaire de spécialistes mais, que l'on soit ou non *ami des affranchissements*(*), il y a tout lieu de se féliciter du choix de Sceaux comme ville d'accueil d'un "Premier Jour" postal tout à fait exceptionnel, le jeudi 10 octobre prochain.

Exceptionnel doublement. D'abord, parce qu'il s'agit d'une première : l'émission concertée et concomitante par les Postes allemande et française de timbres concernant un artiste dont on célèbre le centenaire de la naissance. Ensuite, parce que cet artiste s'appelle Max Ernst, le plus français des peintres allemands, né à Brühl, notre ville jumelle ; ce qui bien sûr n'a pas été neutre dans le choix de Sceaux comme lieu de cette vente anticipée.

A cet égard, il faut souligner le dynamisme du Cercle Philatélique de Bourgl-la-Reine/Sceaux, "opérateur" de la manifestation, et, singulièrement, de son Président, Robert Moittié, dont l'action personnelle a été déterminante dans un choix qui, dit-on, ferait des envieux.

Le second, local et touchant à la vie quotidienne, mérite également qu'on lui porte la plus grande attention.

Début octobre, en effet, seront officiellement inaugurés les nouveaux restaurants scolaires mis en service, le jour de la rentrée, à la satisfaction, semble-t-il, de leurs quelque 900 jeunes usagers qui représentent plus de 50% de la population scolaire (écoles communales maternelles et élémentaires).

Dans l'encart largement illustré qui leur est consacré, une pointe de nostalgie sur la cantine à l'ancienne ne fait que souligner l'importance de l'effort entrepris pour transformer celle-ci en un système de restauration moderne et attrayant. Avec un budget de près de 14 millions de francs (si l'on y inclut la nécessaire restructuration de certains locaux), cette opération est l'aboutissement très attendu d'un projet lancé au printemps 1989 et mené à bien grâce à une concertation étroite avec tous les partenaires concernés.

Et c'est dans le même esprit que, "portes ouvertes", le samedi 5 octobre de 11 h 15 à 12 h 45, les nouveaux restaurants de nos quatre groupes scolaires accueilleront les parents d'élèves, comme toutes celles et tous ceux qui voudront les visiter.

Jean-Louis Oheix
Premier Adjoint

(*) Philatéliste.

RÉCEPTION DES ENSEIGNANTS

Le 2 juillet, M. le Maire recevait M. Dordezou, inspecteur de l'éducation nationale, les directeurs et instituteurs des écoles maternelles et élémentaires de Sceaux, auxquels s'était joint M. Lafarde qui succède à Mme Fayolle à la direction de l'école maternelle du Petit Chambord.

C'est une réunion très sympathique qui permet des rencontres entre enseignants des diverses écoles, entre intervenants en éducation physique, musique, bibliothécaires de section enfantine, et avec les élus. Sont évoqués les bons jours de l'année, les soucis parfois, les projets... et les vacances bien méritées.

M. le Maire exprime de vifs remerciements à tous ceux qui ont la lourde charge d'instruire et de former nos enfants et qui donnent tout d'eux-même sans relâche tout au long de l'année, en collaboration, chacun selon ses responsabilités propres, avec les familles et la ville de Sceaux.

F.H.



Mme Hennequin, maire-adjoint chargée de la vie scolaire, et Mme Ducam, conseiller municipal.

DISTINCTIONS

Ordre national du mérite

M. Michel Sautreau, 1 allée des Sycamores.

Légion d'honneur

Au grade de chevalier

M. Pierre Azou, 8 avenue Rose-Delaunay; M. Pierre Henry, 6 avenue Georges-Clemenceau.

ETAT CIVIL

Période du 1^{er} juin au 31 août 1991

■ NAISSANCES

Sandrine, Janine, Madeleine OGER • Jordi, Ismaël, Cherif AIT-SLIMANI • Damien, Michel, Marie WAMBERGUE - Ulrich, Johann ADAMJEE • Lou, Marie, Mathilde BAUDOIN • Anne-Sophie, Aude, Marie WETS • Alice, Marie, Caroline VILLEROY • Marie-Laure BOIVIN • Emeline, Cindy DIAS FERREIRA • Grégoire, Dominique, Pierre, Antoine MANE • Alexandre, Antoine, Arthur WILLEMOT • Adrien, Alain RACINE • Jérôme, Vincent, Christian PHILIPPERON • Ariane, Olivia HAVILAND • Marc-Antoine GUARINO • Bastien, Maxime CROZON • Thibault, Ghollan MAROUFI • Théo, Quentin TROUSSEAU • Rafaëlle, Louise, Georges LUQUIN • Maud, Lucie, Marie COILLARD • Lucile, Marie-Renée, Ida BARBIER • Jesse, Jean SPOELSTRA • Jérôme COTTURA • Clémence, Muriel, Laurence LLONCH • Lauriane, Lucie, Josette QUELEVER • Morgane, Claire, Hélène RENAULT • Aminata, Bernadette, Ramona SEYE • Ségolène, Marie, Elisabeth PERNET • Anne-Charlotte, Marie, Carole BORIES • Charly, Raymond, Jean-Pierre FAVARO • Maxime, DI MARIA • Selim TOUAHRI • Josselin, Emmanuel CARNOY, Kim GARELL • Nabil SEDDOUKI • Valentine, Héloïse, Marie JEANTET • Pauline, Marie, Bénédicte GUINOT • Marek FIJALKOWSKI • Youssef SOUFI • Héléne, Marie, Michèle DEPRESZ • Edouard, Charles, Marie PRIME • Geoffrey, Amédée, René, Bill HAMON • Frédéric, Xavier JOLY • Adrien, Jean, Léon MARECHAL • David, Emmanuel LE PERSONNIC • Benjamin, Philippe, René ROSAY • Yaël, Anne, Marie, Agnès SPRAUDEL • Benjamin, François Joseph DHERBECOURT • Alban MORIN • Sophie, Daniela LOPES • Mylène, Alice, Flore, Shakuntala PARI-SOT • Fanny SIGNARBIEX • Gwenaël, Givargis NORMAND • Laetitia, Emilie, Marcelle, Eliane BIGAUD • Clément, Jean, Julien, Marie DOUCET • Marie, Thuy-My LECLUSE • Sophie, Marie MOLINARI • Léo SEXER • Jean-Marc HERRADA.

■ MARIAGES

Jean-François, Lucien GARNIER et Catherine, Jeanne, Louise MONNOT • Thierry RIVIERE et Corine, Jacqueline HENOCQUE • Bruno, Albert, Charles LEBORGNE et Valérie, Anne GERARD • Dominique, Armand SAUMON et Catherine, Françoise, Jenny SIROT • Eric, Gilles GOUALIN et Laurence, Claudine, Bernadette, Germaine, Marcelle CAREL • Michel, François LE STRAT et Marie-Françoise, Thérèse LEVEQUE • Jean-Luc, Henri, Pierre TABORIN et Emmanuelle, Marie, Anne ZIEGLER • Trong Kiet TRUONG et Thi Van Khanh HA • Jean-Jacques, Patrick OCHS et Odile, Christine, Martine GESCHIECK • Christophe, Michel, Joël CAPO et Sophie, Laurence, Agnès CRAYON • Jean-Claude, Vincent VIROLAN et Laurence, Agnès, Michel LE YARD • Vincent, Franck POUVREAU et Nathalie, Pascaline, Marie GUERRE • Bruno, Paul, Marie VASSEUR et Véronique ZIMMERMANN • Philippe, Olivier LEVEQUE et Véronique, Anne, Simone, Mylène PASTEL • Patrick, Roger, Louis DELOCHE et Josyane, Nicole DENIS • Jean-Paul, Marie BARTHELEMY et Caroline, Brigitte, Gabrielle SAGLIER • François VERVIAL et Anne-Sophie, Frédérique, Marie HOUERY • Pascal, Thierry BESCHER et Corinne, Micheline, Paulette BROCQUET • Jean-Yves, Aimé SIMON et Sylvie, Catherine, Henriette, Jeanne REYNA • Amar BELKHIR et Paulette, Jocelyne SEKHER • Gilles, Marie, Joseph FEUVRIER et Thi, Hoang, Mai CHU • Abou, Joseph, Daniel GUIEBI et Nathalie, Christiane, Jacqueline RIGAUX • Philippe THARRAULT et Florence SAVEY • Laurent, Jacques, Louis MOURGEON et Nathalie WAVREIL • Olivier, François, Bernard CHABAUD et Carine JACQZ • Jean, Marius BARROU et Paule, Joséphe, Augustine VOGT • Jean-Luc, Joseph FLEURY et Michèle, Marie, Marthe TRICOT • Pascal, Georges, Jacques ESTEVE et Mireille, Jeannine, Henriette AUDIFFREN • Thierry, Joël, Roger GALLOY et Guillemette, Marie, Catherine NICOD • Laurent, Emmanuel LE BUZULIER et Agnès, France, Michèle, Marie DE THOURY • Phi-

lippe, Didier, Pascal GERMANICUS et Stéphanie, Sophie, Nathalie BLANC • Philippe, Pierre, Alfred BARRERE et Michèle, Denise BAUJON • Phan LY HIEN et Nguyen-NGOC-LAN • Bruno, Gabriel CELERIER et Régine SABAH • Pierre, Emmanuel BOUHOURS et Maria, Del, Carmen ACEVEDO.

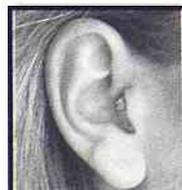
■ DÉCÈS

Andrée, Bathilde, Mauricette MOUSTELON, épouse BESSETTE • Herta WEST, veuve GODARD • Bernard, Arthur DE PARADES • Jeanne, Marie MOREAU, veuve POULAIN • Anne, Marie LE NY, veuve NICOLAS • Jean-Pierre, Roger, Jules PORTET • Jean, Pierre MENDES • Antoinette, Céleste, Germaine VIAELLES, veuve TALUC • Armand FARGUES • Françoise, Marie, Madeleine DUGUET, veuve SOULON • Raymond MOUSSON • Marcel, Victor PHILIPPART • Claude, Ernest, Emile DURAND • Jeanne, Elisabeth OLIER divorcée OLIER • Madeleine, Marie, Renée BRIERE de la HOSSERAYE veuve DREYON • Maurice, Jean, Marie TARDY • Abraham, Henri ADAD • Liana VALTANCOLI veuve BRANDAGLIA • Georges, Louis LACOURIEUX • Jeannine MORAND divorcée SIMONNET • Charles, Henri ROUBEYROTTE • Marcel, Raoul BERTIN • Pascale PALVANY • Yvonne, Marie, Thérèse, Juliette MOISSAND veuve DUFFOUR • Maria, Angèle CAUSSIGNAC, veuve MOURGUES • Pierre, Nino MICHELLETTI • Charles, Marcel LIMOUSIN • Philippe THEVENARD • Etienne, Emmanuel AZEMARD • Jean, Claude, Maurice, Etienne PERIER • Fernand CANESTRI • Albert, Alexis LUC • Laurent, Oleg CORBERAND • Boleslaw RADZINSKI • Frieda, Marguerite, Anne WATSCHON • Jean-François PINALIE • Marthe, Joséphine MARCHAL, veuve CHOTEL • Roger MOLINE.

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal, dans un caveau de famille.

Enfant Jean-Baptiste LEVAMIS, décédé le 16 juin 1991 à Paris, 12^e arrondissement.

Anne BERTHAULT, décédée le 15 juillet 1991 à Darnac (Haute Vienne).



LABORATOIRE H. CALEIX
AUDIOPROTHESISTE DIPLOME

GRUPE **ENTENDRE** fermé le lundi

**ESSAI GRATUIT UN MOIS
DE TOUTE AIDE AUDITIVE**

Réglages et réparations de vos appareils
140, av. du Général-Leclerc - SCEAUX (RN20)

46 61 87 47

PEINTURE DECORATION

MICHEL BAILLOT... ARTISAN DEPUIS 1962

15, rue Pierre-Brossolette
91370 VERRIERES-LE-BUISSON 69 20 51 26

LA RENTRÉE A LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Le 3 septembre, la Bibliothèque municipale a repris ses horaires habituels (*).

L'été n'étant pas propice aux publications nouvelles, c'est dans la livraison d'octobre de *Sceaux Magazine* que les Scéens retrouveront la liste des acquisitions... Néanmoins nous pouvons déjà annoncer la mise à disposition du public de 2 catalogues-papier à l'intention des mal voyants: le 1er regroupant les livres édités en gros caractères et le 2ème les livres-cassettes. Les premiers sont rangés au niveau +1 au dos de la salle de lecture, les seconds à la discothèque au niveau -3.

Nous rappelons à cette occasion, qu'il n'est pas nécessaire d'avoir une inscription complète (imprimés et phonogrammes) pour emprunter ces livres-cassettes, l'inscription réduite aux seuls imprimés suffit; les livres-cassettes sont prêtés pour une durée de 15 jours comme les autres documents de la bibliothèque et ne sont pas réservés aux mal-voyants...

(*) mardi 12h30-18h
mercredi 10h-12h et 14h-18h
jeudi 14h-19h30
vendredi 12h30-18h
samedi 10h-12h et 14h-17h

TAXE FONCIÈRE TAXE D'HABITATION: DATES LIMITES DE PAIEMENT

Cette année, les dates limites de paiement des taxes foncières et d'habitation ont été modifiées.

Dans notre département, ces dates seront les suivantes:

- Taxes foncières: **15 octobre 1991.**
- Taxes d'habitation: **15 novembre ou 15 décembre 1991.**

Ces modifications ont pour but l'allègement de la charge incombant à l'État au titre des avances mensuelles de recettes versées aux collectivités locales.

Les services fiscaux des Hauts-de-Seine Sud proposent d'aider et d'informer les contribuables, pour le paiement de leurs impôts locaux 1991.

Pour cela, il suffit de se rendre, munis de son avis d'imposition, au Centre des impôts foncier du 1^{er} au 14 octobre inclus. Durant cette période, les bureaux sont ouverts les lundi, mercredi et jeudi de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h les mardi et vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

Centre des impôts foncier, 85 rue Henri-Barbusse à Nanterre. Tél. 47 29 00 55. ■

PISCINE DES BLAGIS

Après la grande toilette d'été des bassins de la piscine des Blagis, les activités habituelles ont pu reprendre.

La natation pour les futures mamans a lieu tous les jeudis de 11 h 30 à 12 h 45.

Les bébés-nageurs se retrouvent chaque samedi de 8 h 30 à 11 h, par tranches de 30 minutes. Les 3-5 ans, quant à eux, nagent également le samedi, de 8 h 45 à 12 h 45, par périodes de 40 minutes. Ces trois activités sont organisées par l'A.P.B. (Association de la Piscine des Blagis). Les différents clubs seront toujours présents: la natation tous niveaux avec les "Dauphins" et la plongée subaquatique avec le "Béluga".

Toutes ces activités reprennent le lundi 16 septembre, mis à part les futures mamans, qui ont recommencé le 1^{er} septembre, dès la réouverture de la piscine. ■

DON DE SANG

L'hôpital Marie Lannelongue, au Plessis-Robinson, lance un appel à ses voisins. Les interventions chirurgicales cardio-vasculaires et thoraciques qui s'y déroulent concernent souvent des enfants. Cette chirurgie complexe n'est possible que grâce à l'acte volontaire, libre et bénévole de nombreux donneurs de sang. Grâce à eux, sont spécialement préparées les transfusions qui accompagnent les greffes de cœurs ou de poumons.

Or, si 87% de donneurs potentiels pensent qu'il est normal de donner son sang, seuls 7% font effectivement des dons de sang réguliers.

Un accueil des donneurs est donc organisé par le Docteur Poutiers de 8 h 30 à 16 h 30 les lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 13 h 30 à 16 h 30 les mercredi et samedi. Tél.: 40 94 28 73 ou 40 94 28 74.

Centre chirurgical Marie-Lannelongue, 133 avenue de la Résistance - 92350 Plessis-Robinson. ■

SERVICE NATIONAL RECENSEMENT

Les jeunes gens nés en juillet, août et septembre 1974 devront se faire recenser au cours du mois d'octobre 1991 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte d'identité et du livret de famille des parents.

Ceux qui omettraient de se faire recenser le seraient d'office par la mairie de leur lieu de naissance avec les inconvénients qui en résulteraient, notamment l'impossibilité de choisir à temps leur date de départ ou la forme de leur service national. ■

SOMMAIRE

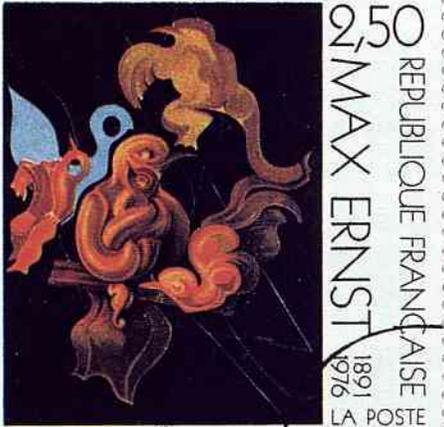
LOISIRS	2
ÉDITORIAL	3
LES SCÉENS	4
TRÈS VITE	5
ACTUALITÉ	6 à 11
■ Max Ernst: timbre "Premier jour" et exposition philatélique	
■ Grande fête félibréenne et méridionale	
■ Juin en fête: Cirque Baroque et Fête de la musique	
CONSEIL MUNICIPAL	12
■ Séance publique du 4 juillet 1991	
OPPOSITION MUNICIPALE	13
ENVIRONNEMENT	14 à 19
■ Enquête publique pour la révision du POS	
■ Sceaux, ma belle ville	
■ Nouveau: le ramassage des vieux journaux	
LE TEMPS DE LA RETRAITE	20
ACTION ÉDUCATIVE	22
■ Les centres d'accueil maternel	
■ Le sentier nature	
■ Le centre municipal des loisirs rénové	
HAUTS-DE-SEINE	24
ASSOCIATIONS	25 à 39
BON A SAVOIR	40
PETITES ANNONCES	42
SANTÉ: SERVICES DE GARDE	43
En pages centrales: LES ENFANTS AU RESTAURANT	

SCEAUX MAGAZINE - MENSUEL MUNICIPAL
N° 208 - Septembre 1991 32^e année

Directeur: Jean-Louis Oheix
Assistante: Françoise Millet-Elichabéhère
Rédaction: Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles
Secrétariat de rédaction: Sylvie Drujon d'Astros
Réalisation technique: Ariane Aubert
Publicité: Françoise Millet - Claudine Chauveau
Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux SEBMIS - Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX
Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360
Les Impressions LD-92290 Châtenay-Malabry-Tél. 46 60 23 26

À TRAVERS LA PHILATÉLIE, SCEAUX À L'HEURE DE MAX ERNST

L'anniversaire de la naissance du surréaliste donnera lieu, le 10 octobre à Sceaux, à la vente anticipée de deux timbres commémoratifs, avec cachet "Premier Jour". A cette occasion, une exposition, "L'Art et la Philatélie", sera organisée du 10 au 13 octobre, au jardin de la Ménagerie.



Deux timbres commémoratifs

Pour cet anniversaire, les postes des deux pays (l'Allemagne et la France) se sont concertées pour émettre chacune un timbre commémoratif représentant des œuvres importantes de Max Ernst. Ainsi, le timbre allemand représentera "Monument aux oiseaux", un tableau conservé au Musée Cantini de Marseille, et le timbre français reproduira "Après nous la Maternité", une œuvre que l'on peut voir au Musée de Dusseldorf.

Vente anticipée

Ces timbres ne seront pas tout de suite à la disposition du public dans tout le pays. Un bureau temporaire, avec une exposition-vente d'objets promotionnels de la Poste, sera installé spécialement pour en permettre la vente anticipée. Il faudra attendre le lendemain, vendredi 11 octobre, pour que tout le pays puisse acheter le timbre français. Quant au timbre allemand, les collectionneurs ne pourront l'acquérir qu'à Sceaux, entre le 10 et le 13 octobre. Ce bureau temporaire disposera, uniquement ce jour de vente anticipée, le 10 octobre, de cachets spéciaux, avec la mention "Premier jour" (P.J.). Les timbres allemands seront oblitérés avec le cachet "P.J. MAX ERNST - BONN 1" et les timbres français avec le cachet "P.J. MAX ERNST - SCEAUX".

Le bureau temporaire continuera à fonctionner les 11, 12 et 13 octobre. Il proposera alors un cachet différent, sans la mention P.J. bien sûr.

Une exposition philatélique de haut niveau

A cette occasion, le Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine / Sceaux organisera une exposition philatélique de haut niveau (plus d'un million de francs de timbres exposés) intitulée "L'Art et la Philatélie". Cette manifestation de prestige, à caractère européen,

se tiendra au jardin de la Ménagerie (68 rue Houdan, à Sceaux) du jeudi 10 octobre au dimanche 13 octobre 1991 inclus, de 9h à 18h (entrée libre). Jean-Paul Veret-Lemarinier, auteur créateur des deux timbres, viendra dédicacer ses œuvres le samedi 12 octobre de 10h à 12h et de 15h à 17h.

Les souvenirs suivants y seront mis en vente :

— Cartes Maximum représentant le tableau "Après nous la Maternité" ou enveloppes P.J. affranchies avec le timbre français "Max Ernst" et oblitérées soit avec le cachet "P.J. - SCEAUX - 10/10/91" soit avec le cachet "Max Ernst - SCEAUX - 11 -13/10/91" : (chaque document : 12 F).

— Cartes Maximum représentant le tableau "Monument aux oiseaux" ou enveloppes P.J. affranchies avec le timbre allemand "Max Ernst" et oblitérées avec le cachet "P.J. BONN 1 - 10/10/91" : (chaque document : 14 F).

— Enveloppes P.J. affranchies avec les deux timbres français et allemand et oblitérées soit avec le cachet "P.J. SCEAUX - 10/10/91" soit avec le cachet "P.J. BONN 1 - 10/10/91" à cheval sur les figurines.

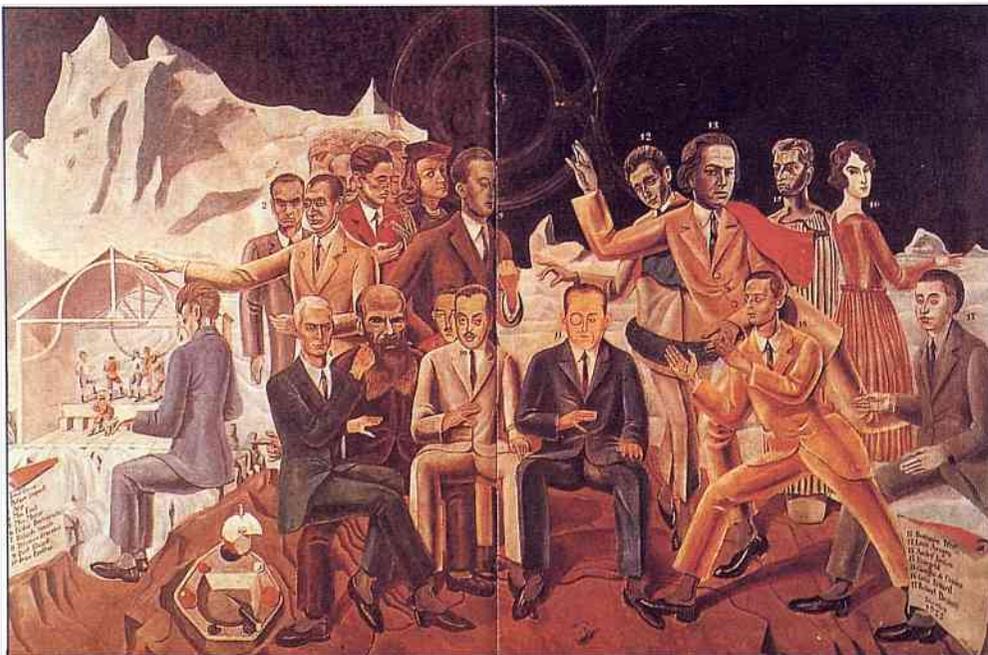
— Enveloppe P.J. affranchie avec les deux timbres français et allemand et oblitérée avec le cachet "P.J. SCEAUX - 10/10/91" sur le timbre français et le cachet "P.J. BONN 1 - 10/10/91" sur le timbre allemand (chaque document : 16 F).

APRÈS SON PASSAGE À SCEAUX, RETROUVEZ MAX ERNST À BEAUBOURG

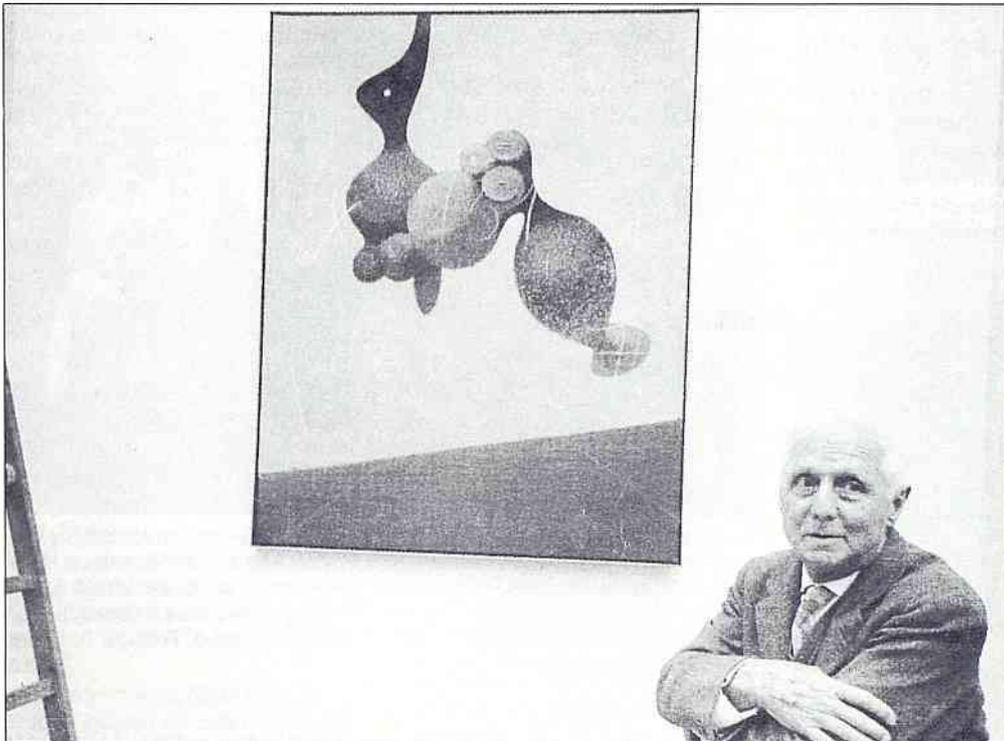
Le Musée national d'art moderne du Centre Georges Pompidou présente l'exposition Max Ernst Retrospective, du 28 novembre 1991 au 27 janvier 1992, dans la grande galerie du 5^e étage. La dernière exposition consacrée à cet artiste et son monde onirique date de 1975, au Grand Palais. 250 œuvres seront exposées sur 1500 m² dont certaines n'ont jamais été présentées au public.

L'exposition sera visible tous les jours sauf le mardi, de 12h à 22h, et de 10h à 22h les samedis et dimanches.

Max Ernst en compagnie des grands hommes de son époque; numérotés de 1 à 17: René Crevel, Philippe Soupault, Arp, Max Ernst, Max Morise, Fédor Dostoïevski, Rafaele Sanzio, Théodore Fraenkel, Paul Eluard, Jean Paulhan, Benjamin Péret, Louis Aragon, André Breton, Bâargeld, Giorgio de Chirico, Gala Eluard et Robert Desnos.



MAX ERNST: UN FRANÇAIS NÉ À BRÜHL



Max Ernst est né à Brühl (Rhénanie) le 2 avril 1891 dans une famille de huit enfants. Le père, Philippe Ernst, instituteur dans un asile de sourds-muets, copie des peintures des maîtres anciens en prenant la liberté d'y introduire des personnages de sa connaissance; les œuvres de Jules Verne, Hoffman, Grimm, Lewis Carrol sont les premières lectures du jeune Max.

En 1909, Max Ernst entre à l'Université de Cologne pour y suivre les cours de philosophie, avec le désir de se spécialiser en psychiatrie. Il entre en relation avec le groupe "Jeune Rhénanie" conduit par Auguste Macke, peintre essayiste et poète et avec Kandinsky. Mais c'est en 1911 que sa révélation de peintre s'épanouira devant les œuvres de Van Gogh, Cézanne et Picasso exposées à Cologne. En 1913, il rencontre Hans Arp qui lui fait aimer Rimbaud. La guerre surprend le soldat Ernst qui, avec ses amis, "ont la rage au cœur à l'idée de devoir sacrifier leurs vies magnifiques".

Après quelques peintures expressionnistes, il trouve une nouvelle dimension figurative en découvrant les tableaux de G. de Chirico, en 1919, année où il fonda, avec Baargeld, le mouvement dada à Cologne. En 1920, il se lance dans le procédé des collages qui le place parmi l'avant-garde artistique de l'époque. Il s'impose ainsi à l'admiration d'André Breton qui lui conseille d'exposer à Paris. C'est Paul Eluard qui le convainc ensuite de s'installer à Paris, où il mène une vie pré-

caire, demuni de papiers d'identité, et où il participa aux activités surréalistes. En 1925, il découvrit la technique du frottage (papier posé sur les rainures d'un parquet puis sur des textures diverses) et en 1936 il entreprend la technique de la décalcomanie et écrase la couleur entre deux toiles ou entre une toile et une feuille de papier. Après un exil forcé aux Etats-Unis entre 1940 et 1949, il connaît le succès en 1954, avec le Grand Prix de la Biennale de Venise.

Max Ernst s'est éteint à Paris en 1976, à la veille de son 85^e anniversaire. ■

LA POSTE

La Poste dans le 92

Les chiffres clés:

- 96 bureaux;
- 2 centres de tri aux équipements les plus modernes;
- 6000 agents;
- 3 milliards de chiffre d'affaires;
- plus d'un milliard d'objets traités par an;
- 260 000 comptes CCP gérés;
- 660 000 comptes d'épargne gérés;
- ALLO POSTEXPRESS: un service de courses à la disposition des entreprises et des particuliers.

Une infrastructure très moderne:

- Au sein des deux centres de tri automatiques:
- 1 LIPAP (Lecteur Indexeur Pré-trieur d'Adresses Postales);
- 1 banc de téléimpression;
- 7 machines à trier de forte capacité.

ACTUALITÉ DU CERCLE PHILATÉLIQUE DE BOURG-LA-REINE/SCEAUX

Le CPBRS participera du 27 au 29 septembre 1991 à l'exposition cartophile de Courbevoie et organisera du 25 octobre au 2 novembre 1991 une grande exposition philatélique et cartophile de propagande dans le hall de la Mairie de Bourg-la-Reine.

Le Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine / Sceaux tient ses réunions les 2^e et 4^e dimanches (de septembre à juin) de 10h à 12h - 31 rue de la Bièvre à Bourg-la-Reine. Il propose de nombreuses activités: circulations de carnets de timbres, abonnements aux nouveautés du monde entier, ateliers de philatélie, bibliothèque, conférences, organisation d'expositions, section "jeunes", section "cartophilie", fournitures d'articles à prix réduits, etc...

N'hésitez plus! Rejoignez vos amis philatélistes du CPBRS. Renseignements: boîte postale 35, 92340 Bourg-la-Reine. ■

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE, DANSE ET ART DRAMATIQUE DE BOURG-LA-REINE/SCEAUX



ECOLE NATIONALE DE MUSIQUE
DE DANSE ET D'ART DRAMATIQUE
BOURG-LA-REINE / SCEAUX

Le 24 juin, la classe de chant de l'Ecole nationale de musique de Bourg-la-Reine / Sceaux donnait un concert: 20 élèves y participaient.

En seconde partie, le professeur Odile Pietti présentait de larges extraits du premier acte de "Cosi Fan Tutte" pour fêter l'année Mozart.

Le Conservatoire propose deux animations régulières et ouvertes librement au public: "l'Heure musicale", chaque mois, voit se produire des élèves des classes supérieures avec un programme qu'ils auront choisis eux-même. Quant à "l'audition du jeudi", elle permet à des élèves, même très jeunes, de tous niveaux et de toutes disciplines, de se produire en public, au moins un jeudi par mois entre 20h30 et 22h.

Ces auditions se déroulent dans l'auditorium du Conservatoire. Le programme détaillé sera publié dans le numéro d'octobre de *Sceaux Magazine*.

La rentrée du Conservatoire s'est faite le 10 septembre.

Les horaires d'ouverture au public sont de 14h à 20h du lundi au vendredi (pas d'accueil le matin du lundi au vendredi), de 9h à 12h le samedi. ■

16 JUIN: FÊTE FÉLIBRÉENNE ET MÉRIDIONALE

Pas très méridional le ciel, en ce dimanche 16 juin 1991 où la tradition félibréenne de Sceaux - vieille, rappelons-le, de 113 ans - a été une nouvelle fois célébrée avec éclat. Après l'accueil sur la place Frédéric-Mistral et la messe en langue d'Oc célébrée en l'église Saint Jean-Baptiste par l'Abbé Pierre Causse, Majoral du Félibrige, on s'est rendu au jardin des Félibres où M. le maire a, comme chaque année, marqué l'attachement de la Ville de Sceaux à son "statut" d'enclave méridionale et de membre associé du Félibrige :

Chère Reine,
Monsieur le Capoulier,
Chers amis Félibres,
Mesdames, Messieurs,

Il doit en être des institutions ou des traditions comme des hommes: c'est souvent après un fléchissement que renaît une plus grande ardeur.

L'an dernier, malgré la persistante popularité d'Alphonse Daudet, la célébration du cent-cinquantième de sa naissance n'a pas attiré la foule que nous attendions. En dépit de leur exceptionnelle qualité, les manifestations organisées en l'honneur de l'auteur de l'Arlésienne n'ont touché qu'un public averti et relativement restreint.

Ainsi, fallait-il qu'il se passât quelque chose pour que notre tradition félibréenne et méridionale reste ce qu'elle doit être: à la fois authentique et populaire. Ce qui s'est passé tient en deux mots particulièrement évocateurs, un peu magiques: santons et gardians.

Ah! la bonne idée qu'a eu l'Association des Méridionaux de Sceaux de donner à son exposition-vente de santons - pour son dixième anniversaire - l'importance d'une foire aux santons et aux crèches de Provence. Avec 2 500 visiteurs (dont un tiers d'acheteurs), cette manifestation est devenue un deuxième point d'appui pour les mainteneurs de notre tradition.

Ce succès a d'ailleurs montré que l'engouement pour les santons, loin de se relâcher, reste très vivace. Nul doute que ces petits personnages continuent de répondre avec bonheur à des aspirations ou à des préoccupations d'ordre religieux ou esthétique.

Que Jacques Mourgues et ses amis soient assurés que la Ville de Sceaux continuera d'apporter à leur initiative un appui conséquent. Nous partageons leur ambition de donner à cette foire une dimension et une notoriété régionales.

Ah! l'autre bonne idée qu'a eu le comité d'organisation des fêtes félibréennes de Sceaux d'enrichir la

SUR UN THÈME

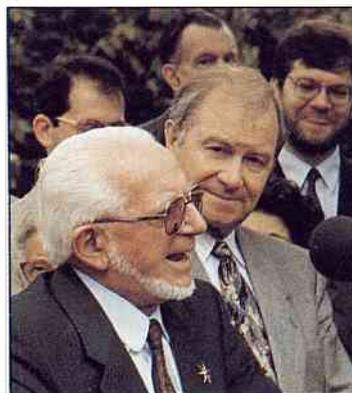
Chaque année, la Félibrée de Sceaux est organisée autour d'un thème, attaché le plus souvent à la célébration d'un anniversaire important.

Cette année, il s'agissait du centenaire de la création du journal *L'Aioli* dont Mistral avait confié la direction à Folco de Baroncelli. Celui-ci allait fonder, dix-huit ans plus tard *La Nation Gardiane*, nouvelle chevalerie dont l'objectif était le salut de l'âme camarguaise et, au-delà, de la Provence tout entière.

La veille de la Félibrée, a eu lieu à la bibliothèque municipale une conférence de Georges Bonifassi sur les raisons de l'échec de *L'Aioli* dont la parution a été interrompue en 1899: "Perqué *L'Aioli* a fa chi".



Le Majoral André Dupuis.



Le Capoulier Paul Pons.



Photos Photomupia

De gauche à droite: Pierre Galy, Président du Comité de Coordination des Associations Méridionales de Paris, COCAMPA; Jean-Louis Oheix, Premier Adjoint; Pierre Ringenbach, Maire; Jacques Mourgues, Président de l'Association des Méridionaux de Sceaux; Michèle Sapaly-Turon, ancienne Reine du Félibrige; Jean Fourié, Majoral, Président de la Société des Félibres de Paris/Amis de la langue d'Oc; Odile-Alix Dupuis, Reine du Félibrige; Paul Pons, Capoulier du Félibrige.

célébration du centenaire de la création du journal l'Aioli avec la participation à cette journée de La Nation Gardiane dont une voix plus autorisée que la mienne évoquera dans un instant la création et le développement par le Marquis Folco de Baroncelli.

Cette voix sera celle du Capitaine de cette "chevalerie", le Majoral André Dupuis, que j'ai plaisir à saluer à la tête de ses cavaliers dont nous pourrions apprécier les évolutions cet après-midi au jardin de la Ménagerie.

Je me réjouis tout autant de la présence à nos côtés du Capoulier et de la Reine du Félibrige.

L'attachement à Sceaux que manifeste le Capoulier Paul Pons nous honore, nous réjouit et nous encourage.

Quant à la présence de la Reine Odile-Alix, je forme le vœu qu'elle se renouvelle aussi souvent que les devoirs de sa charge le permettront. Sachez, chère Reine, que les Félibres de Sceaux sont tout prêts à faire de vous la Reine de ce jardin...

Maintenant, si vous le permettez, je voudrais, pour éviter de déformer sa pensée, non pas évoquer, mais vous donner lecture de la lettre que nous a adressée notre ami, notre grand ami, l'Abbé Sylvain Toulze, absent pour la première fois depuis vingt ans:

Monsieur le Maire,
J'ai bien reçu votre invitation à la fête félibréenne de Sceaux le 16 juin

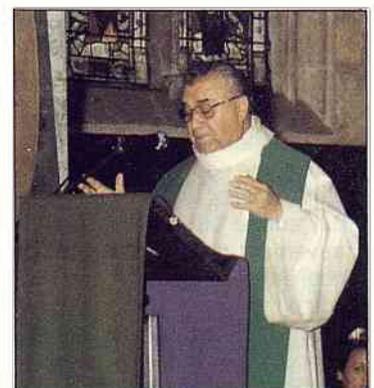
prochain. Soyez bien remercié de cette attention.

J'y venais chaque année depuis 1971. C'était une des joies de ma vie.

Retenu par des accidents d'une santé qui va d'ailleurs s'améliorant, je ne pourrais y venir en 1991. Mais je suis sûr que mon cher confrère, le majoral Pierre Causse, tiendra bien la place que j'ai assurée pendant vingt ans.

Soyez assuré aussi que, dimanche, ma pensée et mon cœur seront tout entiers avec tous les Scéens et Méridionaux de Paris à la messe, au jardin des Félibres et au jardin de la Ménagerie. Il me semble les voir devant moi, ces endroits chers à mon cœur.

Ayez l'amabilité de me rappeler au souvenir du cher M. Guldner et du



L'Abbé Pierre Causse.

cher Jean-Louis Oheix, de présenter mes respects à Madame Ringenbach, de saluer en mon nom les majoraux et les félibres présents à la fête, et de croire à mon profond attachement, à travers vous, cher monsieur le Maire, et à ma fidélité à la chère ville de Sceaux.

Tant d'attachement, exprimé avec une telle sensibilité, nous plonge dans l'émotion. Soyez assuré que je vais me faire votre interprète pour manifester au Majoral Toulze l'expression de notre affectueuse sympathie.

Je remercie bien sûr l'Abbé Pierre Causse, Majoral du Félibrige, d'avoir repris le flambeau des mains de celui que nous avons eu tant de joie à considérer comme l'aumônier des Félibres de Sceaux.

Mais je suis persuadé que l'Abbé Toulze n'aimerait pas qu'un peu de nostalgie entame notre joie de nous retrouver ici pour notre pèlerinage annuel.

Aussi, Mesdames, Messieurs, est-ce avec la chaleur du cœur (et malgré l'absence de celle qui vient du ciel) que je vous souhaite de passer à Sceaux une grande et belle journée d'amitié félibréenne.

Après l'interprétation de la *Chanson gardiane*, ont successivement pris la parole: André Dupuis, Capitaine de

La Nation Gardiane: Alain Costantini, président de *La Pervenquero*; Odile-Alix Dupuis, Reine du Félibrige; Paul Pons, Capoulier du Félibrige.

Comme à l'accoutumée, la cérémonie s'est terminée par le dépôt par la Reine Odile-Alix et Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, des gerbes "sang et or" au pied de la stèle de Frédéric Mistral et par le chant de la *Coupo Santo*.

Aussitôt après, un cortège s'est formé pour traverser le centre ville et revenir au jardin de la Ménagerie où devait se dérouler la remise traditionnelle des médailles de Florian et le vin d'honneur. Le déjeuner, initialement prévu dans ce même jardin, a du malheureusement être "replié" au gymnase de la rue des Imbergères.

Et c'est à nouveau au jardin de la Ménagerie que s'est produit l'événement vedette de cette journée: de 15 h 30 à 18 h, un grand spectacle de plein air, gratuit, associant les traditionnels chants et danses des pays d'Oc aux jeux équestres des cavaliers camarguais de *La Nation Gardiane*.

Après les cérémonies de la matinée dont la haute tenue était à l'image des personnalités qui en ont été les acteurs, le succès remporté par ce spectacle ne peut que conforter l'exigence rappelée par M. le maire d'une tradition sachant privilégier tout à la fois l'authentique et le populaire. ■

MÉDAILLE DE FLORIAN

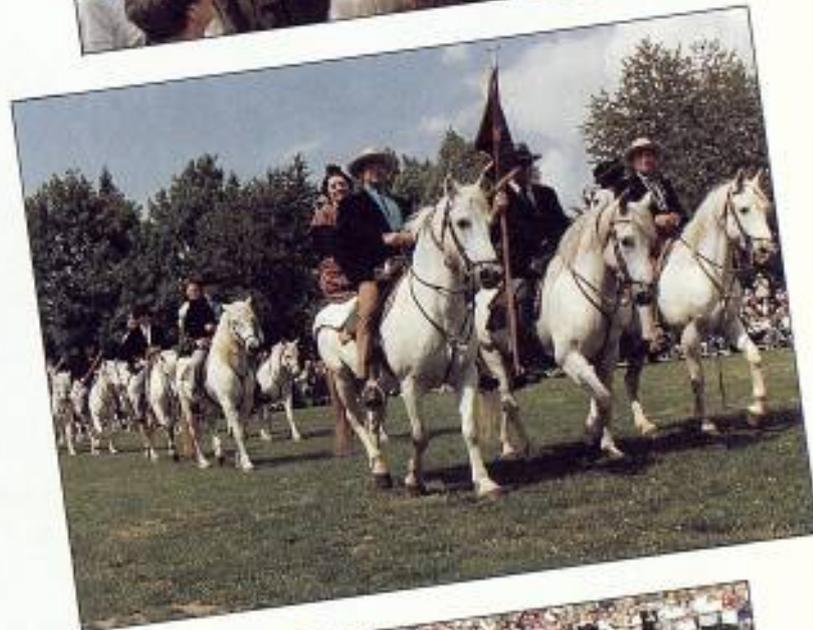
Médaille d'argent: Annie Chenivresse, Philippe Laurent, Evelyne Ricord.

Médaille de bronze: Folco Aubanel de Baroncelli, Zéfir Bosc, Jacques Darracq, André Dupuis,

Odile-Alix Dupuis, M. et Mme Germainal Erruz, Jacqueline Guibaud, Dany Malet, La Nation Gardiane, Renée Pouzeaud, Frédérique Roland, André Rouquairol, Robert Rousset, Gabriel Van Loo.



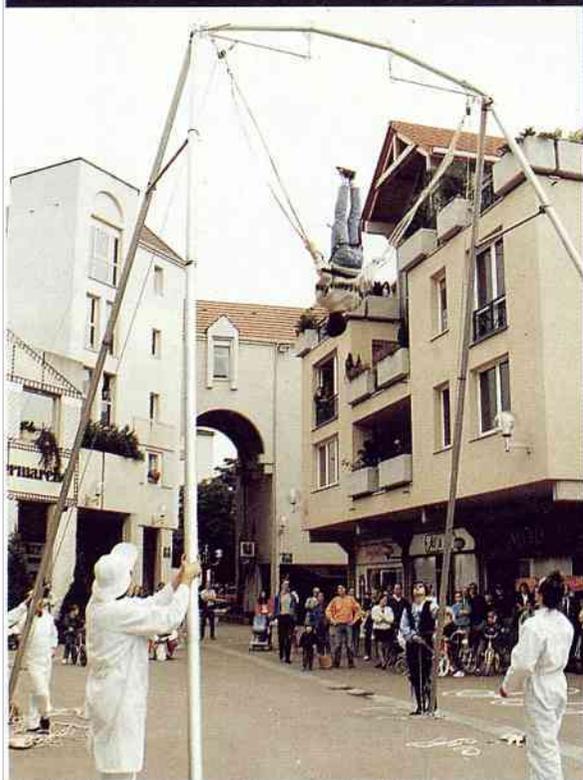
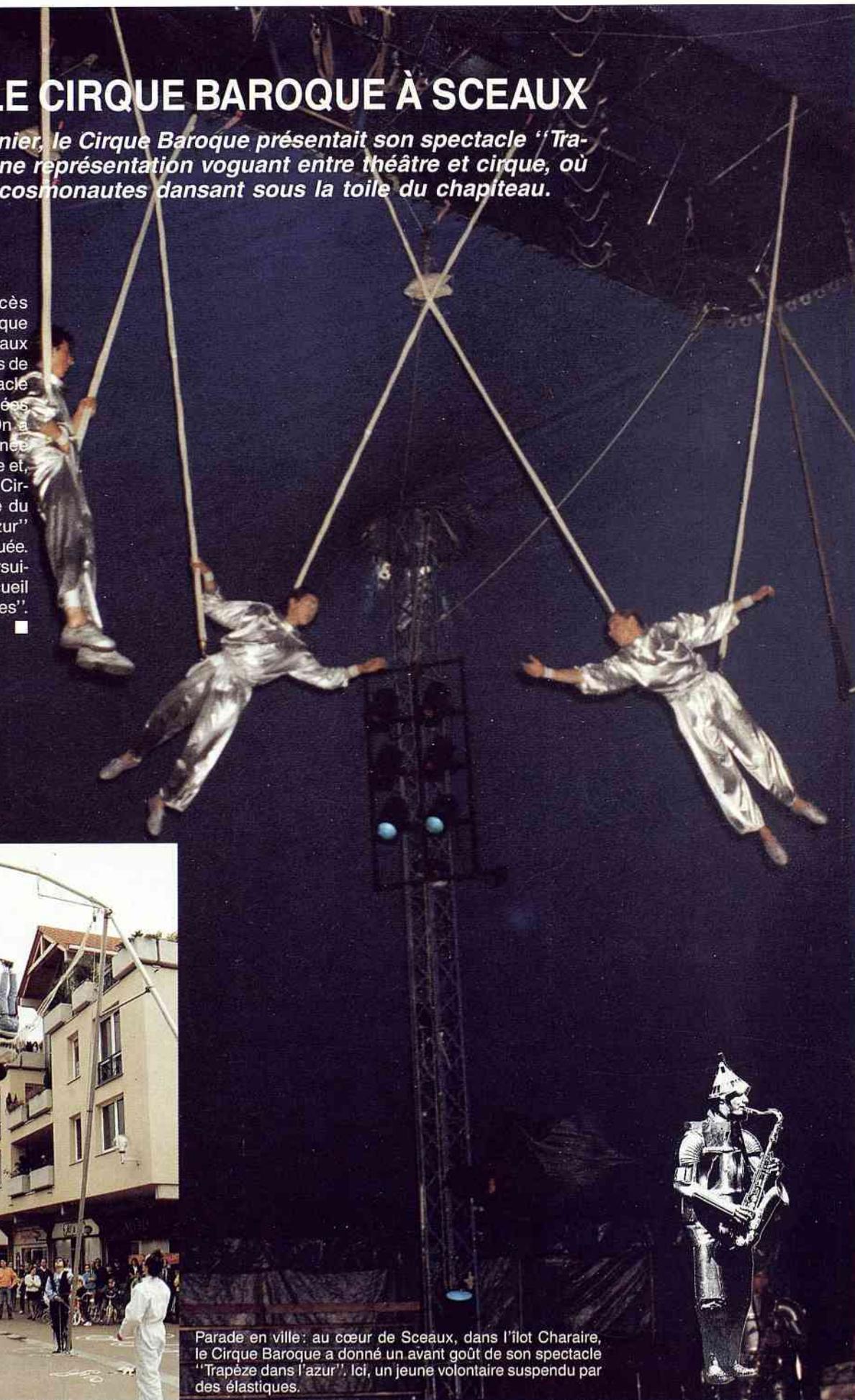
Renée Pouzeaud et Jacqueline Guibaud.
← La Reine Odile-Alix.



JUIN 1991 : LE CIRQUE BAROQUE À SCEAUX

Les 22 et 23 juin dernier, le Cirque Baroque présentait son spectacle "Trapèze dans l'azur". Une représentation voguant entre théâtre et cirque, où l'on découvrait des cosmonautes dansant sous la toile du chapiteau.

Depuis le succès remporté en 1986 par le cirque Fratellini, la Ville de Sceaux n'avait plus accueilli de cirques de qualité. Or, ce type de spectacle connaît depuis quelques années un intéressant renouveau. On a pu s'en rendre compte l'année dernière avec le Cirque Plume et, cette année encore, avec le Cirque Baroque, dont la qualité du spectacle "Trapèze dans l'azur" a été particulièrement remarquée. Une raison de plus pour poursuivre dans la voie d'un accueil régulier de "nouveaux cirques".



Parade en ville; au cœur de Sceaux, dans l'îlot Charaire, le Cirque Baroque a donné un avant goût de son spectacle "Trapèze dans l'azur". Ici, un jeune volontaire suspendu par des élastiques.

FÊTE DE LA MUSIQUE: DU ROCK, DU RAP, ET BIEN SUR... MOZART

Cette année sur la Rotonde du jardin de la Ménagerie, MJC et CSCB s'étaient réunis pour animer la soirée de la Fête de la Musique.

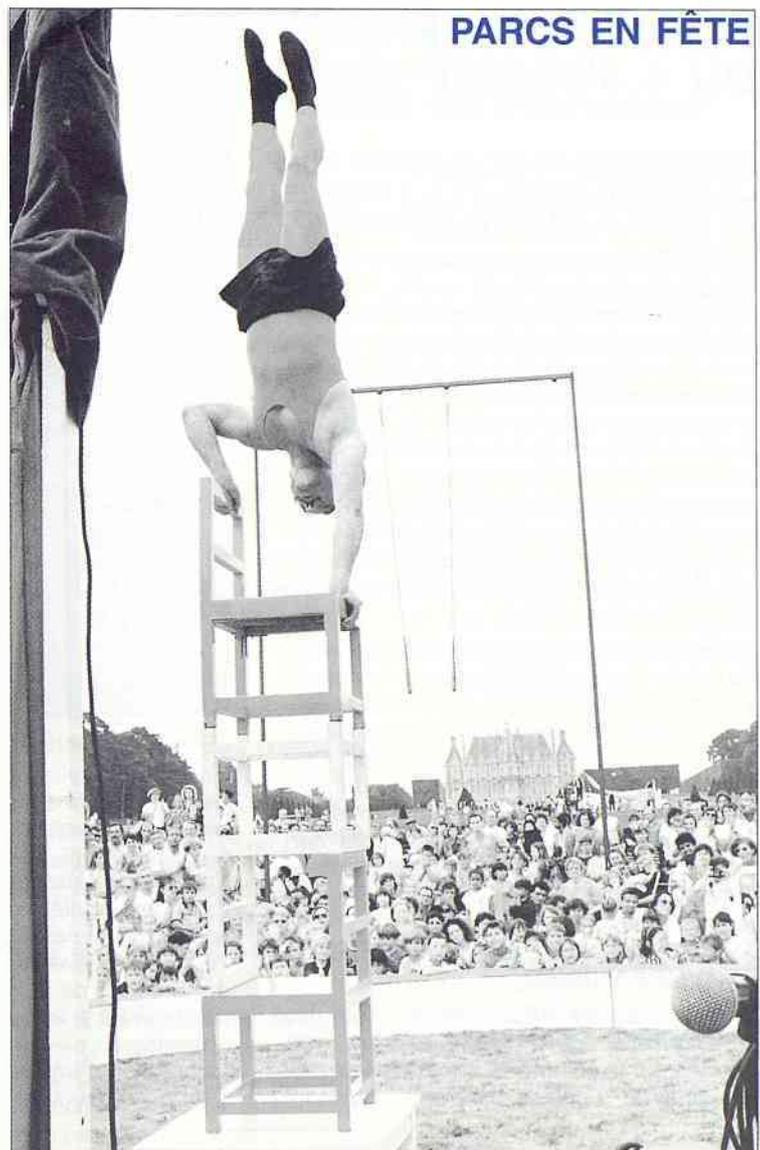


La MJC présentait deux groupes de Rock, les Boîtes aux Lettres et les Mechanic Waters, et le CSCB proposait un groupe de rap très apprécié (notre photo, ci-dessus).



Par ailleurs, dans le quartier des Musiciens, rue Mozart, les orchestres de jeunes Alfred Loewenguth ont donné un concert pour fêter, à leur manière, le bicentenaire de la mort de Mozart.

PARCS EN FÊTE



Photomupita

Le Parc de Sceaux était en fête le dimanche 1er septembre. Donnant le coup d'envoi à l'opération "Parcs en fête", organisé par l'ADIAM 92 à l'initiative du conseil général des Hauts-de-Seine, il a bénéficié toute la journée et malgré les orages, de plusieurs animations :

Le spectacle "île axe" de la Compagnie Mystère Bouffe, de la danse avec la Compagnie Valérie Crépin, le Cirque de Paris, un quintet à cordes pas comme les autres, le "Bululu Théâtre", et le quatuor de cuivre Aria. Tous ces artistes se retrouvent dans les autres parcs tous les dimanches

jusqu'au 6 octobre. Ils étaient au Parc Henri Sellier du Plessis le 8 septembre, à l'île Saint-Germain (Issy) le 15 septembre, et ils seront le 22 septembre à l'île Marante (Colombes), le 29 septembre au Parc Malraux (Nanterre) et le 6 octobre au Parc des Chanteraines.

Mais tous ces parcs accueilleront également durant trois mercredis, les 11, 18 et 25 septembre, de 14h30 à 15h30, des animations spécifiques en direction des enfants, avec notamment le Cirque de Paris, un théâtre de marionnettes et beaucoup d'autres spectacles "jeunes publics".

Klein
Fondé en 1791

VOTRE PIANO AU PRIX CONSTRUCTEUR

16, av. Hoche - 75008 Paris
(angle Fg St-Honoré) Tél. 45.63.25.34

LA GRANDE MARQUE FRANÇAISE
Fournisseur du Conservatoire
National Supérieur de Paris

SANS INTERMEDIAIRE

Robert GOUALIN
AUTOMOBILES

Spécialiste occasions toutes marques

ENTRETIEN TOUTES MARQUES

Agent Fiat-Lancia
10 av. R. Poincaré
92330 Sceaux
Tél. 43 50 14 01

Agent Citroën
66, av. Jean Perrin
92330 SCEAUX
Tél. 43 50 31 99

SÉANCE PUBLIQUE DU 4 JUILLET 1991

AMÉNAGEMENTS DE SÉCURITÉ SUR LA COULÉE VERTE ET À L'ENTRÉE DE L'ÉCOLE DU PETIT CHAMBORD

Dans les programmes d'ensemble d'aménagement de la coulée verte, ne sont pas prévus de crédits pour l'éclairage sur toutes les communes. Afin d'assurer de meilleures conditions de sécurité sur cet espace, qui sera ouvert au public 24 heures sur 24, le conseil municipal a décidé de mettre en place un réseau qui permettra l'éclairage permanent des voies réservées aux piétons et aux cyclistes. La première tranche concerne la partie sud de la coulée verte sur Sceaux. Le dossier technique, qui permettra de lancer l'appel d'offres correspondant, a été approuvé à l'unanimité.

Après ce dossier, qui se situe dans un esprit de prévention de la délinquance, le conseil a adopté un projet visant à améliorer la sécurité des enfants par rapport à la circulation automobile à la sortie de l'école du Petit Chambord. Une placette protégée par des barrières sera aménagée devant l'entrée de l'école élémentaire, et la chaussée sera marquée et sur-élevée devant l'école maternelle (5 abstentions).

AUTRES PROJETS D'AMÉNAGEMENT ET D'URBANISME

Trois dossiers ont été adoptés, qui sont des prolongations des projets importants déjà décidés par la commune, sur les Blagis, sur les bords de la coulée verte et à Robinson.



Nouvelle entrée de l'école élémentaire du Petit Chambord.

Le dossier permettant la construction du nouvel hôtel des ventes aux Blagis a été adopté à la majorité (6 voix contre).

L'avant-projet permettant le réaménagement de la gare routière devant la gare de Robinson qui devra permettre le passage d'un bus "articulé" et éventuellement le déplacement du terminus de la ligne 192, situé actuellement devant la mairie, a été adopté, avec une abstention.

La création d'un parking rue Gaston Lévy et d'un accès au sentier de la Tour, à côté du

lycée Marie Curie, a été adopté à l'unanimité. Leur réalisation aura lieu durant l'été 1991.

SUBVENTIONS EXCEPTIONNELLES

Le conseil a décidé d'attribuer deux subventions exceptionnelles, respectivement de 5000 et 25 000 F, aux associations "Arc en lin" et "Théâtre de l'ombre du soir", dont l'activité culturelle, œuvrant respectivement dans les écoles et au lycée Lakanal, est particulièrement dynamique (unanimité).

INFORMATIQUE

En collaboration avec l'entreprise IDE 77, la ville de Sceaux développe différents logiciels, notamment dans le domaine de la gestion de fichiers. Une convention a été conclue avec cette société, en vue d'une diffusion de ces logiciels en direction d'autres collectivités intéressées (2 abstentions).

AUTRES DÉCISIONS

Dissolution du syndicat intercommunal des Blagis - unanimité; Honoraires de l'architecte de la commission communale de sécurité - unanimité; Avenant au contrat de gérance du marché du centre - unanimité; Contrat de participation à la promotion d'activités nautiques - unanimité; Désignation d'un représentant au CA du CCAS - Madame Vasseur, élue avec 25 voix; Demandes de garanties d'emprunt de l'OPHLM - unanimité; Indemnités au comptable du trésor - unanimité.

Décisions modificatives du budget (6 voix contre).

P.A.

JEAN-LOUIS PERVEAUX



22, rue Bertron - 92330 Sceaux
47 02 20 60

59, av. Victor-Hugo - 75016 Paris
45 00 64 32

**ARCHITECTURE-DÉCORATION
INTÉRIEUR**

DE LA CONCEPTION A LA REALISATION

**PROCHAINE SÉANCE
DU CONSEIL MUNICIPAL:
VENDREDI 27 SEPTEMBRE À 21 H**

SCEAUX L'UNITÉ

Rassemblement des forces de gauche

DEVEDJIAN À LA RESCOUSSE

Je ne sais pas si nous parlons "à tort et à travers" comme dit le Député Devedjian dans le dernier numéro de juin-juillet, mais le fait est là...

Il estime nécessaire de redresser au moins les "torts". Poussé par le maire de Sceaux, habituellement si prolix dans ses réponses instantanées à nos analyses et critiques, il vient, plutôt mal à l'aise, dire pourquoi il a voté avec les socialistes, pour la solidarité entre villes riches et pauvres! Faut pas avoir honte, c'est très bien ça!

Quant à la tolérance qui nous concède un droit d'expression mesuré dans ces colonnes, et qui étonne M. Devedjian (!), on l'a quand même réclamée six ans avant de l'obtenir.

"C'est cadeau..."

Petite phrase couramment utilisée lors des ventes aux enchères chez Me Siboni, commissaire priseur, sis au rez-de-chaussée des Gémeaux, quartier des Blagis.

Le transfert de cet hôtel des ventes au cœur de l'îlot de l'école des Blagis, c'est cadeau. Cadeau qui permet de passer de 510 m² à 3200 m² (y compris un sous-sol),

au vu du projet de délibération soumis au conseil municipal.

Dans ces 3200 m², on trouve évidemment toutes les surfaces nécessaires à l'hôtel des ventes, plus un logement. Tout ça pour 3 M.F. Sans obligation de stationnement pour les clients, sans retraits par rapport aux voisins, pauvres voisins qui vont subir un mur de 9 mètres de haut! En écornant au passage l'école maternelle pour pouvoir y accéder en voiture, et en dépensant 720 000 F pour acheter un bout de terrain indispensable à ce transfert.

COS résultant: 3,75 (il paraît que c'est seulement 2,5) alors que dans le quartier c'est 0,7. Encore merci.

On ferme

Août à Sceaux, c'est du sport, sauf à la piscine qui est fermée, sauf au gymnase aussi. La chasse à la baguette est ouverte, lundi 29 juillet: pas un boulanger ouvert aux Blagis; rue Houdan, un seul. Si vous voulez le journal ou votre hebdomadaire préféré et si vous les avez trouvés, écrivez-nous. Ça peut servir pour l'an prochain. ■

Claude Damery

L'ALLIANCE SCÉENNE

Liste soutenue par le Front National
et la Fédération Nationale des Indépendants

BONNE NOUVELLE POUR LES FAMILLES!

La rentrée scolaire est toujours une période un peu mouvementée pour les mères de familles. Il y a les achats multiples, la reprise du rythme scolaire et la découverte de la hausse des prix de divers services publics effectuée pendant les vacances.

Dans ce contexte, l'Alliance scéenne tient néanmoins à annoncer une bonne nouvelle en faveur des familles.

En effet, la proposition d'un abattement maximum pour charge de famille a été adoptée à l'unanimité du conseil municipal. Cette proposition émane de l'Alliance scéenne, elle a été examinée en commission et le maire l'a inscrite à l'ordre du jour du conseil municipal afin qu'elle soit adoptée.

Ainsi, 2104 familles bénéficieront de cette mesure. Espérons que cette délibération réalisant une économie pour les familles ne sera pas dénaturée par une augmentation des taux lors du vote du prochain budget. L'Alliance scéenne sera vigilante sur ce point. On ne reprend pas d'une main ce que l'on a donné de l'autre!

Nous proposerons en revanche d'autres mesures en faveur des familles comme l'institution d'une carte famille permettant des réductions ou des places gratuites aux installations sportives ou culturelles de la ville.

Nous aimerions que l'on mette en place un disque horaire permettant le stationnement gratuit pendant un quart d'heure (le temps de prendre son enfant à l'école). On doit aussi s'orienter progressivement vers un revenu communal aux familles.

Nous devons tous centrer nos efforts sur l'aide aux familles et les faire revenir dans notre cité. La politique d'urbanisme du "tout béton" de ces dernières années n'a pas empêché la population de Sceaux de diminuer (les jeunes en particulier, — 7%). Sceaux a eu 20 000 habitants avec moins de constructions et moins de béton.

Sceaux, de par son cadre, est la "ville famille" par excellence, renouons avec sa tradition, attirons les familles!

Hugues Lallemand

H₂O

boutique: espace bain
38 rue Ledru Rollin - Fontenay-aux-Roses

SNE entreprise PRIEZ

24 rue d'E. d'Orves - Fontenay-aux-Roses

tél: 43 50 24 40

COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE



CABINET ROBERT

151, rue Houdan, 92330 SCEAUX - Tél. 46 60 17 45

Votre assureur-conseil gère tous vos biens...

• automobile • habitation • santé

... et votre avenir

• retraite • placements

A SCEAUX DEPUIS 25 ANS

LES TRAVAUX DE L'ÉTÉ DANS NOTRE VILLE

Comme chaque année, les mois de juillet et août sont propices à de nombreux travaux dans les rues et sur les trottoirs. A cette époque, en effet, la circulation automobile est moins dense et les piétons moins nombreux.

Voici ce qui a été réalisé durant ces deux mois :

AU CENTRE DE SCEAUX

Le Département a renouvelé complètement, en le modernisant, le réseau d'éclairage public et de signalisation routière de la place du Général de Gaulle et de la rue Houdan, au droit de la place de la Poste qui vient d'être réaménagée.

La Ville a effectué le remplacement des dalles brisées de la rue piétonne ; chaque année, ceci porte sur plusieurs dizaines de dalles ; elle a remis en état la chaussée de la rue des Écoles à la suite des travaux de branchements de l'immeuble construit au n° 32 ; elle a également placé des bornes, avenue du Président Franklin-Roosevelt, entre la place de l'Église et la rue de Seignelay, pour discipliner le stationnement des automobiles et protéger le cheminement des piétons.

DANS LE QUARTIER LAKANAL ET LE PARC DE SCEAUX

Le Département a effectué des aménagements pour renforcer la sécurité à l'entrée du lycée Lakanal, en déplaçant le passage piétons et l'arrêt d'autobus, en traçant une ligne continue sur la chaussée et en posant des panneaux de signalisation rappelant la limitation de vitesse.

La Ville a réaménagé la chaussée et les trottoirs de l'allée de Trévise pour faciliter la circulation des élèves et de leurs parents entre l'entrée de l'école maternelle et celle, nouvelle, de l'école élémentaire ; elle a également renouvelé le revêtement des chaussées avenues Diderot et Fontenelle.

Gaz de France a remplacé une canalisation sur 120 mètres rue du Lycée, à l'angle de la rue Michel Voisin.

E.D.F. a posé un nouveau câble électrique avenue Le Nôtre.

SUR LA COULÉE VERTE

Les travaux d'aménagement ont été poursuivis : terrassement et nivellement du sol, mise en place de terre végétale, réalisation des degrés et placettes sur la partie sud ; les plantations vont être entreprises à l'automne, mais auparavant la Ville va installer le réseau d'éclairage public, ce qui représente un coût d'environ 900 000 F.

La Ville a également aménagé une placette boulevard Desgranges pour faciliter la traversée de la Coulée Verte. Elle a, après la réfection des chaussées et trottoirs des rues Michaut et Bizos, réalisé leur revêtement.

AUX BLAGIS

La Ville réalise un nouveau collecteur d'assainissement de l'espace central de l'îlot du groupe scolaire qui doit desservir le nouveau marché, l'hôtel de ventes et les futurs logements aidés qui seront édifiés en bordure.

Gaz de France a posé une nouvelle canalisation avenue Jean-Perrin et E.D.F., un câble électrique avenue Georges-Clemenceau, rue de Bagnoux et rue du Docteur-Roux. ■



La procédure de révision du Plan d'Occupation des Sols, lancée à l'automne, entre maintenant dans sa phase finale. Le projet arrêté par le conseil municipal dans sa séance du 8 février 1991 a été modifié, avant sa présentation à l'enquête publique, le 27 juin 1991 pour tenir compte des observations faites par les personnes publiques (État, Région, Département, communes voisines, assemblées consulaires, R.A.T.P., etc...) et spécialement par l'État.

Ce projet a fait l'objet d'une exposition, avec maquettes et panneaux d'information, conjointement avec celle consacrée par le Département à la Charte d'aménagement 92, au jardin de la Ménagerie du 21 au 27 mai dernier.

A la fin du mois de juin, une brochure d'information reprenant les éléments essentiels de ce projet de révision a été distribuée à tous les foyers de la Ville.

L'enquête publique se déroule du 9 septembre au 12 octobre, dans les locaux des services techniques 132, rue Houdan. Les documents constituant le P.O.S. révisé peuvent y être consultés aux heures normales d'ouverture des services (le lundi de 13 h 30 à 17 h 45, du mardi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 17 h 45 et le samedi de 8 h 30 à 12 h 00). Les visiteurs y retrouvent également les éléments de l'exposition du mois de mai: maquettes et panneaux d'information.

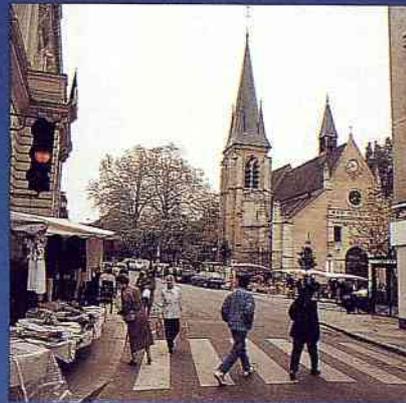
Le commissaire-enquêteur, désigné par le président du tribunal administratif, Monsieur Gagneux, sera présent sur place les vendredis 27 septembre et 4 octobre après-midi et le samedi matin 12 octobre; il pourra recevoir les observations des habitants.

Ceux-ci peuvent de toute manière en permanence consigner leurs observations sur les registres appropriés.

Il appartiendra ensuite au conseil municipal de retenir les conclusions du commissaire-enquêteur qui lui paraîtront

justifiées et de procéder à la délibération finale, très probablement à la mi-novembre. Le P.O.S. ainsi révisé deviendrait, dans ces conditions, exécutoire avant la fin de l'année 1991. ■

VILLE DE SCEAUX



ENQUETE PUBLIQUE SUR LA REVISION DU P.O.S.

PLAN D'OCCUPATION DES SOLS

9 SEPTEMBRE - 12 OCTOBRE 1991

JOURNAUX ET REVUES : NOUVELLE COLLECTE

■ A Sceaux, une nouvelle collecte dès le 25 septembre.

Ne jetez plus vos vieux journaux, vieilles revues et brochures dans vos sacs poubelles, ils seront désormais ramassés devant votre porte, sur le trottoir, chaque dernier mercredi du mois.

Soucieux de lutter contre le gaspillage et l'augmentation continue du tonnage de nos déchets, et dans le but de participer au maximum à la protection de nos forêts, nous nous réjouissons de ce nouveau pas en avant dans les collectes sélectives. C'est après bien des démarches, entamées dès 1985, que la collecte des vieux papiers vient s'ajouter à celle du verre. Elle sera réalisée dans le cadre du SIELCOM par la société OTN.

S'il reste, certes, encore à faire (pour notamment, les piles, plastiques et métaux...) ayons à cœur de bien réussir cette expérience. Car cette réussite dépend entièrement de vous, de votre vigilance et de votre discipline. En effet, seuls les journaux, revues et brochures usagés peuvent être recyclés, à l'exclusion de tout autre papier ou objet. Il convient donc de faire des paquets solidement ficelés (pour éviter qu'un paquet mal fait ne se répande sur le trottoir) et de les déposer devant la porte de votre immeuble ou de votre maison, chaque dernier mercredi du mois avant 6h du matin (surtout ne pas utiliser de sacs en plastiques).

Cette collecte n'annule évidemment pas celle du verre qui continuera normalement tous les mercredis. Si nous savons être raisonnables, ce dont je ne doute pas, un effort supplémentaire pour la protection de l'environnement sera fait à Sceaux.

■
Monique Saunois

Ville de Sceaux

Collecte
JOURNAUX ET REVUES
LE DERNIER MERCREDI DE CHAQUE MOIS

Les feuilles lues se ramassent ... à la benne

PREMIER RAMASSAGE
MERCREDI 25 SEPTEMBRE 1991, AVANT 6H DU MATIN

COLLECTE DES PAPIERS: MODE D'EMPLOI

Quand et où se passe la collecte de vieux papiers ?

Chaque dernier mercredi du mois, avant 6 h du matin, devant votre porte.

Quels papiers peut-on recycler ?

Uniquement les journaux, revues et brochures.

Comment les emballer ?

En évitant absolument tout sac en plastique. En revanche, une bonne ficelle permettra de faire de solides paquets.

SCEAUX MA BELLE VILLE, FÊTE DE LA NATURE ET DE L'ENVIRONNEMENT



Samedi 5 octobre 1991, pour la deuxième année, une après-midi d'animations pour les jeunes de 7 à 15 ans.

L'an passé, 400 enfants avaient participé à "Sceaux, ma belle ville", pour une après-midi dans les rues de la ville et dans le jardin de la Ménagerie. Cette année encore, des jeux, des prix et un goûter, sont proposés aux jeunes qui participent à cette fête de l'environnement et de la nature.

Les activités sont prévues en fonction de l'âge des enfants: 7 à 10 ans d'une part, 10 à 15 ans d'autre part.

Les inscriptions et le rassemblement final se feront au gymnase du Centre, 29 rue des Imbergères.

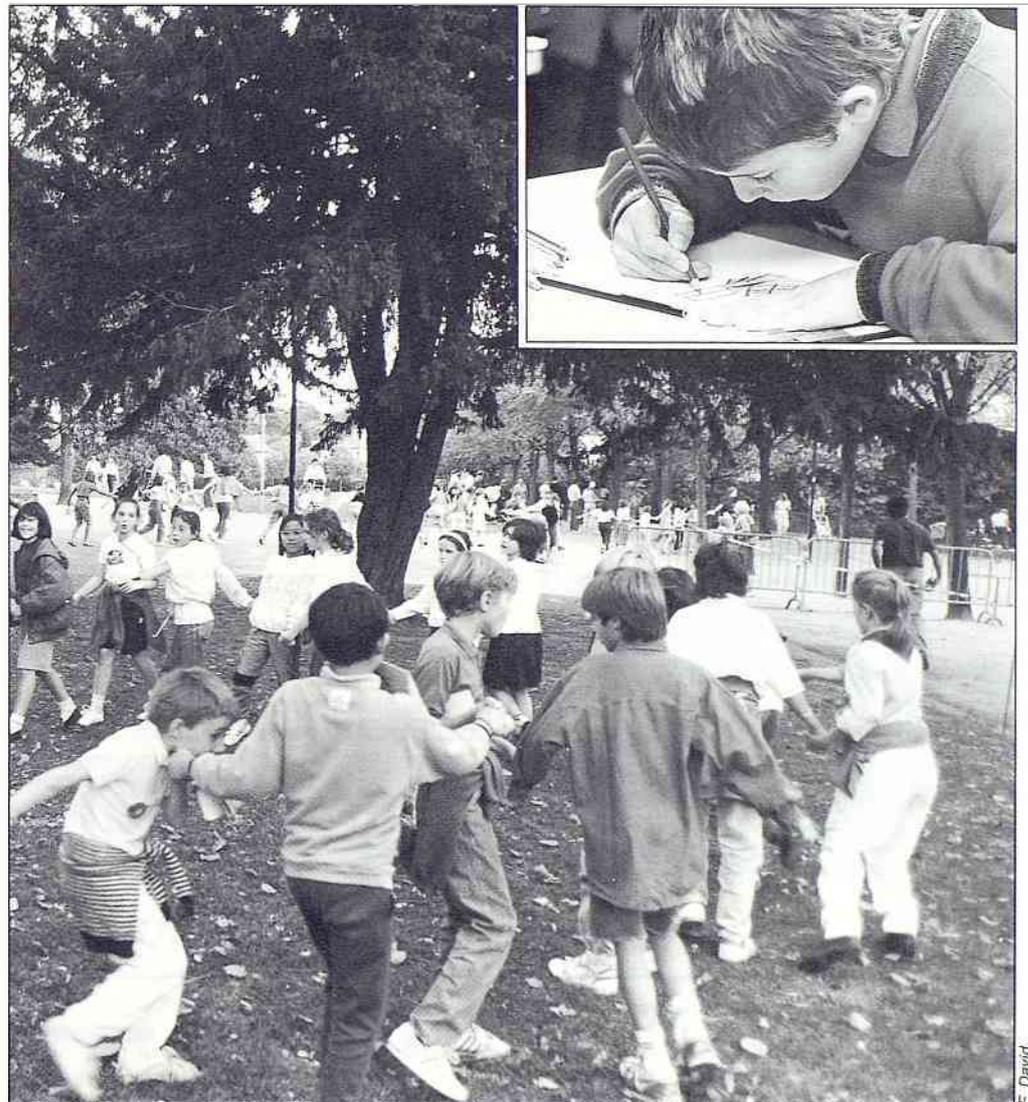
Déroulement de l'après-midi:

- à partir de 13 h 30: accueil des enfants au gymnase du Centre;
- à 14 h: présentation des différentes activités et inscriptions;
- à 15 h: départ des enfants répartis en équipes;
- à partir de 16 h: remise des questionnaires remplis;
- 16 h 30: goûter;
- à 17 h: remise des prix et d'un lot surprise pour tous les participants qui auront remis leur questionnaire.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES:

- "Sceaux ma belle ville" est ouvert à tous les enfants de Sceaux, de 7 à 15 ans;
- inscriptions: le jour même, au gymnase du Centre (inscription gratuite);
- autorisation écrite des parents à remettre lors de l'inscription. ■

AVEC LE SOUTIEN DE



F. David

CATASTROPHES NATURELLES: DOMMAGES DANS DES PAVILLONS

En raison de la sécheresse de l'été 89, certains propriétaires ont constaté l'apparition de fissures dans leurs pavillons.

Afin que les réparations puissent éventuellement être prises en charge par les assurances, la Ville envisage d'effectuer auprès de la Préfecture une demande de classement en zone de catastrophe naturelle.

Cette demande ne pourra être effectuée auprès des services de l'Etat, seuls compétents en la matière, que si les dommages constatés sont suffisamment nombreux et importants.

C'est pourquoi les propriétaires des habitations touchées sont invités à adresser un courrier décrivant en détail les différents dommages répertoriés à l'adresse suivante:

Monsieur le Maire
Hôtel de Ville, 122 rue Houdan
92331 Sceaux Cedex

Ce courrier pourra utilement être accompagné de photos, rapports d'expertise ou d'huissiers, ou tout document susceptible d'étayer le dossier. ■

A PROPOS DE LA COULÉE VERTE

Suite à l'article sur la coulée verte publié dans *Sceaux Magazine* n° 207 (juin-juillet 1991), M. Pierre Bichon, président de l'Association du Lotissement du Château de l'Amiral, a tenu à préciser:

1°) A la suite de l'application de la loi du 6 janvier 1986, ces deux lotissements (lotissement de l'Amiral et lotissement du Parc de Sceaux) sont les seuls existants à Sceaux. Ils sont donc sûrement les meilleurs, mais aussi sûrement les pires!

2°) Depuis l'arrêté municipal du 18 avril 1991, la hauteur des constructions dans le lotissement de l'Amiral est limitée à 11 mètres au faitage et 7 mètres à l'égoût du toit. ■

VOTRE JARDIN, VOS PLANTES • VOTRE JARDIN, VOS PLANTES • VOTRE JARDIN, VOS PLANTES



À cette saison, votre jardin est encore en toute beauté. Veillez à la bonne tenue des dahlias en vérifiant leurs tuteurs. Faire un apport d'engrais régulier pour aider à la formation des nouveaux tubercules.

N'oubliez pas d'enlever les fleurs fanées des plantes vivaces pour conserver toute leur vigueur. Vous pouvez récolter les graines de celles qui ne sont pas hybrides. Conservez les dans un endroit sec pour les semer au bon moment dans l'année.

Cela vous permettra également de faire des échanges avec votre voisin. Les ancolies, les géraniums vivaces, les bervascums, les roses trémières, les lupins, les pavots, les digitales... se reproduisent très facilement.

L'ancolie (*Aquilegia vulgaris*). Très jolie plante dont les fleurs à cinq pétales en cornets, de couleur bleue ou violette, pendent au sommet des pédoncules (mai à juillet). Les feuilles, à trois lobes, sont dentelées. Cette espèce pousse dans les bois, les haies en terrain calcaire à partir d'une souche vivace (renonculacées).

Quelques astuces

— Pour conserver plus longtemps les fleurs coupées, mettre une petite branche de thuya dans l'eau avec les fleurs.

— Pour que vos plumets de l'herbe de la pampa ne se répandent pas dans tout votre intérieur, cueillez-les avant leur maturité et vaporisez-les avec un nuage de laque pour cheveux. Faites de même pour les roseaux que vous aurez cueillis au cours de vos promenades. La même méthode peut être utilisée pour les beaux feuillages d'automne qui ont de jolies baies.

Sachons utiliser nos déchets

L'eau de cuisson de vos légumes, les restes de tisanes ou de thé seront très appréciées par vos plantes d'appartement ou vos plates-bandes. Elles y trouvent des éléments nutritifs.

En revanche, l'eau de cuisson de vos pommes de terre tuera les mauvaises herbes dans vos allées.

Servez-vous de l'huile de vidange de votre tondeuse pour graisser vos outils de jardinage ou traiter la base de vos piquets et tuteurs pour éviter leur pourrissement.

Découpez en petits morceaux les emballages de vos œufs ou des fruits, ils serviront à alléger les terres trop lourdes ou à réaliser des terreaux perméables pour les jeunes plantations.

Servez-vous des pots de yaourt, fromage ou autre, pour vos semis, repiquages ou boutures.

Votre marc de café au pied des plantes éloignera les pucerons et sera un fertilisant naturel.

Les mousses noircies après un sulfatage du gazon constituent un bon engrais acidifiant. Elles seront un excellent antichlorose.

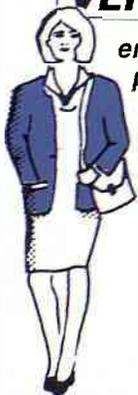
La suie, provenant du ramonage des cheminées (uniquement de bois), est un excellent engrais, contenant azote et acide phosphorique, potasse et chaux en grande quantité.

Le jardinier

UN SERVICE SUR MESURE

VENEZ

en vous promenant



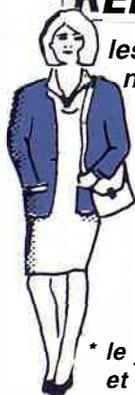
CHOISISSEZ

300 F d'achats minimum que vous payez à la caisse



REPARTEZ

les mains libres nous livrons gratuitement *



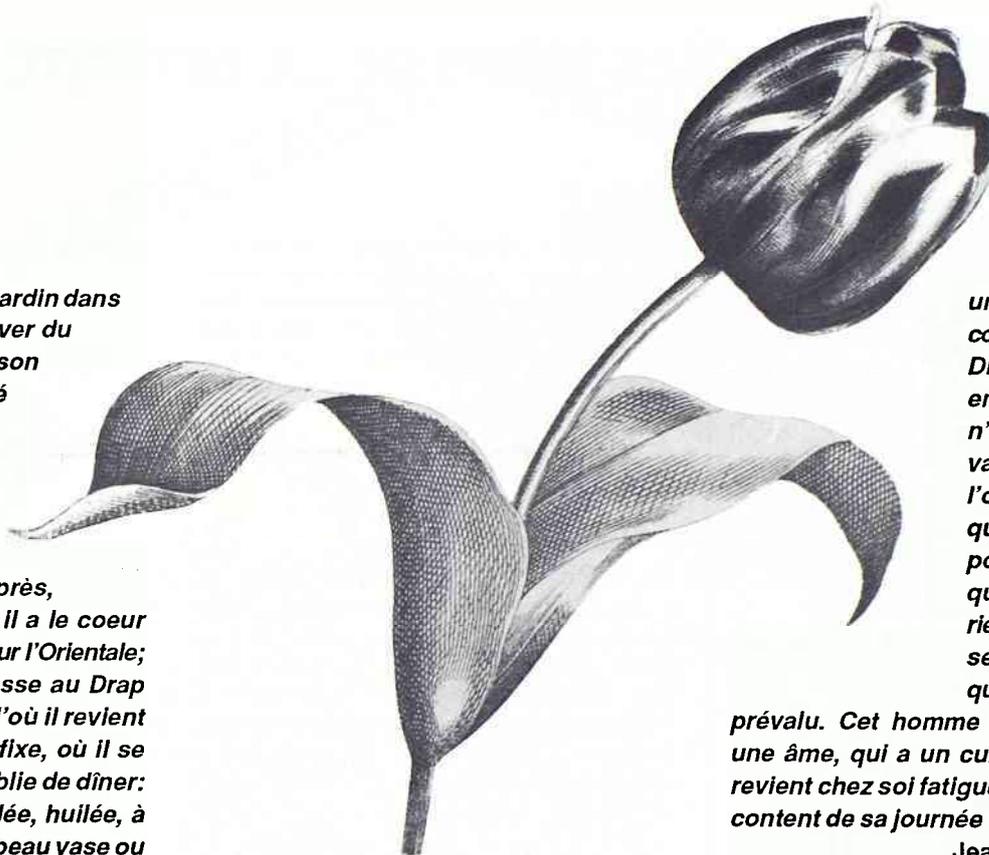
* le jeudi après-midi et le samedi matin

codec SERRON

155, rue Houdan - Sceaux - 46 61 03 55

L'AMATEUR DE TULIPES

Le fleuriste a un jardin dans un faubourg; il y court au lever du soleil, et il en revient à son coucher. Vous le voyez planté et qui a pris racine au milieu de ses tulipes et devant la Solitaire; il ouvre de grands yeux, il frotte ses mains, il se balse, il la voit de plus près, il ne l'a jamais vue si belle, il a le coeur épanoui de joie: il la quitte pour l'Orientale; de là il va à la Veuve: il passe au Drap d'or; de celle-ci à l'Agathe, d'où il revient enfin à la Solitaire, où il se fixe, où il se lasse, où il s'assied, où il oublie de dîner: aussi est-elle nuancée, bordée, huilée, à pièces emportées; elle a un beau vase ou



un beau calice; il la contemple, il l'admire; Dieu et la nature sont en tout cela ce qu'il n'admire point: il ne va pas plus loin que l'oignon de sa tulipe, qu'il ne livrerait pas pour mille écus, et qu'il donnera pour rien quand les tulipes seront négligées et que les œillets auront prévalu. Cet homme raisonnable qui a une âme, qui a un culte et une religion, revient chez soi fatigué, affamé, mais fort content de sa journée: il a vu des tulipes.

Jean de la Bruyère ■

LE TRIANON... 70^{ème} année

Programme de rentrée... Des films en exclusivité...

Du 10 au 17 Septembre

ROBIN DES BOIS de Kevin REYNOLDS avec Kevin COSTNER - V.F.

Du 18 au 24 septembre

ROBIN DES BOIS - V.O.

LA BANDE A PICSOU - DESSIN ANIME de Bob ATHOCK

Du 25 septembre au 1er octobre

DANS LA SOIREE de ARCHIBUGI avec Sandrine BONNAIRE et Marcello MASTROIANNI - V.O.

ATLANTIS de Luc BESSON - Musique de Eric SERRA

Du 2 au 8 octobre

PROSPERO'S BOOK de Peter GREENAWAY avec Isabelle PASCO, John GIELGUD et Michel BLANC - V.O.

Du 9 au 15 octobre

BARTON FINK - Palme d'or Cannes 91 - de Joel et Ethan COEN avec John TURTURRO - V.O.

A partir du 23 octobre

LES AMANTS DU PONT NEUF de Léos CARAX

Le 30 octobre

VAN GOGH de Maurice Pialat

Places: 30F - Réductions familles nombreuses, étudiants, vermeille: 25F
3, bis rue Marguerite Renaudin 92330 SCEAUX Tél. programmes au 46 61 20 52

LA CRÈCHE DÉPARTEMENTALE DE L'AVENUE DE LA GARE DEVIENT MUNICIPALE



Le conseil municipal, lors de sa réunion du 27 juin 1991, a approuvé la convention de municipalisation de la crèche départementale de l'avenue de la Gare, soumise par le conseil général.

Le dispositif contractuel de ce transfert est progressif :

- Dès le 1^{er} septembre 1991, la Ville a reçu la propriété et la maîtrise complète de l'établissement, dont les coûts de remise en état sont pris en charge par le Département.

- Pendant les cinq premières années, le Département prendra en compte la totalité du déficit de la crèche mais, pendant les cinq années suivantes, un transfert progressif de ce coût est prévu en direction de la Ville.

- A partir de la dixième année, c'est la commune qui supportera l'intégralité de la différence annuelle entre les dépenses et les recettes, soit un montant s'élevant actuellement à 1.500.000 F.

- L'établissement, géré depuis le 1^{er} septembre 1991 par la Direction de l'Action Sociale, est placé sous la responsabilité de M. Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'Action sociale. Mme Jacqueline Remy, directrice de la crèche depuis son ouverture, en 1978, garde bien entendu toutes ses fonctions actuelles et reste entourée du même personnel.

Admission

Les inscriptions, pour l'ensemble des structures d'accueil de la petite enfance, continuent à être enregistrées de la façon suivante :

- à partir du quatrième mois de grossesse, inscription, auprès de l'établissement choisi, valable pour les quatre crèches implantées sur la Ville (crèche de l'avenue de la gare, crèche de la rue du Lycée, mini crèche et crèche familiale du square Blanche Le Chevallier) ;

- à la naissance de l'enfant, confirmation de la demande de l'admission par l'envoi, à l'établissement choisi au préalable, d'une fiche familiale d'Etat civil.

Un courrier est adressé aux parents à l'issue de la réunion de la commission centrale des admissions.

Une même opération de municipalisation est prévue ultérieurement pour la crèche départementale située 51 rue du Lycée. ■

LE TEMPS DE LA RETRAITE

Traditionnellement, à l'automne, deux réalisations sont préparées pour et avec les retraités : des manifestations locales liées à la semaine nationale des personnes âgées et une sortie spectacle constituée généralement par un choix entre deux séances de cinéma.

Voici, dès maintenant, quelques informations sur ces festivités.

SEMAINE NATIONALE DES PERSONNES ÂGÉES

Comme l'an dernier, le thème "365 jours pour agir, 7 jours pour le dire", invite à l'action conviviale et à la circulation de l'information. Ainsi, la résidence "Les Imbergères", 19 rue des Imbergères, sera le siège de l'opération.

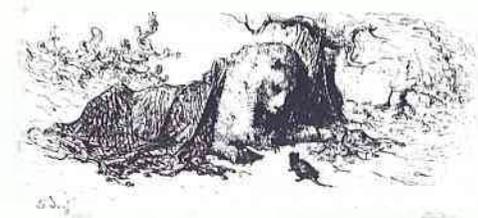
On pourra y découvrir une exposition sur les activités scéniques en direction des personnes âgées.

Deux temps de réflexion sont prévus :

Le CFES (Comité Français d'Education pour la Santé) nous informera sur la prévention des chutes des personnes âgées ; une intervention proposée par l'ILCOPA (Instance Locale de Coordination des services Offerts aux Personnes Âgées). Puis c'est la Fédération Nationale des "Ecoutes-Amitié" qui s'adressera spécialement aux parrains de la Télé-Alarme et aux visiteurs d'Été-Amitié.

Par ailleurs, des projets de réjouissances sont en cours d'élaboration au sein des clubs de personnes âgées, de l'Animathèque/MJC et du Centre Social et Culturel des Blagis. Le programme détaillé de ces manifestations organisées dans le cadre de la semaine nationale sera apposé sur les panneaux d'affichage administratif de la Ville.

INVITATION-SPECTACLE



Cet automne, la municipalité propose aux personnes de plus de 60 ans de choisir entre deux possibilités : elles peuvent aller au cinéma Trianon, voir le film de leur choix, entre le 14 octobre et le 23 décembre 1991. Mais elle peuvent préférer aller au théâtre, au Centre d'Action Culturelle "Les Gémeaux", découvrir le spectacle "Fables de La Fontaine", (mis en scène par Laurence Février) dans des conditions de prix exceptionnelles (tarif préférentiel de 45 F au lieu de 110 F).

Voici les dates et heures auxquelles elles peuvent y assister : les vendredi 4, samedi 5, jeudi 10, vendredi 11, samedi 12, jeudi 17, vendredi 18, samedi 19, jeudi 24, vendredi 25 et samedi 26 octobre à 20h30. Les dimanches 13, 20 et 27 octobre à 17h.

Pour participer à l'une ou l'autre de ces propositions, il suffit de retourner le volet d'inscription ci-dessous. Au reçu de ce coupon, le service d'Action sociale adressera aux intéressés une carte de réduction pour le spectacle "Fables de La Fontaine" ou une invitation gratuite pour un film. ■



PERMANENCE D'ACCUEIL, D'INFORMATION ET D'ORIENTATION (PAIO)

CRÉDIT FORMATION INDIVIDUALISÉ POUR LES JEUNES DE 16 À 25 ANS : UNE 2^e CHANCE !

Sylvie Fréville, responsable de la Permanence d'Accueil, d'Information et d'Orientation PAIO, rappelle à tous les jeunes Scéens - âgés de 16 à 25 ans - qu'elle tient à leur disposition, pour la rentrée de septembre 1991, toute information sur le Crédit Formation Individualisé (CFI), qui vise la qualification et propose des actions rémunérées par l'Etat dans de nombreux secteurs d'activités professionnels, ainsi que le listing complet des stages de la formation professionnelle.

Les mesures existantes sont de deux types : les stages en alternance d'une part et les actions alternées en entreprise d'autre part. Les jeunes Scéens qui souhaitent avoir plus d'information sur le Crédit Formation Individualisé et sur les autres mesures existantes peuvent contacter Sylvie Fréville lors de ses permanences :

- à l'Animathèque MJC

21 rue des Ecoles

Tél. 43 50 97 05 ou 43 50 05 96

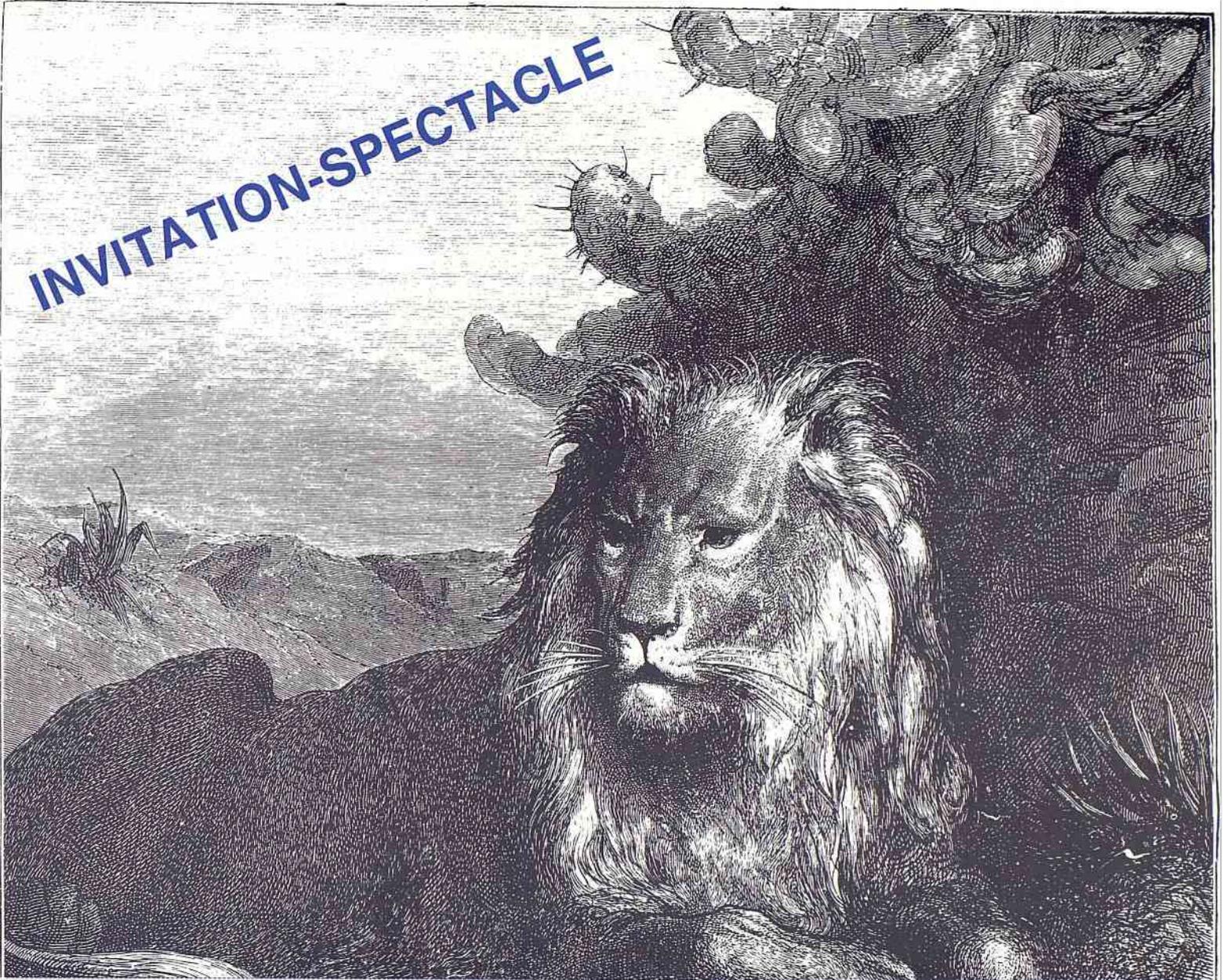
Les lundis et mercredis de 15h à 17h.

- au Centre Social et Culturel des Blagis - CSCB

2 rue du Docteur Roux

Tél. 46 60 51 18. Le mardi de 10h à 12h. ■

INVITATION-SPECTACLE



Fables de La Fontaine/illustrations de Gustave Doré/Éd. Sactelp

Coupon-réponse à découper et à retourner au service d'Action sociale - Hôtel de Ville - 92331 Sceaux Cedex, avant le 28 septembre 1991.

Monsieur _____

Madame ou Mademoiselle _____

Date de naissance _____

Adresse _____

Téléphone _____

Souhaite (nt) une carte de réduction pour le spectacle "Fables de La Fontaine" aux Géméaux, 49 avenue Georges Clemenceau *

Désire (nt) recevoir une invitation gratuite pour un film de son (leur) choix au cinéma Trianon *

A Sceaux, le

Signature

* Cocher la case de votre choix.

DES LOCAUX RÉNOVÉS POUR LE CENTRE MUNICIPAL DE LOISIRS

Prochainement, vous pourrez découvrir les locaux entièrement rénovés du Centre Municipal de Loisirs (48 rue de Bagneux, à Sceaux).

Plusieurs mois de travaux ont été nécessaires à l'accomplissement de ce programme de 4,3 millions de francs.

Les locaux ont été rénovés (450 m² de salles d'activités et annexes) mais ils ont aussi été agrandis par la construction d'une salle de 195 m². Dans un proche avenir, deux cours viendront s'ajouter au programme: l'une en prolongement extérieur des salles; l'autre, couverte, formera un préau extérieur.

Les enfants dont les parents travaillent passent une grande partie de leurs mercredis et de leurs vacances au centre de loisirs ou au centre aéré. C'est un temps qui compte dans la vie d'un enfant et le conseil municipal attache beaucoup d'importance à ce que ce soit un temps bénéfique et heureux. L'équipe des animateurs est motivée et compétente; depuis ce mois de septembre, tous bénéficient d'espaces agréables, clairs et adaptés aux enfants.

La capacité d'accueil du centre est passée de cent à cent quarante enfants. Les repas et le goûter sont servis au restaurant scolaire de l'école des Blagis dans d'excellentes conditions. C'est la réponse que le conseil municipal a voulu apporter à la croissance des demandes d'accueil que l'on observe de façon continue depuis 1987.

Le centre de loisirs fonctionne de 8 h à 17 h 45 tous les mercredis en période scolaire et toute la semaine pendant les petites vacances et au mois de juillet.

Il accueille les enfants scolarisés depuis l'âge de la petite section maternelle jusqu'au CM2.

Renseignements et inscriptions au service de l'action éducative de la mairie de Sceaux. La participation familiale, pour les mercredis, est de 141 F à 270 F par trimestre, selon le quotient familial.

Centre municipal des loisirs: 48 rue de Bagneux 92330 Sceaux. Tél. 46 61 29 50, poste 324.

Mini-séjour du mois de juillet 1991, à la base de loisirs de Moisson.



CAISSE DES ÉCOLES 107 ANS DE DYNAMISME

La restauration scolaire, le centre de loisirs du mercredi, les centres aérés des vacances scolaires, les séjours de vacances, l'accueil maternel matin et soir les jours d'école... tous ces services sont gérés par le service "action éducative" à travers la caisse des écoles. Ouverts à tous, à des tarifs calculés en fonction du quotient familial, ces services fonctionnent tout au long de l'année, sans interruption.

La caisse des écoles a été créée en 1884 et, à 107 ans, elle redouble de dynamisme. L'une de ses actions, très attendue par les enfants, se déroule chaque année en fin de période scolaire: le maire remet un cadeau -un livre- aux enfants qui passent d'un cycle à l'autre (de la maternelle au CP ou du CM2 à la 6^e). Les enfants du CM2 ont à choisir parmi trois ouvrages retenus par le comité d'administration de la caisse des écoles. Quant aux enfants de maternelle, ce sont les directrices qui choisissent leur livre avec les institutrices, en tenant compte des thèmes abordés pendant l'année.

Ce cadeau constitue alors pour chaque enfant tout à la fois un souvenir des années d'école et un encouragement à la lecture.

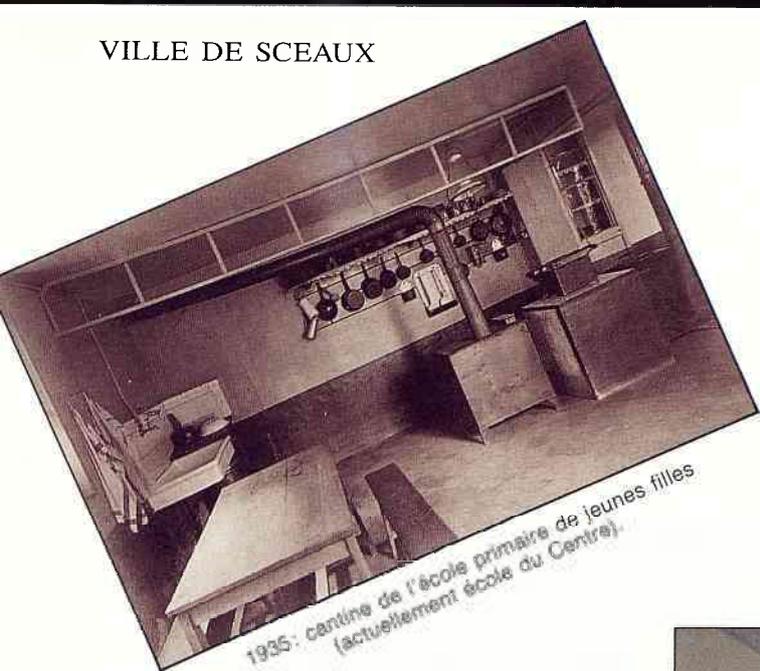
Vous vous intéressez à la vie périscolaire des enfants? Votre enfant bénéficie de tel ou tel de ces services? Vous pourrez suivre toutes ces actions en devenant adhérent de la caisse des écoles. La cotisation est de 20 francs. Vous participerez à l'assemblée générale qui aura lieu cet automne, vous élirez au comité d'administration les représentants des adhérents qui siègeront sous la présidence du maire, aux côtés de membres désignés par le conseil municipal et des autres membres statutaires. Le comité d'administration vote le budget, décide des tarifs et des participations familiales, suit de près et oriente toutes les activités.

Renseignements et adhésions au service d'action éducative de la mairie de Sceaux (Tél. 46 61 29 50, poste 384).

UN NOUVEAU SERVICE DES CENTRES D'ACCUEIL MATERNELS

Une solution est enfin proposée aux parents qui partent au travail trop tôt pour laisser leurs enfants à l'école dont les portes n'ouvrent qu'à 8 h 20. Les quatre écoles maternelles de Sceaux sont dotées, depuis la rentrée, d'un nouveau service: l'accueil maternel, ouvert de 7 h 30 à 18 h 30. Les tout petits retrouvent matin, midi et soir les mêmes animateurs spécialisés dans un lieu unique, familial et sécurisant. Ils peuvent ainsi attendre l'heure de l'école ou l'arrivée du parent responsable en jouant ou en se reposant.

Inscriptions au service d'action éducative - Participation familiale forfaitaire trimestrielle.



Adieu la cantine ... les enfants au restaurant !

**Venez visiter
les nouveaux
restaurants
scolaires des
quatre écoles
de la ville.**

**le samedi
5 octobre 1991
de 11h15 à 12h45**





Voilà qui est fait. Après deux ans d'études et une large concertation avec les différents partenaires, après plusieurs mois de travaux menés simultanément dans les quatre groupes scolaires de la ville, et pour un budget de près de 14 millions de francs, les 900 écoliers scéens qui allaient à la cantine l'année dernière, déjeunent cette année dans de véritables restaurants scolaires.

UNE RESTRUCTURATION NECESSAIRE :

L'évolution des modes de vie fait que les enfants passent de plus en plus de temps à l'école. Entre les heures d'enseignement et les activités péri-scolaires, certains - ils sont de plus en plus nombreux - passent jusqu'à 10 heures par jour sous la responsabilité des animateurs et des enseignants. C'est pourquoi la coupure du déjeuner est un maillon essentiel au bien-être des enfants. Il leur faut des repas équilibrés, c'est entendu, mais aussi un environnement adapté et un encadrement efficace et chaleureux. La ville a donc décidé de mettre tout en oeuvre pour une refonte totale du système de restauration scolaire. Ainsi, depuis le 9 septembre, les petits Scéens bénéficient de véritables cantines "haut-de-gamme".

LES CHANGEMENTS :

La partie la plus visible de ce grand bouleversement, ce sont, bien sûr, les travaux effectués dans les locaux. Ils ont été accompagnés, dans trois écoles, d'une restructuration d'une partie de l'établissement. Mais ces mutations s'appuient sur le fameux nouveau système adopté pour la restauration elle-même : la liaison froide, qui permet encore plus de qualité et d'hygiène pour les aliments.

Enfin, ces transformations permettent un véritable encadrement, plus proche et plus adapté à chaque enfant.

LES TRAVAUX :

Tous les enfants s'en souviennent, ils ont commencé dès le printemps dernier et ont été menés de front dans les quatre groupes scolaires :

A l'école du Centre, les restaurants ont été regroupés en rez-de-jardin dans la cantine de l'école élémentaire et dans les anciennes classes du 9 rue Marguerite Renaudin. Aux Blagis, l'école élémentaire et l'école maternelle étant relativement éloignées, un office est maintenu sur chaque site. Au Petit Chambord, la restauration se fait maintenant dans l'ancien préau de l'école élémentaire, mitoyen de l'école maternelle. L'entrée de l'école élémentaire est donc déplacée d'environ quarante mètres vers l'Ouest, allée de Trévisse.

Au Clos Saint-Marcel, les anciens locaux de restauration ont été transformés en salles de classes afin de consacrer

entièrement l'aile Est (trois anciennes classes élémentaires ainsi que la nouvelle rotonde en bois) aux nouvelles installations.

LES LOCAUX :

Dans ces nouveaux locaux, le cadre a été l'objet d'un effort particulier : clarté, couleurs agréables, mobilier plus fonctionnel... Les salles ont été insonorisées pour permettre aux enfants de manger dans le calme. Pour les élèves des classes élémentaires, le changement est grand : ils se servent désormais en libre-service. Ce système est pour eux plus attractif et ils peuvent ainsi manger à leur rythme et dans l'autodiscipline.

LA LIAISON FROIDE :

Avec la liaison froide, les plats sont préparés dans une cuisine centrale, puis sont refroidis très rapidement à une température de 3°C. Les plats sont ensuite transportés dans des véhicules réfrigérés jusqu'au lieu de consommation. Sur place, les cuisines sont équipées de fours spéciaux grâce auxquels les plats sont remis à température pour une consommation immédiate.

La liaison froide permet une hygiène accrue, une meilleure qualité et une plus grande variété des aliments. Elle entraîne aussi une amélioration des conditions de travail du personnel pour un coût sensiblement égal.

L'ENCADREMENT :

Il est assuré par le personnel de service et les animateurs dont les rôles sont précisément définis. Les animateurs organisent l'accès des enfants au self, avec le souci d'éviter trop d'attente, mais aussi toute "cohue" désorganisée.

L'arrivée dans la salle de restaurant se fait donc calmement et de façon continue. Les animateurs veillent au bon déroulement du repas, mais assurent aussi des animations, organisent des jeux et des activités, avant et après le repas.

EN RESUME : Désormais, les enfants qui reviennent en classe l'après-midi après avoir mangé dans le calme sont plus disponibles et plus attentifs. Les restaurants scolaires auront contribué à favoriser et à faciliter leur travail.



...un environnement chaleureux.



Une "première" pour les enfants du Centre Municipal de Loisirs.



Hygiène et amélioration du travail dans les nouveaux offices.



Un "self" bien aménagé à l'école des Blagis.



Une restructuration de qualité ...





1935 : réfectoire de l'école de jeunes filles.

La restauration scolaire : un service assuré depuis 1904

1904 : UNE CANTINE POUR LES PLUS PAUVRES

C'est le 1er novembre 1904 que le conseil municipal de Sceaux inaugure la première cantine scolaire. Ouverte uniquement les cinq mois d'hiver, elle est, à l'origine, destinée aux enfants des familles les plus défavorisées. La Caisse des Ecoles assure son fonctionnement et des subventions du Bureau de Bienfaisance permettent l'admission gratuite des élèves indigents. Pour les autres enfants, le prix du repas s'élève à 20 centimes pour des rations royales : 200 gr. de soupe, 70 gr. de viande (sans os précise le responsable) et de 230 gr. de légumes...

LA CANTINE EVOLUE AVEC LA SOCIETE

Peu à peu le rôle de la cantine s'étend. Les enfants très pauvres ne sont plus les seuls à déjeuner sur place et la restauration devient un élément incitatif à la fréquentation scolaire. Puis vient l'après-guerre et le boum du travail féminin. De plus en plus d'enfants doivent rester à l'école le midi, et la cantine doit devenir un service collectif largement ouvert à tous.

1961 : LES GRANDS TRAVAUX

Ainsi, à la rentrée de 1961, la ville se trouve face à 900 élèves inscrits à la cantine. Les locaux datent alors d'une bonne quinzaine d'années et sont prévus pour 450 "rationnaires". De gros travaux sont devenus indispensables. On voit apparaître les premiers lave-vaisselle et un

nouveau fonctionnement : on installe une cuisine centrale avec chambre froide au groupe du Centre. De là, la nourriture est acheminée vers les deux autres écoles.

1963 : APPARITION DU QUOTIENT FAMILIAL

C'est en 1963 que la participation financière des familles est réétudiée. On installe alors le système toujours en vigueur du quotient familial. Tous les enfants ne paieront plus le même prix et les tarifs seront calculés par rapport aux revenus des foyers. Ainsi, 200 familles bénéficient d'un prix moins élevés alors que seuls 40 enfants étaient admis en demi-gratuité. Le prix d'un repas s'échelonne de 50 centimes à 2,60 francs.

1976 : NOUVELLES MESURES D'HYGIENE

L'année 1976 voit la mise en application de nouvelles mesures d'hygiène prises par l'arrêté ministériel du 16 juin 1974. Parallèlement, le nombre d'inscrits à la cantine a continué à augmenter régulièrement. C'est l'occasion pour la ville de mettre en oeuvre la modernisation de l'ensemble des cantines. La rentrée de septembre 1976 se fait donc dans de nouvelles installations. La cantine centrale du 7 bis rue Marguerite-Renaudin est agrandie, le volume des deux chambres froides a triplé et le matériel de cuisine est complété et modernisé.



1935 : Classe d'économie ménagère.

LE "SENTIER NATURE" DU PARC DÉPARTEMENTAL DE SCEAUX... VOUS ATTEND

Après trois années de travail (1) sur le terrain ou au club Nature de l'école des Blagis, le sentier Nature va pouvoir être utilisé dans les semaines à venir.

Il s'agit d'un sentier de découverte et non d'un sentier botanique (avec indication des noms des végétaux). Le parcourir, ce sera rencontrer une nature présente mais parfois discrète. En fonction de l'opportunité du terrain, dix stations ont été définies. Chacune d'elles est repérée par une balise sur laquelle figurent le logo du sentier et un nombre. Ce dernier renvoie à une brochure (2) disponible au pavillon d'accueil.

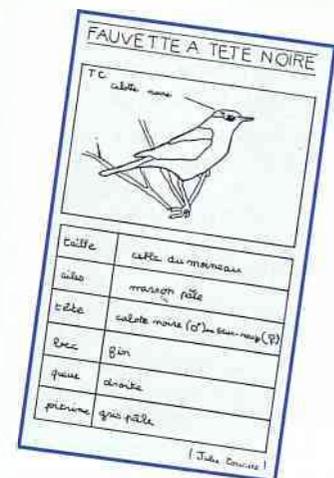
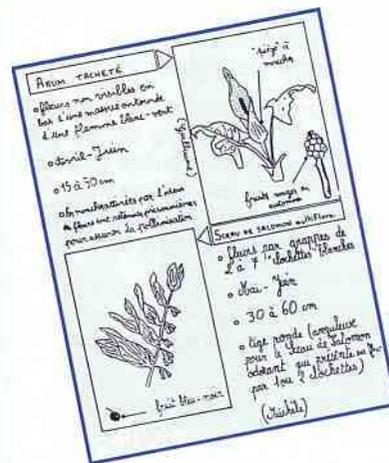
Destiné avant tout aux classes élémentaires, ce sentier pourra aussi être emprunté par les promeneurs soucieux de reconnaître tel végétal ou tel oiseau, ou encore de parfaire leurs connaissances à l'aide de la brochure.

Observer la nature, c'est apprendre à la connaître; la connaître c'est souvent comprendre sa raison d'exister, ce qui devrait conduire à la respecter pour ce qu'elle représente... Respecter la nature est une des nécessités actuelles et futures. Puisse ce sentier permettre de concourir à cet objectif!

Qu'il me soit permis de remercier les enfants du club Nature (une soixantaine en trois ans...) pour leur enthousiasme et leur volonté d'aboutir.

Remerciements également au conseil général des Hauts-de-Seine (pour sa prise en charge du coût de l'édition de la brochure et de l'aménagement du sentier), à M. Ringenbach (pour son soutien à ce projet), et enfin à la direction des Espaces verts du Département (pour sa sympathique collaboration).

Christian Desenfant
Instituteur et Animateur
du club Nature de l'école des Blagis



(1) Historique des travaux préparatoires

Juin 1988 à février 1989: établissement du projet et présentation de celui-ci à M. Ringenbach et à la direction des Espaces verts.

Mars 1989 à mars 1990: inventaire des ressources exploitables, aboutissant à un tracé optimal du sentier (séance de détermination des végétaux et oiseaux, avec les enfants de CM du club Nature).

Avril 1990 à mars 1991: réalisation du topo-guide (la brochure) avec les enfants de CM2 du club Nature.

Avril 1991 à juillet 1991: réunions de travail avec la D.E.V. relatives à la maquette du topo-guide et au balisage sur le terrain.

(2) Le topo-guide du sentier Nature

Cette brochure de 80 pages comprend:

- un plan permettant de visualiser le sentier;
- une liste des stations avec leurs objectifs;
- un historique du domaine de Sceaux;
- des fiches de détermination de végétaux présents dans le parc;
- des fiches de détermination d'oiseaux présents dans le parc;
- des fiches concernant quelques mammifères présents dans le parc;
- des jeux permettant de tester ses connaissances;
- un calendrier des observations possibles...

PISCINE: ENTRÉE LIBRE POUR LES ÉLÈVES DE CE2, CM1 ET CM2

Pendant la période scolaire et les petites vacances, la ville de Sceaux accorde la gratuité de la piscine, le mercredi de 13h30 à 22h et le samedi de 13h30 à 20h, aux enfants habitant Sceaux ou Bourla-Reine, scolarisés dans les écoles des Blagis, du Centre, du Clos Saint-Marcel, du Petit Chambord et de Sainte Jeanne-d'Arc, en classes de CE2, CM1 et CM2. Les enfants intéressés doivent simplement se présenter à la caisse de la piscine et indiquer leurs noms et la classe qu'ils fréquentent.

Par mesure de sécurité, il est souhaitable que l'enfant ait son brevet de 25 mètres (minimum); dans le cas contraire, il doit être accompagné par une personne adulte sachant nager.

EXPOSITION À L'ORANGERIE

La rivière de Seine et ses peintres de Hubert Robert à Monet



La Seine vue par les peintres au cours des trois derniers siècles, tel est le thème de la promenade proposée à l'Orangerie du Château de Sceaux.

La Seine est rivière et femme, les gens de l'eau, et son administration même, en maintiennent la tradition. Découvrez-la à travers les peintres qui l'ont aimée dans ses aspects changeants au cours des jours, des saisons, des années...

En parcourant ses rives et ses ponts à Paris et en Ile-de-France, vous verrez la Seine active, celle de la batellerie et des ports, celle de l'industrie et des lavandières. Vous retrouverez avec étonnement la Seine "plaisir", du siècle dernier: les baignades, le dimanche au bord de l'eau, la plaisance et les canotiers.

Les grands noms seront présents: Signac, Marquet, Luce, Monet, Renoir... prêtés par les plus grands musées du monde.

Cette exposition passionnera aussi bien les enfants que les parents ou les grands-parents. L'accueil des groupes sera assuré par le service d'éducation (Mme Suzy Rozé, conservateur). Possibilité de conférences sur demande écrite: il sera prudent de réserver longtemps à l'avance.

Sylvie Osorio-Robin, conservateur au Musée de l'Ile-de-France est le commissaire de l'exposition.

Orangerie du Château de Sceaux, du 2 octobre au 15 décembre 1991. Ouvert tous les jours, sauf mardi, de 10h30 à 17h.

Tél. 46 61 06 71.

UNIVERSEINE

Une exposition-spectacle sur un plan d'eau de 4000 m²

Ouvert à tous les publics, le spectacle Universeine se déroule dans un ancien bâtiment industriel transformé en un gigantesque plan d'eau. Pendant 50 minutes, installés dans des petites barques motorisées autonomes, vous assistez au spectacle présenté sur 9 écrans géants.

Universeine a lieu jusqu'au 31 octobre aux horaires suivants: les mardis, mercredis, jeudis et vendredis à 17h, 18h40 et 20h20. Les samedis à 13h40, 15h20, 17h, 18h40 et 20h20. Les dimanches à 12h, 13h40, 15h20, 17h et 18h40.

La réservation est possible soit par Minitel (36 15 FNAC ou 36 15 BILLETEL), soit aux guichets FNAC Paris et Région Parisienne, ou encore par téléphone tous les jours sauf le lundi de 15h à 19h, au 05 00 92 00 (appel gratuit). Le prix des places est fixé à 30 francs pour les adultes et 20 francs pour les enfants de moins de 12 ans.

Universeine est une production conçue par le CAUE 92 (Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement des Hauts-de-Seine) et réalisée par E. Galante.

SPORT TROISIÈME CHALLENGE DES ENTREPRISES

Pour la troisième année consécutive, les amateurs de cyclisme et d'athlétisme du département des Hauts-de-Seine vont pouvoir défendre les couleurs de leurs entreprises.

Les épreuves d'athlétisme se dérouleront le dimanche 6 octobre à Clichy (dans le cadre des "20 km de Clichy"), le dimanche 13 octobre à Rueil-Malmaison ("Semi-Marathon de Rueil") et le dimanche 1^{er} décembre au Plessis Robinson.

Renseignements et inscriptions au conseil général des Hauts-de-Seine - Challenge des Entreprises - Hôtel du Département - 2/16 boulevard Soufflot - 92015 Nanterre Cedex. Tél. 47 29 30 31.

DU NOUVEAU DANS LE PARC DE SCEAUX: LA GARDE À CHEVAL

Ils ont sillonné les allées tout l'été: les cavaliers de la toute nouvelle garde à cheval du Parc de Sceaux sont dépêchés à l'initiative du conseil général. Présents les samedis, dimanches et jours fériés des mois de juillet, août et septembre, ils ont à assumer des missions de gardiennage. Ils doivent surveiller le parc, faire respecter le règlement, assurer le renseignement et l'accueil aux visiteurs et renforcer le service de sécurité déjà en place.



Photomupla

LES GÉMEAUX

LA FONTAINE OUVRE LA SAISON DES GÉMEAUX

C'est une mise en scènes des Fables de la Fontaine qui ouvrira la saison 91/92 aux Gémeaux : une occasion de redécouvrir la modernité d'un auteur classique.

En s'immergeant dans l'univers des quelques 150 Fables, Laurence Février a rencontré une vision du monde fascinante. Contrairement à sa réputation, La Fontaine ne donne aucune leçon de morale, pas même de savoir-vivre. Par contre, il prétendait observer l'état du monde, en recueillir et en dénombrer les faits, et, sans jamais émettre le moindre jugement de valeur ni montrer le moindre état d'âme, présenter ce constat froid et cynique de la façon la plus gaie qui soit. Ce coup d'œil d'entomologiste, de sociologue, de photographe-reporter, cette distance d'homme sans dieu vengeur ou rédempteur, plus de cent cinquante ans avant la Révolution, apparaît d'une modernité tout à fait inconnue.

Dans la grande jungle des Fables, le loup est grand et méchant, le renard rusé, le lion règne naïvement. S'ils sont prédateurs, c'est par instinct et non par perversion. S'il mentent, ce n'est pas pour prendre le pouvoir, mais pour survivre. S'ils sont vaincus, c'est parce qu'ils sont plus faibles ou plus bêtes, s'ils sont manipulés, c'est qu'ils sont fats. La loi du plus fort est une loi propre, déclarée. Elle ne se dissimule jamais sous une langue de bois quelconque, mensonge insidieux et empoisonné commun à toutes les époques.

Sans se laisser prendre au charme simpliste de ne parler que des logiques politiques, si contemporaines à travers un auteur ancien, Laurence Février est restée fidèle aux idées et à l'univers de La Fontaine à travers un choix de 36 Fables. Son espoir secret est de susciter chez le spectateur l'envie de relire cette œuvre prodigieuse et d'en partager la jubilation.

Du 4 au 27 octobre à 20h30, le dimanche à 17h. Relâche le lundi et exceptionnellement le dimanche 6 octobre.



Francis Arnaud, Elisabeth Catroux, Anabelle de Courson, Suzanna Lastreto et Jean-Robert Viard.

Luc Baby/Engueurand

CINÉ-CLASSIC À BOURG-LA-REINE

Parallèlement à la reprise du cinéma aux Gémeaux, un "ciné-classic" sera lancé, en collaboration avec la ville de Bourg-la-Reine, à l'Auditorium du conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux. Cette programmation donnera aux spectateurs l'occasion de découvrir ou redécouvrir des films de répertoire. Elle sera inaugurée en octobre par un cycle

autour d'une actrice inoubliable : Simone Signoret.

Du 11 au 20 octobre à l'auditorium du conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux.

LE SCEAUX WHAT! FAIT CHANTER LE JAZZ

Les rendez-vous du vendredi soir reprendront dès le 4 octobre : ils seront placés sous le signe de la voix. Le chanteur Jacques Mahieux inaugurera ce cycle par

son magnifique récital "Chantages". Elisabeth Caumont, le Karnataka College of Percussions, en tournée en France, Françoise Kubler, en compagnie de Céléa et Couturier, puis Senem Diyici lui succéderont : une programmation exceptionnelle à ne pas rater.

Tous les vendredis soirs à 22h30.

Renseignements et réservations : Les Gémeaux 49, avenue Georges Clémenceau 92330 Sceaux du mardi au samedi, de 14h à 19h. Tél. (1) 46 61 36 67.

CSCB DU NOUVEAU AUX BLAGIS

Grands changements en ce début de saison 91/92, la Ville de Sceaux a en effet doté le C.S.C.B. de nouveaux locaux situés sur le côté de l'école des Blagis, 48 rue de Bagneux. Il s'en suit un certain réaménagement des différentes activités du Centre Social et Culturel des Blagis.

Activités se tenant au 2 rue du Dr-Roux:

- Direction et Administration
- Bibliothèque enfants et adultes
- Permanence et Service d'Action Sociale
- Animation jeunes
- Service Documentation et prêts de locaux.

Activités transférées au 48 rue de Bagneux:

- La quasi totalité des activités socio-éducative (sauf les activités enfants du mercredi matin).
- L'accueil (renseignements et inscriptions) qui est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 20h et le samedi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 17h30.

Ces transformations vont permettre au C.S.C.B. de vous rendre un meilleur service et notamment d'accueillir les différentes activités dans d'excellentes conditions.

Nous vous espérons nombreux à venir en profiter!

ACTIVITÉS 91/92

Les inscriptions se font à partir du 16 septembre, sauf pour la musique (samedi 21 septembre entre 14h et 17h) et pour le tennis (samedi 21 septembre entre 10h et 12h). Les activités reprendront le lundi 30 septembre.

NOUVELLES ACTIVITÉS

Couture; Jardinage enfants et Clubs d'échange adultes; Danse de société; Théâtre; Magie; Allemand; Poterie adulte.

ET TOUJOURS

Activités musicales: jardin musical pour les 3-6 ans; Solfège initiation et perfectionnement; Guitare; Piano; Flûte à bec; Flûte traversière; Musique d'ensemble;

Activités linguistiques: Anglais et Allemand.

Activités artistiques et artisanales: Reliure; Décor sur cuir;



Cartonnage-Gainerie; Peinture sur bois; Encadrement; Dessin-Aquarelle; Sculpture sur bois; Poteries enfants et adultes; Dessin-Peinture Arts Plastique enfants; Atelier libre pour l'artisanat.

Activités corporelles: Danse moderne; Danse modern'jazz; Gymnastique; yoga.

Activités sportives: Boxe française; Tennis; Compétition tennis; Athlétisme; Basket-ball.

Divers: Heure de conte, activités de plein-air (mercredi et congés scolaires), aide aux devoirs.

Action Sociale: Permanence de l'Assistante de Service Social de la D.V.S. 92; d'un conseiller écrivain public; de l'APRIM 92; Information et Défense de Consommateur par l'UFCS de Sceaux; de la PAIO 16-25 ans.

Et aussi; Animation jeunes avec notamment l'activité Danse Rap; Service Baby Sitting et Aide aux transports; Documentation Point Relais CIDJ; Photocopie libre service; et affichage des petites annonces (emplois, échanges, ventes...).

ASSOCIATION SPORTIVE BOULE DE SCEAUX

Nous avons signalé, lors de la parution du mois de juin, le beau succès d'ensemble remporté par les équipes de l'ASBS du concours du mois de mai au Boulodrome de Sceaux (trois équipes de l'ASBS en demi-finale, dont une vainqueur du concours). Les manifestations organisées à l'occasion des Fêtes de Sceaux, les 8 et 9 juin 1991, ont apporté de nouveaux sujets de satisfaction aux joueurs et dirigeants de l'Association.

L'ensemble des épreuves s'est déroulé à la satisfaction générale, grâce notamment à l'efficacité de l'organisation de Patrick Fraioli et de Michel Rochet et à la qualité de l'accueil réservé aux joueurs par Thérèse Guiral et Louis Fraioli.

Deux manifestations importantes sont prévues au boulodrome de Sceaux, pour le deuxième semestre:

Les 28 et 29 septembre, championnats départementaux individuels 3^e et 4^e divisions, cadets, minimes, féminines.

Les 26 et 27 octobre, quatre grands concours organisés par l'ASBS.

Premier concours: 64 doublettes propagande toutes divisions, challenge Fraioli Amédée.

Deuxième concours: 32 doublettes toutes divisions, challenge Pascal et Sylvie Leroux.

Premier concours: 16 doublettes mixtes toutes divisions, coupe Charles Gérard.

Deuxième concours: 8 doublettes mixtes toutes divisions, coupe Plein Ciel.

L'élite régionale sera présente. Un spectacle à ne pas manquer, qui pourrait être pour les joueurs de l'ASBS, une nouvelle occasion de se distinguer sur leurs terrains.

LAKANAL: ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES DE L'ENSEIGNEMENT PUBLIC

▷ (Suite de l'article paru dans le Bulletin Municipal de mai 1991)

Nous espérons que vous avez tous passé de bonnes vacances et que vous êtes prêts à aborder cette nouvelle année scolaire. Cette année encore, des parents PEEP (Association des Parents d'Élèves de l'Enseignement Public) seront là pour vous aider et vous représenter.

La cité scolaire Lakanal est un établissement important, fréquenté par plus de 2500 élèves et dans lequel exercent environ 200 enseignants. Ces chiffres n'ont pas pour but d'effrayer les "nouveaux", mais vous conviendrez cependant qu'il n'est pas facile, de l'extérieur, de comprendre la vie de l'établissement et, par conséquent, celle de votre enfant. La PEEP, présente à Lakanal depuis 1929, vous apporte des informations actualisées sur les différentes facettes de la vie dans l'établissement. A cette fin, notre association, qui ne fonctionne qu'avec des bénévoles, bénéficie d'une structure bien définie qui a fait ses preuves depuis de longues années.

Vous trouverez à la PEEP Lakanal un parent responsable du lycée (M.P. Mugnier, 46 60 85 81) ainsi qu'un parent responsable du collège (C. Flamant, 42 53 01 18). Ces deux personnes, qui ont des enfants scolarisés dans le cycle dont elles sont chargées, ont des contacts réguliers avec M. le Proviseur, Mme le Censeur ou Mme la Directrice Adjointe et siègent au Conseil d'Administration et dans les différentes commissions de la vie scolaire (projet d'établissement, voyages scolaires, sécurité...).

Vous trouverez également, au cours de la scolarité de votre enfant (de la 6^e à la terminale), un parent PEEP responsable de chaque niveau. Cette personne s'occupe plus particulièrement des questions propres au niveau dont elle a la charge, fait remonter l'information aux responsables collège et lycée, et établit également des contacts fréquents avec l'administration.

Enfin, les informations dont disposent les responsables de niveau leur sont communiquées par les parents délégués de classe, qui constituent en quelque sorte le premier maillon de la chaîne PEEP. Les délégués de classe ont des rapports étroits avec les professeurs principaux, siègent dans les conseils de classe, et établissent avec les parents qui le désirent des contacts informels, réguliers, toujours fructueux et parfois même amicaux. Ces délégués PEEP ont presque toujours un enfant dans la classe dont ils sont délégués et "suivent" très souvent la classe pendant plusieurs années. Ils finissent par bien connaître les enfants et les enseignants et peuvent, si vous leur confiez vos souhaits ou vos problèmes, se faire votre porte-parole.

Nous espérons que vous avez maintenant une idée plus précise du fonctionnement de notre Association — dont la structure même fait l'efficacité — qui n'existe que dans le but d'aider vos enfants à vivre une scolarité harmonieuse.

Si vous souhaitez recevoir régulièrement nos bulletins, adhérez à la PEEP Lakanal auprès de notre secrétaire (Agnès Bezard-Falgas, 46 65 13 90). Si vous souhaitez participer directement à la vie de Lakanal, devenir l'un des maillons de la chaîne PEEP et accepter de petites charges, précisez-le au dos de votre bulletin d'adhésion. Nous travaillerons alors ensemble et vous découvrirez les autres actions que la PEEP mène sur le plan municipal, académique et national.

Nous vous souhaitons une très bonne rentrée et espérons vous rencontrer à notre assemblée générale, le 19 septembre 1991 à 20 h 30 à l'ancienne mairie.

ERRATUM: une erreur s'est glissée dans notre article précédent et nous vous prions de nous en excuser. Le numéro de téléphone de Marie-Paule Mugnier est le 46 60 85 81. ■

Marie-Noëlle Louvard
46 60 26 89

MJC: DE NOUVELLES ACTIVITÉS POUR LA RENTRÉE

La MJC de Sceaux a rouvert ses portes au public depuis le 2 septembre et les inscriptions aux activités ont commencé le 9 septembre.

En plus des activités habituelles, la MJC propose cette année de nouveaux ateliers.

Dentelle aux fuseaux: Initiation à la technique traditionnelle de dentelle du centre de la France. Apprentissage et perfectionnement avec Mme Hernz.

Encadrement: Spécialisation Lavis - réservé aux anciens élèves.

Aquarelle: Pour approfondir cette technique difficile, nous vous proposons un cours particulier en plus des cours de dessins peinture.

Peinture sur soie et couture: Réaliser des vêtements et autres qui agrémenteront gardes robes, maisons, décoration...

Anglais jeunes enfants: A partir de 6 ans, habituer les enfants à la langue anglaise par des jeux, du mimétisme, des chants et de la discussion... précède et complète un travail plus intense proposé aux 7/10 ans.

Danse de salons: Des stages de rock auront lieu tout au long de l'année, en plus des cours réguliers.

Vidéo et photo: Là encore, des stages viendront compléter les cours annuels et répondront aux demandes particulières exprimées par nos adhérents.

Piano et flûte: 2 propositions: Des cours particuliers d'une demi-heure et des cours collectifs d'une heure à trois personnes, suivant la demande et les attentes de chacun.

Les activités de la MJC reprendront à partir du lundi 30 septembre 1991. Renseignements et



JUDO: ON EN PARLE DANS L'EQUIPE!

LE FILS DU PÈRE

A la MJC de Sceaux, les jeunes élèves de la section judo sont très fiers de leur entraîneur, le maître Kawaishi. Ils savent en effet que c'est le père de leur professeur, Mikinosuke Kawaishi, qui a introduit le judo en France, en 1936. Il est mort en 1969, mais son fils continue à porter la parole, en toute modestie, maintenant que le judo français est l'un des meilleurs du monde.

inscriptions à la MJC, 21 à 25 rue des Ecoles, à Sceaux.
Tél: 43 50 05 96.

Les horaires d'ouverture changeront à partir du 30 septembre: jusqu'au 28 septembre, la MJC sera ouverte de 9h à 12h et de 14h à 19h du lundi au samedi, et à partir du 30 septembre elle sera ouverte de 9h à 22h du lundi au vendredi, et de 9h à 12h et de 14h à 19h le samedi. La MJC est fermée le dimanche. ■

CLUB GÉNÉALOGIQUE

Le Club Généalogique de la MJC donne rendez-vous à ses amis le samedi 12 octobre 1991 à 15 h 30 à la MJC, 21 rue des Écoles.
Tél. 43 50 85 20. ■

LES ARTISTES SCÉENS

Avec la rentrée, l'association des Artistes scéens reprend ses activités. La première réunion mensuelle se tiendra le mardi 1^{er} octobre, salle des associations de la MJC, 21 rue des Écoles.

Sans doute beaucoup d'entre vous y apporteront-ils les œuvres

faites pendant les vacances. Nous serions heureux d'y accueillir des nouveaux: peintres, sculpteurs, dessinateurs ou tout simplement amateurs d'Arts plastiques.

Pour tous renseignements, s'adresser à Mme Henriot,
Tél.: 47 02 49 60. ■ ▷

RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES

Après une pause estivale, l'association Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux recommence ses activités au mois d'octobre prête, à nouveau, à faire vivre quelques temps forts de la vie littéraire, musicale et artistique de la saison. Parrainée par des personnalités, animée par une équipe dynamique, elle propose des conférences, visites et expositions commentées, goûters littéraires, rencontres et dîners-débats avec des écrivains et artistes, spectacles et voyages culturels.

Toujours dans le but d'une diversification des sujets et d'une ouverture d'esprit vers d'autres formes de pensées, nous proposons par exemple le trimestre prochain : un cycle de conférences sur les grands philosophes, une rencontre avec Arthur Conte, Michel Tournier ; un musical Mozart avec Alain Duault, une table ronde autour des fables orientales, un après-midi polonais en l'île Saint Louis, un cycle de conférences, avec diapositives sur les religions d'Orient, une conférence sur Prague, un goûter littéraire aux Deux Magots etc...

Tous ceux qui souhaitent connaître le programme détaillé du premier trimestre sont invités à une réunion d'information le 27 septembre de 14h à 16h, à l'ancienne mairie de Sceaux.

UN HOMME DE CARACTÈRE: LE MARÉCHAL JOFFRE

La parution d'un nouveau livre d'Arthur Conte est toujours un événement attendu du public avec impatience. Dans ses nombreux romans, essais et ouvrages historiques, Arthur Conte démontre chaque fois ses talents de conteur, d'historien et portraitiste, dont la plume précise et avisée fait revivre les événements et les visages des grands hommes qui ont marqué le monde. C'est le Maréchal Joffre, personnage de légende, idole des "poilus", que Arthur Conte évoquera dans une conférence le 4 octobre à 14h30, à l'ancienne mairie de Sceaux.

Fils d'une famille de tonneliers, né en 1852 dans les Pyrénées Orientales, polytechnicien, Joseph Joffre est d'abord un grand colonial. Puis, promu généralissime des armées françaises, il commande en chef en 1914, face à la ruée des armées allemandes du Kaiser Guillaume II. Ensuite, envoyé en mission aux Etats-Unis avec la distinction de Maréchal de France, il joue un rôle déterminant dans la formation des armées américaines qui vont s'embarquer au secours de nos armées. Mais, surtout, il fixe le portrait d'un homme de granit, d'un caractère exceptionnel - comme le XX^e siècle en verra de moins en moins. Après la conférence, Arthur Conte signera son dernier livre, "Joffre", publié aux éditions Olivier Orban.



Illustration tirée de "La Bataille de la Marne" (ed. Horvath).

SCHUBERT OU L'ÉTINCELLE DIVINE

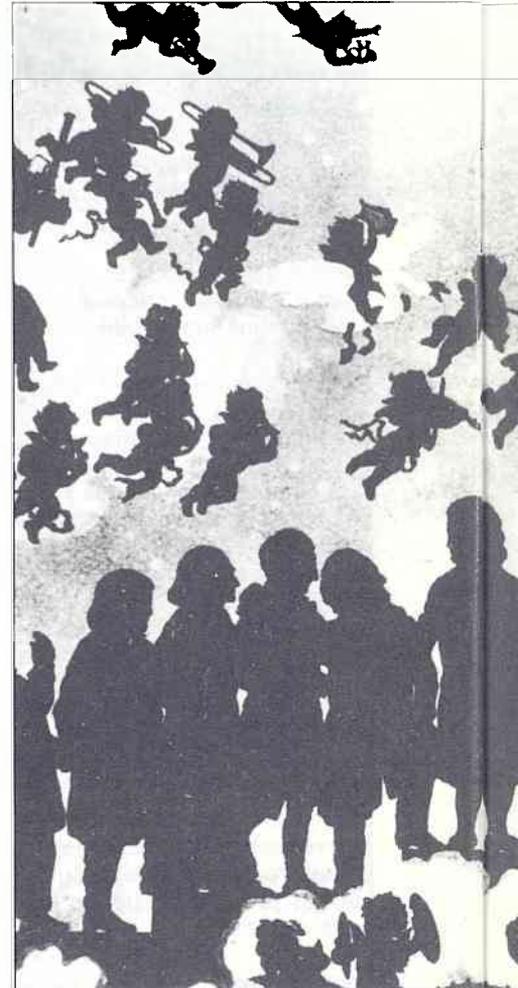
C'est à Beethoven que nous devons cette image flatteuse du génie de Schubert, le plus doué peut-être de ses cadets et le musicien le plus purement poète. Génie de tendresse passionnée et de lyrisme élégiaque, qui s'est consumé en trente et un ans d'une vie modeste, dans ce décor viennois dont il évoquait avec tant de spontanéité l'atmosphère lumineuse. Si Beethoven, qu'il n'a point connu, était roi dans la symphonie, Schubert s'impose dans le lied. On lui doit sans doute neuf symphonies, des trios, des quatuors, des pièces libres pour le piano ; c'est pourtant par ses six cent trois lieder qu'il restera immortel. Romantique, Schubert est un improvisateur qui commente en poète les vers qu'il a choisis, qui les enveloppe d'un parfum mystérieux, d'une chaude atmosphère, que le clavier contribue à créer.

André Gauthier, musicologue, nous invite à découvrir ce grand artiste le 11 octobre à 14h30, à l'ancienne mairie de Sceaux.

UN CHEF D'OEUVRE DE LA LITTÉRATURE UNIVERSELLE: LE LIVRE DE KALILA ET DIMNA

Bidpai, sage hindou, avait composé pour son roi une série de fables illustrant les règles qui doivent régir la vie des sujets, des souverains et les rapports des souverains et des sujets. Ce fut l'une des sources d'inspiration, l'un des modèles avec Esope et Phèdre, de La Fontaine. Ces fables furent transportées de l'Inde à l'Iran, puis dans le monde arabo-musulman du VIII^e siècle qui nous donna un des chefs d'œuvre de la littérature universelle : le Livre de Kalila et Dimna.

Pourquoi les fables, pourquoi ces animaux qui parlent ? En effet, il est toujours dangereux de parler au pouvoir du pouvoir : l'animal est un prête-nom commode. Comme un animal ne parle pas, le fait même qu'on le fasse par-



Schubert au ciel. Dessin de Otto Böhlér, pour le Centenaire de Schubert.

ler permet de se réfugier derrière la fiction.

En collaboration avec les Gêmeaux, nous organisons, le 18 octobre à 14h30, à l'ancienne mairie, une table ronde autour des fables orientales en présence de M. André Miquel, Professeur au Collège de France (Chaire de Langue et Littérature arabes classiques), de M. Djamel Edine Ben Cheikh (Professeur à l'Université Paris VIII, Président du jury d'Agrégation arabe), de M. Nacer Khemir (cinéaste et conteur) et de plusieurs élèves de différents établissements scolaires. Les thèmes abordés sont : Culture arabe et cultures étrangères : patrimoine et ouverture au monde ; la littérature : une affaire de fonctionnaires ? La morale : loi religieuse, loi humaine ou loi d'Etat ?

ORCHESTRE DE JEUNES ALFRED LOEWENGUTH (OJAL)



de Schubert. ("Schubert" ed. du seuil).

POURQUOI LA PHILOSOPHIE?

Du personnage de Socrate circulant librement dans la cité, faisant aveu d'ignorance et ne revendiquant que la condition de taon, dont la mission est de réveiller les Athéniens, aux savants ouvrages de philosophie destinés à une intelligentsia avertie, la distance semble grande. Pourtant, par delà les jargons à la mode, ne faut-il pas penser, qu'aujourd'hui comme hier, la philosophie n'est pas réservée à une élite privilégiée mais qu'elle peut et doit concerner encore nos contemporains? En ce sens, philosopher c'est s'intéresser à une tradition difficile, mais vivante et inspiratrice, tout en acceptant de poser les questions les plus simples mais aussi les plus essentielles: celles qui relèvent de notre condition. Que puis-je connaître?

Que dois-je faire? Où est-il permis d'espérer? C'est ainsi qu'E. Kant, le philosophe allemand du XVIII^e siècle, résumait son ambitieux programme.

Martine Sinniger, professeur de philosophie, nous invite le 16 octobre à 14h30, à l'ancienne mairie, à une conférence qui sera l'introduction à un cycle sur les grands philosophes.

Le mot grec "philosophie" désigne celui qui aime le savoir, par différence avec qui, possédant le savoir, se nomme savant. L'errance de la philosophie, c'est la recherche de la vérité, non sa possession. Faire de la philosophie, c'est être en route et nous vous invitons à prendre cette route ensemble.

Renseignements au 46 61 25 88 ou 46 61 82 99. ■

Créés par Alfred Loewenguth en 1958, ces orchestres continuent leurs activités avec une vitalité et un enthousiasme toujours accrus. Ils regroupent actuellement 12 formations différentes - 9 orchestres et 3 ensembles instrumentaux - dans lesquelles les jeunes musiciens, de 5 à 30 ans, sont répartis selon leur âge et leur niveau.

L'année 1990-91 a été marquée par de nombreuses activités:

- des concerts à Paris et dans la région parisienne, principalement dans les églises Saint Médard, Saint Germain-des-Prés, Saint Louis des Invalides et Saint Jean-Baptiste de Sceaux, ainsi qu'au temple de la Résurrection et au Centre Assas;

- en province, une tournée de concerts et d'animations dans le Haut-Jura début juillet;

- des stages musicaux à Marly-le-Roi et au CREPS de Châtenay-Malabry;

- des animations pour les malades à l'Hôpital Marie Lannelongue au Plessis-Robinson, à l'Hôpital Foch à Suresnes, et à l'Hôpital des Enfants Malades à Paris;

- une tournée a mené deux des orchestres Alfred Loewenguth en Tchécoslovaquie au mois d'avril, et deux autres formations en Europe du Nord (Brême et Stockholm) fin août début septembre;

- les OJAL ont accueilli en avril une chorale suédoise, puis en

mai de jeunes instrumentistes tchèques.

L'année 1991-92 s'annonce déjà avec un beau programme:

- concerts dans la région parisienne: église Saint-Médard à Paris, temple de la Résurrection, Centre Assas...;

- tournée en Autriche et en Hollande;

- accueils de jeunes instrumentistes de Brême et de Hollande en octobre prochain.

Tous les contacts des jeunes musiciens avec les provinces de France ou les pays étrangers se révèlent extrêmement fructueux: tant au point de vue musical qu'au point de vue humain, ils constituent un incomparable enrichissement pour les jeunes.

Comment entrer aux OJAL?

- Il n'est pas nécessaire d'appartenir à un conservatoire: chaque instrumentiste peut avoir le professeur de son choix.

- Il suffit d'aimer la musique et de comprendre l'intérêt et le plaisir de jouer en groupe, d'avoir au moins un an de pratique d'un instrument et de participer régulièrement aux répétitions - deux à quatre fois par mois en période scolaire.

- Pour s'inscrire, téléphoner sans tarder au 46 60 35 40, ou écrire à AAOJAL: 95 rue Houdan - 92330 Sceaux.

Des auditions pour les nouveaux seront organisées courant septembre. ■

Ets BOURGOIN

7, impasse du pont

92160 Antony

42 37 39 99



PEINTURE • PAPIER PEINT • DÉCORATION

Tous revêtements sols et murs
Petits travaux du bâtiment • Électricité

LES SAMEDIS MUSICAUX DE SCEAUX - LES AMIS DU CONSERVATOIRE



Eric Mahoudeau

Le pianiste Jean-Claude Pennetier.

Depuis onze ans, nous avons toujours le plaisir de vous présenter votre saison musicale dans ce numéro de septembre. Cette année verra un grand changement dans nos habitudes car, comme vous le savez sans doute, le bâtiment des "Gémeaux" doit être reconstruit pour pouvoir recevoir un public plus nombreux. La salle des Gémeaux nous offre encore son hospitalité pour les quatre premiers concerts, puis le Théâtre des Sources à Fontenay-aux-Roses nous accueillera pour

deux concerts. Nous espérons que vous tous, amis mélomanes, viendrez encore plus nombreux applaudir les artistes qui acceptent avec beaucoup d'enthousiasme de se produire à Sceaux.

Le pianiste Jean-Claude Pennetier ouvrira la saison par un récital dont il ne nous a pas encore précisé le programme, mais nous savons que ce musicien bouleversant de sensibilité sait illuminer avec bonheur les œuvres qu'il interprète. Après avoir obtenu plusieurs grands prix internationaux, Jean-Claude Pennetier a interrompu sa jeune carrière pour travailler la composition, la direction d'orchestre, et approfondir son répertoire de pianiste et sa réflexion sur la musique. Après ces années d'enrichissement, Jean-Claude Pennetier a repris ses activités de concertiste et de soliste, et partout où il joue, public et critiques le reconnaissent comme l'un des pianistes majeurs de notre époque.

Ces concerts ont lieu à 20 h 45, mais nous proposons pour toutes ces formations, à 17 h 30, un concert animation au cours duquel les artistes commentent pendant une heure des extraits musicaux du concert du soir.

Cette formule originale que nous essayons de maintenir permet à de jeunes enfants d'assister à un concert de qualité dont la durée est adaptée à leur capacité d'attention.

Vous découvrirez ci-dessous la saison 1991-1992 :

- aux "Gémeaux", 49 av. G. Clemenceau à Sceaux :

Samedi 28 septembre 1991 : Jean-Claude Pennetier, récital de piano.

Samedi 9 novembre 1991 : Carte blanche au pianiste François-René Duchable avec son invité, le flûtiste Alain Daboncourt.

Samedi 30 novembre 1991 : Trio à cordes B.W.V. Bertrand Walter : violon ; Laurent Verney : alto ; Dominique de Williencourt : violoncelle.

Samedi 14 décembre 1991 : Les musiciens du Louvre. Direction : Marc Minkowski.

Pour tous renseignements et réservation, s'adresser :

— au secrétariat des S.M.S., 49 av. G.-Clemenceau, Sceaux, Tél. : 46 60 05 64

— au conservatoire, 11 bd Carnot, Bourg-la-Reine, Tél. : 49 08 93 13.

SCEAUX ACCUEIL :

Pour cette rentrée, Sceaux AVF Accueil, qui fait partie des 600 Accueils de Villes Françaises, s'adresse plus particulièrement à vous, nouveaux résidents.

Notre but est de vous aider à vous insérer plus facilement et plus agréablement dans votre nouveau cadre de vie. Les activités nombreuses et variées organisées par nos animatrices et animateurs bénévoles sont autant de prétextes à des rencontres amicales et enrichissantes. Vous y trouverez un accueil chaleureux, une écoute attentive, une occasion de nouer des contacts ou, tout simplement, des renseignements pratiques.

Avec la rentrée, nous allons reprendre nos activités : conférences, visites de Paris et des environs, expositions commentées, rencontres et goûters littéraires, musique, théâtre, visites d'usines et d'entreprises, cours et tournois de bridge tous niveaux trois fois par semaine, rencontres et sorties jeunes-mamans, sorties jeunes retraités, tricot-crochet, piscine, ping-pong, tennis, golf, marche, conversation anglaise, espagnole et allemande, scrabble, démonstrations culinaires, art floral, voyages, etc...

DU NOUVEAU...

Cerf-volant... vole! Mais il s'agit, ici, de cerf-volant acrobatique. Une activité sportive en pleine expansion qui convient aux personnes de 7 à 77 ans et qu'animerà Pascal Napoléoni.

Confection d'un patron et d'une jupe : vous apprendrez à couper un patron à vos mesures et à confectionner une jupe, ce qui vous permettra, par la suite, de les faire vous-même.

DU BRIDGE...

A l'Accueil, le bridge tient une place importante. Dans le cadre

YOGA ET YOGA-DANSE

Après le succès remporté lors des spectacles des 8 et 22 juin dernier, la troupe "Yogi Daisy" prépare sa rentrée.

YOGI DAISY propose des séances de yoga pour les adultes, mais aussi du "yoga-danse" pour les enfants à partir de 2 ans.

Les séances ont lieu le soir entre 17 h et 18 h 30, suivant un planning hebdomadaire qui s'établit en ce moment-même en fonction des inscriptions qui se font auprès des YOGI DAISY, au Centre Socio-Culturel des Blagis, 2 rue du Dr Roux.



LES ACTIVITÉS DE LA SAISON

► des rencontres amicales, tous les vendredis à partir de 14 heures, des parties libres et, pour nos adhérents d'un bon niveau des tournois, permettent de passer des après-midis agréables dans une ambiance sympathique.

Une innovation: le cocktail-bridge et le challenge "Un jardin en plus", du nom de son sponsor, un tournoi à ne pas manquer!

Pour vous y préparer: les cours et les parties du mardi après-midi et du mardi soir. A noter que les rencontres du mercredi auront lieu dorénavant dans la salle rose, le mardi, avec M. Zarrouati.

DE LA GYMNASTIQUE...

Pour le corps: succès oblige, nous reprenons les séances de gymnastique aquatique et, bien sûr, la natation avec Colette Thomas, ancienne championne de France.

Pour l'esprit: répondant à la demande de ceux qui ont manqué l'occasion l'année dernière, nous organisons un nouveau cycle d'entretien de la mémoire.

DES SORTIES LITTÉRAIRES...

Entre autres, nous vous proposons cette année de vous faire connaître et apprécier Paris à travers ses écrivains, aussi bien dans leur maison ou musée, que dans les lieux fameux où ils ont

laissé leurs traces.

DES SORTIES D'UNE JOURNÉE...

Quatre sorties sont prévues au premier trimestre:

- une journée hors du

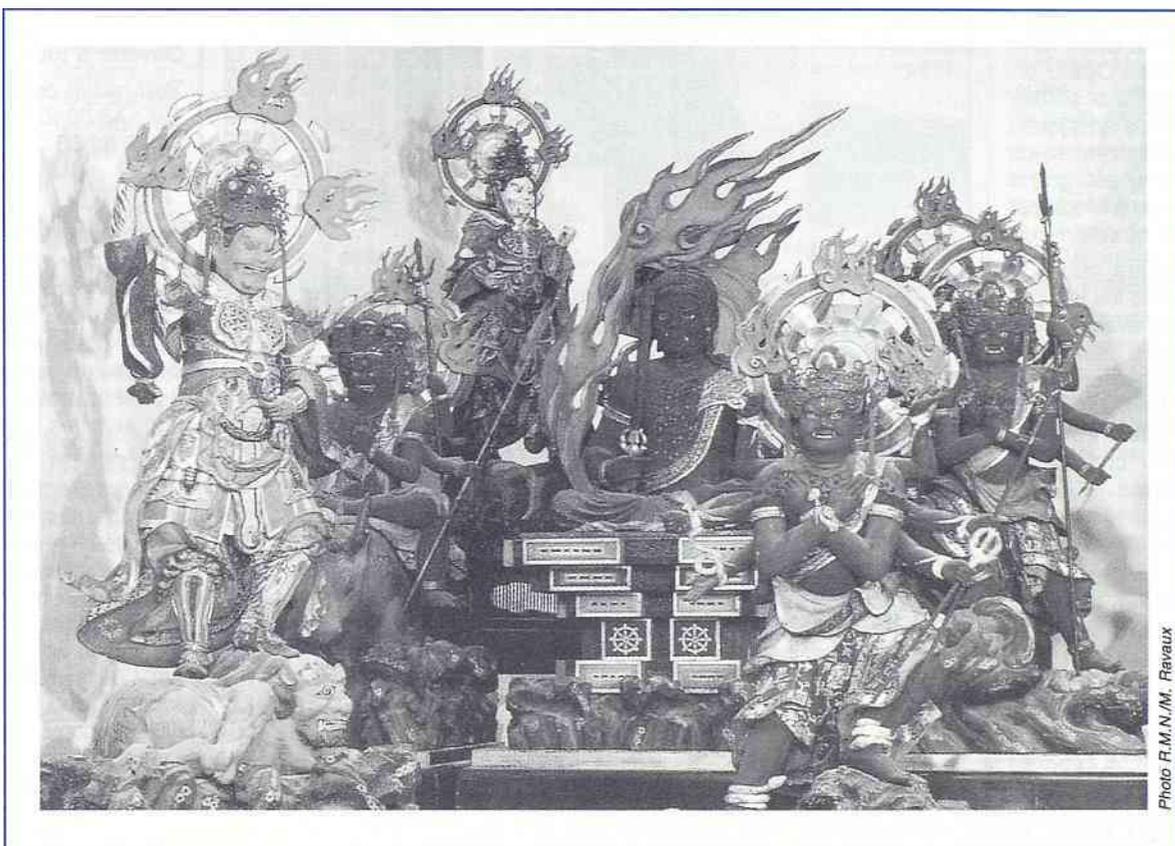
DES ANNIVERSAIRES...

Nous ne manquerons pas de marquer le cent cinquantième anniversaire de la naissance de Georges Clemenceau, le centième anniversaire de la naissance du peintre Max Ernst, originaire de notre ville jumelle de

• Les dieux, le rite du Shinto, et les personnages historiques divinisés.

CE N'EST QU'UN APERÇU...

C'était un aperçu d'une partie de nos activités qui, toutes, vous permettront de rencontrer de nombreux amis. Si elles vous intéressent, vous trouverez le bulletin d'information de SCEAUX AVF ACCUEIL dans les différents services de la mairie, à la bibliothèque, aux Gémeaux, à la MJC, au CSCB, au Syndicat d'Initiative, et à nos permanences du mercredi après-midi, salle de Sceaux Accueil, 95 rue Houdan, de 14 h 30 à 16 h 30.



Mandala, groupe de droite - Les cinq Rois de Science avec Eudô myôô au centre et les deux Rois gardiens de l'Ouest et du Sud - Musée Guimet, Paris.

temps sur le Canal de l'Ourcq.

- Une journée à la découverte d'authentiques produits du terroir et de leur fabrication: fromages, miel, foies gras, confits...

- Une grande journée du cheval, du centre d'entraînement aux courses de trot, en passant par les enceintes privées, les boxes, le pesage. Tout un monde...

- Une journée Mozart qui nous fera revivre, à travers l'exposition qui lui sera consacrée et une flânerie dans les rues de Paris, les trois séjours que le compositeur fit dans la capitale.

Brühl en Allemagne, et le centième anniversaire de la mort du sculpteur Henri Chapu.

UN CYCLE SUR LE JAPON...

Le dynamisme du Japon moderne nous donne l'illusion d'un monde familier. Il n'en est rien. L'originalité de ce pays vous sera révélée au cours des quatre présentations de ce cycle:

- Aux sources de la civilisation japonaise;
- Art religieux et permanences des coutumes;
- Galeries du "Panthéon Boudhique" de Chine et du Japon;

LES INSCRIPTIONS...

Le jeudi 26 septembre de 18 h à 20 h, nous invitons les nouveaux résidents à boire avec nous le verre de l'amitié, salle rose, 95 rue Houdan. Nos animatrices et animateurs seront heureux de vous rencontrer, de vous renseigner, et de vous inscrire.

Le lundi 30 septembre de 14 h à 17 h, goûter et inscriptions pour les anciens adhérents.

Le mardi 1^{er} octobre de 14 h 30 à 16 h 30, inscriptions toujours dans notre salle, 95 rue Houdan. ■

A l'accueil, le bridge tient une place importante... ►

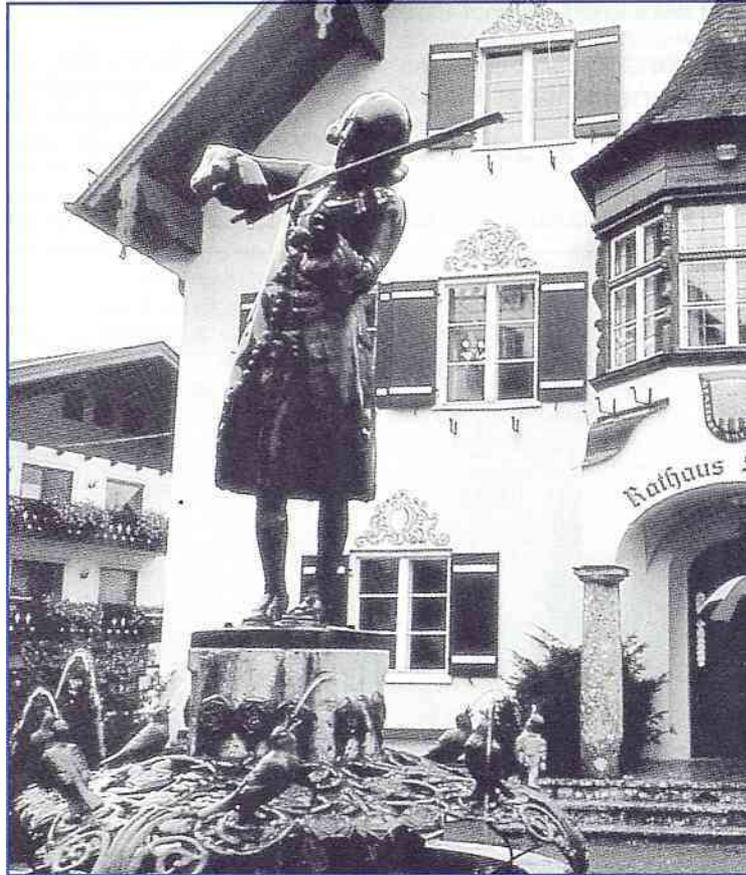
FEMME AVENIR

▷ UN CONCERT OUVERT AU GRAND PUBLIC

Les Femmes fêtent Mozart: vendredi 6 décembre à 20h30, un grand concert sera donné en la salle des fêtes de Montrouge, avec la participation de la cantatrice Mme Eda-Pierre et des choristes de l'Opéra de Paris. Contrairement aux sorties habituelles et réunions artistiques réservées à nos adhérentes, ce concert est ouvert au grand public qui s'intéresse à Mozart et aux spectacles de qualité.

La salle ne contenant que 450 places, nous prenons les inscriptions dès septembre avec un chèque de 90 F par place au nom de Femme Avenir, envoyé ou remis à Simone Bray, 8 rue Massenet à Sceaux en joignant deux enveloppes timbrées à 2,50 F chacune et libellées à votre nom. ■

Mairie de Saint Gilgen, où naquit la mère de Mozart: Anna-Maria Walburga Pertl en 1790.



S. Rasmussen/Sipa/Icono

EN BREF...

L'association scénariste de bridge et l'amicale de bridge seront heureux de vous accueillir, à partir du 12 septembre 1991, dans la salle du rez-de-chaussée de l'ancienne mairie, les mardis et jeudis après-midis de 14 h à 18 h, et le mercredi soir de 20 h 30 à 23 h 30.

Parties libres et mini-tournois

Ouverts à tous niveaux.

Tarif réduit pour étudiants.

Tél.: 43 50 27 06 - 46 63 23 29 - 69 28 62 88. ■

"Le Cœur de Sceaux" est une nouvelle amicale de quartier, qui couvre les quartiers du Centre et des Glaises. Elle a pour objet d'assurer l'étude et la défense du patrimoine vert et bâti de ces quartiers et, en concertation avec les habitants, d'améliorer la qualité de la vie.

Pour tous renseignements et suggestions, les personnes intéressées peuvent écrire à l'Amicale le Cœur de Sceaux, (MJC, 21 rue des Écoles, 92330 Sceaux) ou téléphoner au 43 50 85 20. ■

COLLÉGIENS ET LYCÉENS, UNE AUMONERIE POUR VOUS

Pour la plupart d'entre vous, l'aumônerie c'est d'abord le 3, rue des Ecoles, cette grande maison un peu vieillote mais pas guindée, où il fait bon se retrouver, à mi-distance de Lakanal et de Marie-Curie. L'aumônerie catholique de Sceaux, c'est aussi 330 jeunes de 6^e aux terminales, baptisés ou non, qui viennent construire et éduquer leur foi chrétienne dans une communauté d'Eglise, ou prendre appui sur cette dernière pour répondre aux questions qu'ils se posent. Invités à vivre au rythme de la liturgie et à s'ouvrir à toute la richesse de la vie sacramentelle, les participants sont, chaque année, invités à parcourir une étape spécifique, qui constitue un temps fort vécu par toute la communauté: remise de

l'Evangile puis de la Croix, confirmation, profession de foi.

Outre ces temps forts, la vie de l'aumônerie est constituée de réunions de groupe hebdomadaires, de 3 week-ends dans l'année consacrés à des thèmes déterminés, et d'un camp de 15 jours pendant les vacances, soit de Pâques, soit d'été, qui réunit en moyenne les 2/3 des effectifs totaux. C'est dire l'attente qu'il suscite. Prolongeant la vie du groupe dans un cadre élargi et sur un terrain nouveau, il permet, en outre, un réel apprentissage de la vie en communauté, la découverte de réalités sociales ou culturelles différentes, l'initiation parfois à certaines techniques (audio-visuel, vidéo) et, presque toujours, l'immersion dans une nature exceptionnelle.

Il faut souligner que le rôle des jeunes animateurs de 18 à 25 ans est très important. Généralement issus de l'aumônerie même, ils sont environ 35, et pensent que ça vaut la peine d'accompagner des plus jeunes là où ils sont eux-mêmes passés. Ils sont notre plus grande richesse. Notons aussi la volonté d'ouverture à la vie de notre cité (par exemple, la participation de jeunes de l'aumônerie au groupe "Mechanic Waters" que les Scéens ont pu apprécier lors de la fête de la musique) et l'accent mis, de plus en plus, sur la nécessaire maîtrise par tous des langages et modes d'expression nouveaux. En informatique, un matériel de qualité a été le support de très nombreuses réalisations, et en vidéo des réalisations

particulièrement créatives ont déjà été menées à bien.

L'équipe permanente est composée d'un prêtre responsable, Philippe Bordeyne, 31 ans, en outre aumônier de Bourg-la-Reine et de l'Ecole Normale Supérieure de Fontenay-aux-Roses, et de deux permanents, dont Catherine Joncour, missionnée par l'évêque comme responsable du 1^{er} cycle.

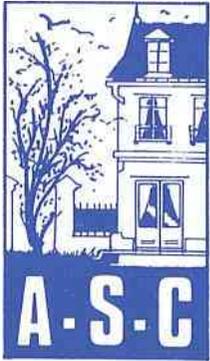
La messe de rentrée aura lieu le 5 octobre à 18h30 à St Jean-Baptiste de Sceaux.

Alors à bientôt.

CERF: 3 rue des Ecoles à Sceaux - Tél.: 43 50 30 91 ■

Denis Fayein
Président du CERF ▷

ASSOCIATION SCEAUX-COUDRAIES



L'association Sceaux-Coudraies s'est constituée le 16 mai dernier lors d'une réunion à laquelle assistaient 80 Scéens intéressés par l'avenir de leur quartier et de leur ville.

L'association poursuit les buts suivants :

— améliorer les conditions de vie générale et maintenir le caractère aéré et arboré du quartier ;

— favoriser la communication et les échanges entre les habitants.

Nous avons constaté que les évolutions successives du Plan d'Occupation des Sols (P.O.S.) de Sceaux, depuis vingt ans, ont abouti à une densification excessive qui, si elle se poursuivait, dénaturerait notre ville ; avant 1982, pour la zone pavillonnaire (zone U.E.), le Coefficient d'Occupation des Sols (C.O.S.) était de 0,40. En 1982, les immeubles collectifs ont été autorisés et le C.O.S. a été porté à 0,50. En conséquence, bon nombre des constructions nouvelles ont été des logements collectifs utilisant au maximum les possibilités nouvelles offertes par le P.O.S. Il en résulte une densification accrue que les Scéens constatent chaque jour.

Il faut revenir sur ces modifications de 1982. Nous n'avons aucune opposition aux immeubles, le choix entre l'appartement et le pavillon appartenant à chacun. Ces deux types d'habitat s'inscrivent naturellement à Sceaux dans un équilibre ancien qui ne doit pas être rompu.

Nous voulons conserver le caractère aéré et arboré du quartier qui profite à tous et ne cherchons donc pas à favoriser les profits de la spéculation immobilière nés d'une réglementation laxiste.

Nous souhaitons la préservation du patrimoine, de l'environnement et de la qualité de vie à Sceaux. La disparition des maisons de caractère, aux conséquences néfastes pour les arbres de haute tige, doit cesser.

La charte d'aménagement des Hauts-de-Seine - charte 92 - et la révision du P.O.S. de Sceaux justifient les premiers travaux de l'association. Ces projets prévoient, entre autres, la construction d'équipements publics et de logements aidés dont nous approuvons le principe. Par contre, prenant appui sur ce projet légitime, le nouveau P.O.S. de Sceaux conduit à une densification certaine dans l'ensemble de la ville. On doit toutefois souligner l'heureuse limitation de chaque nouvelle construction à 300 m² habitables en zone pavillonnaire (U.E.).

Mais, pour notre quartier, compte tenu de sa spécificité, nous n'approuvons pas la possibilité de construire en fond de parcelle (soit à plus de 30 mètres de l'alignement de la voie publique) et l'augmentation de l'emprise au sol autorisée. Ces règles conduiront à une surdensification horizontale. De plus, les liens traditionnels établis entre les parcelles et leurs voies d'accès en seront bouleversés au détriment de l'environnement et des relations de voisinage. En sep-

tembre, nous diffuserons nos propositions à donner à l'enquête d'utilité publique.

Voici nos positions sur la révision du P.O.S., pour le quartier "Sceaux-Coudraies" :

Pour éviter la densification excessive :

— C.O.S. de 0,40 en zone pavillonnaire (U.E.) (avec possibilité supplémentaire pour les petits terrains) ;

— interdiction des constructions en fond de parcelles ;

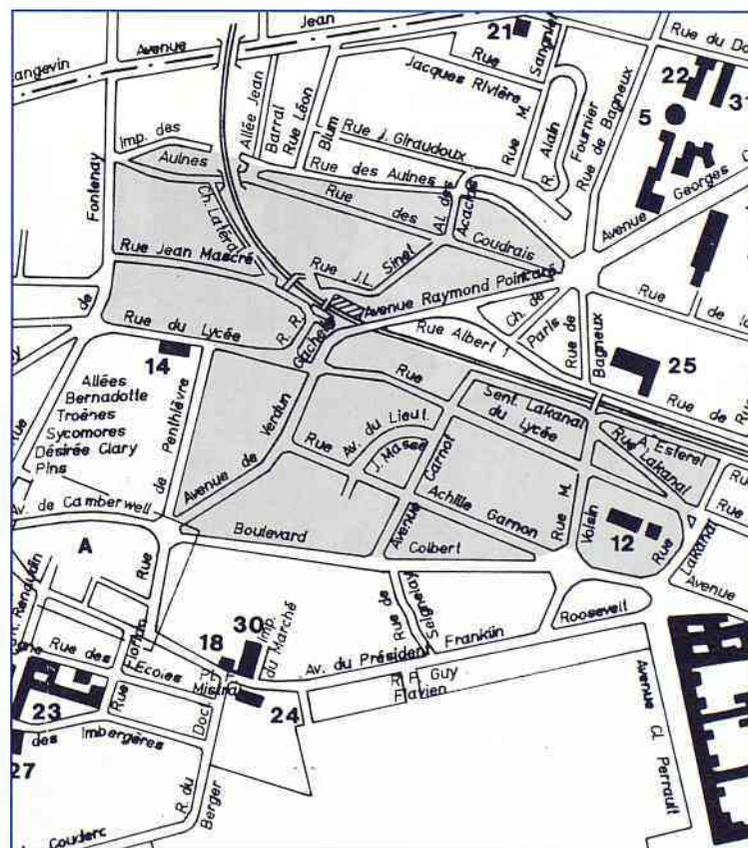
— exigence d'une surface minimale de 500 m² pour les parcelles nouvellement créées ;

— préservation de l'environnement et du patrimoine.

Le bureau de "Sceaux-Coudraies" est constitué de :

Président : M. Logeay ; Vice-président : Mme Blondel ; Secrétaire : Mme Haissinsky ; Secrétaire adjoint : Mme Allardi ; Trésorier : M. Dupui ; Trésorier adjoint : M. Bigaud.

Son siège social se situe 16-18 rue Jean-Mascre à Sceaux.



Le quartier Sceaux-Coudraies

DES JEUNES DE VOLGOGRAD A SCEAUX

Du 25 avril au 10 mai 1991, Sceaux a accueilli huit jeunes Russes âgés de 21 à 25 ans.

Ce séjour avait été organisé à l'initiative du Comité local d'amitié "France-U.R.S.S." et, plus particulièrement, de sa secrétaire, le Docteur Lucie Bloncourt.

Olga, Marguerita, Tatiana, Igor, Sergueï, Oleg, Yourii, Arkadiï ont été hébergés dans cinq familles (adhérentes ou simples sympathisantes de notre association).

Pour leur premier séjour en France, ils ont découvert entre autres les sites traditionnels de Paris, le cimetière russe de Ste Geneviève-des-Bois, Versailles, le parc de Sceaux et son château.

Nous tenons à renouveler nos chaleureux remerciements à Monsieur le Maire de Sceaux et à Monsieur Steverlynyck (président du C.S.A.I., "Centre Scéen des Amitiés Internationales").

Le C.S.A.I. a accordé à notre Comité une aide financière afin de participer à quelques frais de visites parisiennes.

Monsieur le Maire nous a permis d'occuper à titre gracieux une salle des "Baraquements" pour y organiser, le 7 mai, une réception amicale. Autour d'un buffet froid, nous avons réuni près de cinquante personnes ; outre les familles, leurs hôtes russes et des amis de notre comité, cette rencontre a réuni plus de vingt lycéens étudiants en russe (de Lakanal, Marie-Curie et de Descartes d'Antony) ; y participèrent aussi trois professeurs de russe (Mmes Godeau de Lakanal, Ghivasky et Lorient de Marie-Curie), ainsi que M. Le Bars (professeur d'histoire à Antony), créateur-responsable d'un appariement entre Antony et Protvino (ville située à 120 km de Moscou).

Ce n'était pas la première fois que notre association organisait, à Sceaux, l'accueil de Soviétiques dans des familles, mais jusqu'alors, les séjours n'avaient pas excédé trois jours.

Probablement en 1992, des jeunes Français iront séjourner à leur tour, sur invitation, à Volgograd.

Nous souhaitons que des rencontres et des échanges de ce type se perpétuent.

Pour le Bureau du Comité "France-URSS"
Le Président, Philippe Nadeau

ASAMA: VOYAGE AU BURKINA FASO

▷ *Chacun est associé à l'ombre de son labeur**



Une délégation de l'ASAMA, composée de trois personnes (M. et Mme Becquart, Madame Petitprez) a récemment (janvier 1991) rendu visite à nos amis burkinabés avec lesquels nous sommes en relation depuis plusieurs années, pour des projets de développement. Ce voyage incluait Ouagadougou, Sarma, Bokin, Kaya, Daho et Dissin.

Arrêtons-nous d'abord à Sarma (au Nord), où le projet de reconstruction de l'école nous occupe. Une première somme de 50 000 F (soit 2 496 000 CFA) avait été envoyée et la délégation a pu constater que les travaux en cours étaient bien avancés. Afin de terminer ces trois premières

classes, une deuxième somme de 50 000 F vient d'être envoyée. Un complément de 16 000 F, dans les mois prochains, permettra de meubler l'intérieur de l'école.

Il faut savoir qu'il y a sept instituteurs pour six classes, (cinq titulaires et deux jeunes au service national populaire) mais que celles-ci sont très chargées: environ 45 élèves par classe! Il faut aussi savoir qu'il n'y a aucune subvention locale et que le matériel doit être fourni par les familles (cahiers, ardoises, stylos à billes); malgré cela, 63% des candidats sont reçus au Certificat d'Études: c'est le meilleur score du département et de la province!

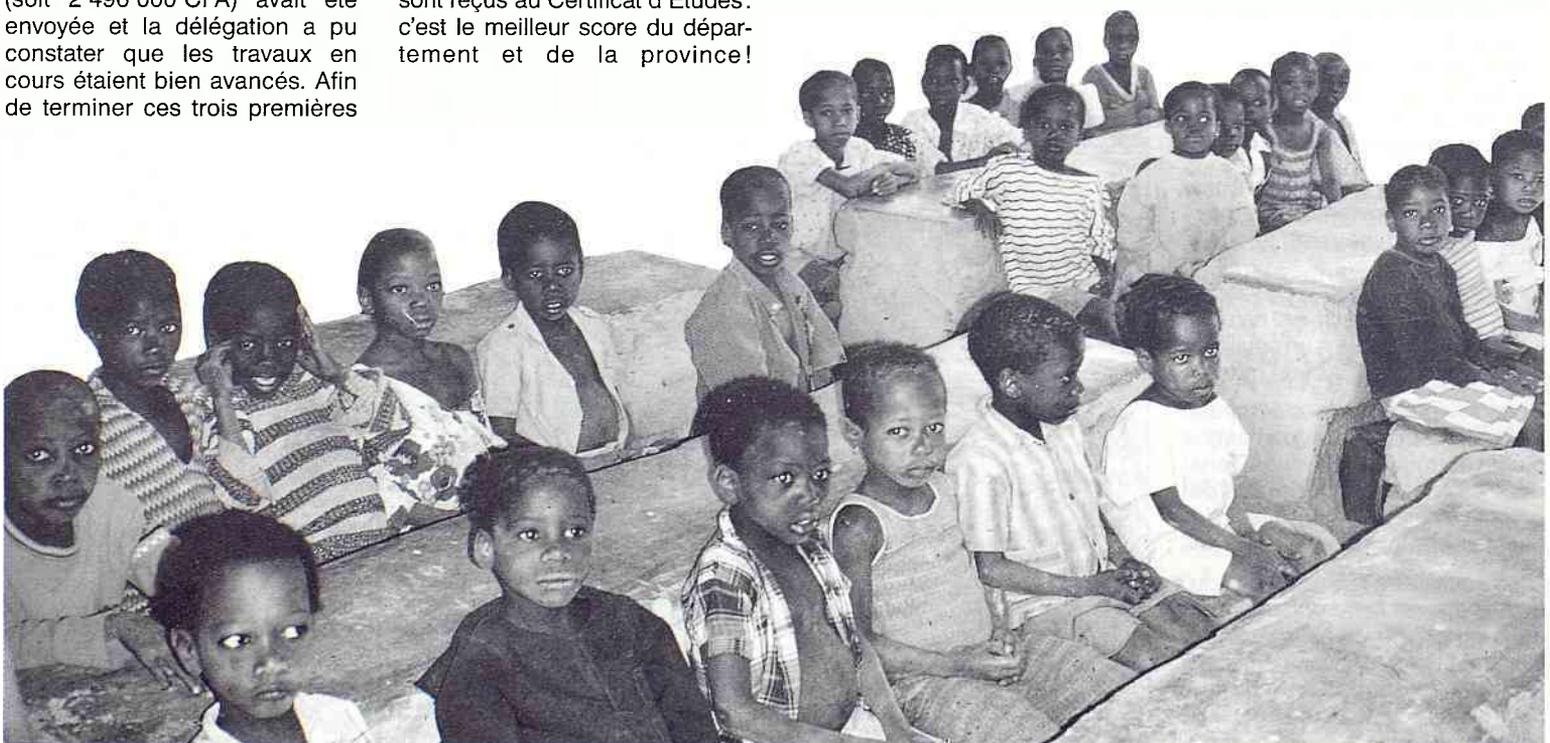
Il y a une association de parents d'élèves qui est très active.

Rappelons enfin que le chiffre officiel de la scolarisation pour le Burkina-Faso est de 25 % et que les scolarisés fournissent de gros efforts, venant parfois à pied de très loin et n'ayant pas toujours une cantine.

Un deuxième bâtiment (trois autres classes) sera construit en 1992 et ce projet, à long terme pour l'ASAMA, permettra aux habitants de Sarma de finir la cons-

truction de leur école (l'actuel bâtiment est vétuste), grâce à une seconde tranche de 100 000 F. Ceci implique, pour nous Scéens, un effort supplémentaire.

L'ASAMA essaiera d'obtenir subventions et dons, comptant sur la générosité de tous. A cet effet, il est à noter que les Ciments Lafarge avaient contribué, pour 5 000 F, à la deuxième tranche de 50 000 F pour l'école de Sarma; que cette entreprise en soit vivement remerciée!

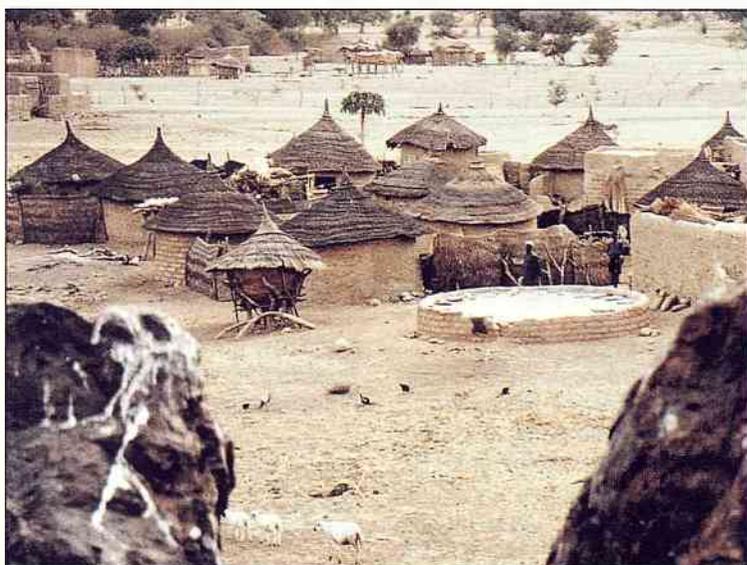


▷ D'autres projets nous occupent encore : la délégation a pu admirer, à Dano (au Sud), le développement de cultures maraîchères, en relation avec l'A.F.V.P. (Association Française des Volontaires du Progrès); on envisage, avec elle, un soutien local pour les années 1992 et suivantes. Ce plan de développement est principalement agricole : cultures maraîchères, eau (lutte anti-érosive, puits, petits barrages) et projet rizicole. 25 000 F par an seront envoyés pendant cinq ans, à partir de 1992.

Partout, la délégation a reçu un accueil très chaleureux. Chants et

On constate une nette progression dans notre soutien : en 1990, nous participions pour 81 000 F environ à des plans de développement (école de Sarma, maraîchage à Dano); en 1991, nous débloquons environ 115 000 F (école de Sarma : 66 000 F, projets agricoles à Dano : 30 000 F et enfin, 19 000 F pour le château d'eau de Kaya - au Nord - alimentant entre autres, le Centre d'Éducation Permanente Nogbzânga). Alors, comment pouvez-vous participer à cet effort de développement ?

Réservez dès maintenant, votre soirée du 22 novembre, date de



dances, parfois improvisés, ont rythmé plusieurs de leurs soirées; sifflets et percussions (tam-tams et castagnettes métalliques) accompagnés de chants ont impressionné nos voyageurs tant par leur qualité que leur spontanéité. Des cadeaux réciproques ont été échangés, des promesses de correspondances aussi.

Ces visites, maintenant régulières, nous paraissent indispensables avec ce pays; elles permettent en effet de concrétiser nos liens avec le Burkina-Faso, elles entretiennent des rapports humains "directs", elles engendrent une meilleure compréhension réciproque. Les villageois, dans leur ensemble, se prennent en charge pour tous ces projets et ceux-ci s'inscrivent dans un esprit de coopération et de durée.

notre assemblée générale annuelle, pendant laquelle nous vous montrerons un court-métrage du désormais célèbre idrissa Ouédraogo: "Les Écuelles". A cette occasion, il sera procédé au tirage d'une tombola; des billets seront mis en vente pendant le mois qui précède. Merci de réserver bon accueil à ceux qui vous les vendront.

Association Scéenne des Amitiés Africaines
11 rue du Docteur-Berger
92300 Sceaux
CCP: ASAMA, 458781 F PARIS
Reçus pour déduction fiscale envoyés pour tout don. ■

Françoise Alptuna
Membre du bureau de l'ASAMA

* tiré de: *Le miel de tradition*, imprimerie nouvelle du Centre, Ouagadougou

LES SCOUTS DE FRANCE AU JAMBOREE DE CORÉE

■ Du 8 au 16 août s'est déroulé le 17ème Jamboree mondial. Les Scouts de France de Sceaux y étaient représentés par un membre de la maîtrise encadrant l'un des trois Postes Pionniers Scouts de France (garçons et filles de 14 à 17 ans).

Un tel rassemblement a lieu tous les quatre ans. Il se tenait cette année en Corée du Sud, au pied du magnifique parc national du Mont Sorak, non loin de la zone démilitarisée et de la mer du Japon (que les Coréens appellent mer de l'est de la Corée).

Il réunissait 20 000 scouts provenant de près de 130 pays. De nombreuses activités, sportives, techniques ou d'adresse, des célébrations, parfois œcuméniques, diverses cérémonies, l'accueil assuré par chaque déléga-

tion sur son lieu de camp et la présentation de spécialités nationales étaient prétextes à de nombreuses rencontres et à l'établissement de liens d'amitié internationaux.

Ce Jamboree était précédé et suivi de quinze jours de découverte active de la Corée au cours d'un voyage riche en émotions (en particulier lors d'inondations causées par les pluies de la mousson).

Un article dans le prochain *Sceaux-Magazine* fournira davantage de détails. Nous tenons à remercier ici Monsieur le Maire de Sceaux, Monsieur le Président du Conseil Général des Hauts-de-Seine et Monsieur le Directeur de la Communication du Conseil Général, pour l'aide qu'ils nous ont apportée, de même que les services de la mairie de Sceaux. ■

CANNE SPORTIVE ET BATON: UNE NOUVELLE SAISON COMMENCE

■ Voilà! Les vacances sont déjà finies, mais ce n'est pas pour autant qu'il faut se démoraliser: les loisirs sportifs reprennent! Vite, vite, viens nous rejoindre dès le début de la saison, car tu ne seras pas le seul à débiter.

La canne est un sport où les bases techniques viennent rapidement, ce qui permet assez vite de s'amuser, tout en pratiquant un véritable exercice physique.

Pour s'inscrire ce n'est pas difficile: il faut avoir plus de 7 ans, et venir dès les premiers cours en tenue de jogging. Nous te prêtons une canne et tu pourras au

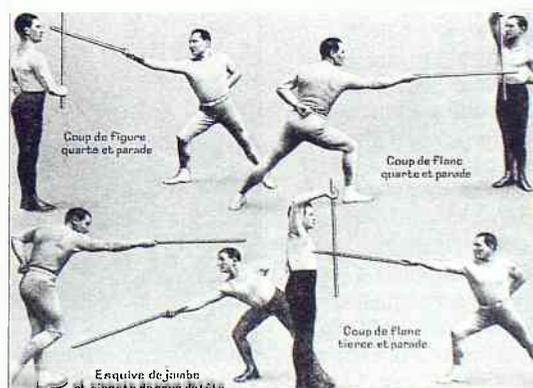
premier entraînement goûter au plaisir de ce sport.

Si tu veux des renseignements, n'hésite pas à nous téléphoner; nous sommes à ta disposition. Il ne reste plus qu'à te donner la date du coup d'envoi: le samedi 21 septembre 1991 à 13h30 au gymnase du Centre.

A bientôt!

Entraînement: le mardi de 20h à 21h30 et le samedi de 13h30 à 15h, il a lieu au gymnase du Centre, 29 rue des Imbergères à Sceaux. Le jeudi de 20h à 21h30, il a lieu au gymnase du Petit Chambord, 8 allée de Trévise (limite Sceaux, Bourg-la-Reine, Antony).

Renseignements au 46 61 24 80 et 69 30 00 20. ■



ASAS BASKET: PREMIER CLUB D'ILE-DE-FRANCE

La Fédération Française de Basket-ball a publié récemment le classement national des cinquante premières associations: l'ASA Sceaux s'y trouve en très bonne place, puisqu'elle occupe le troisième rang en nombre de licenciés masculins, et le cinquième rang en nombre de licenciés féminins et masculins confondus. C'est un véritable honneur pour la Ville de Sceaux et pour le club, qui se trouve donc en tête du Département des Hauts-de-Seine et de la Région Ile-de-France.

SAISON 1990 - 1991: UN BILAN SPORTIF POSITIF

Le tableau qui suit vous donne les résultats des 21 équipes engagées dans les divers championnats départementaux, régionaux et nationaux.

Mais l'ASAS ne se contente pas de gagner et d'obtenir des titres de "champion". Elle est l'un des deux clubs retenus dans le département par le conseil général, il y a trois ans, pour mener une action, ô combien importante, dans le domaine du sport-prévention. Une convention a d'ailleurs été passée à cet effet avec la collectivité départementale.

Cette école, d'initiation au sport, placée sous la direction d'entraîneurs diplômés du club, est ouverte aux jeunes de 8 à 12 ans et fonctionne le samedi après-midi de 14h à 16h au gymnase des Blagis (en liaison étroite avec le CSCA et le centre aéré). C'est, déjà, une grande et belle réussite dont nous sommes fiers.

C'est ainsi, également, que dans le cadre de l'action "Prévention Eté" mise en place par le Département et la Ville de Sceaux, il a été ouvert un stage de trois semaines, du 8 au 26 juillet, aux Blagis, en collaboration avec Mme Rolland, directrice du centre aéré de Sceaux. Un groupe de 25 enfants, renouvelé pour partie chaque semaine, a suivi régulièrement cette action particulièrement appréciée semble-t-il (voir photo ci-contre). A l'occasion du goûter du vendredi, de belles médailles offertes par la Ville de Sceaux ainsi que le livre d'or et

l'autocollant ASAS ont été remis à chaque champion en herbe. Avant de se quitter le 16 juillet ils ont demandé: "à quand le prochain stage...?"

Pour la saison 1991 - 1992, reprise des entraînements le lundi 9 septembre au gymnase, 20 rue des Clos Saint-Marcel.

Inscriptions sur place. Pour tous renseignements, appeler le 46 61 97 36 de 10h à 12h. Demander M. Jacques Chauveau.

SAISON 1991 - 1992

Liste des villes qui viendront affronter les équipes scéennes au gymnase des Clos Saint-Marcel.

Equipes masculines et espoirs en championnat national 1B. Les matchs se dérouleront le samedi, à 18h pour les espoirs et à 20h30 pour les autres:

Samedi 14 septembre: Caen - Samedi 21 septembre: La Rochelle - Samedi 5 octobre: St Briuc - Mardi 15 octobre: Cognac - Mardi 22 octobre: Chatou - Samedi 2 novembre: Nantes - Samedi 23 novembre: Strasbourg - Samedi 7 décembre: Toulouse.

Equipes féminines en national 3. Les matchs se dérouleront le dimanche à 15h30.

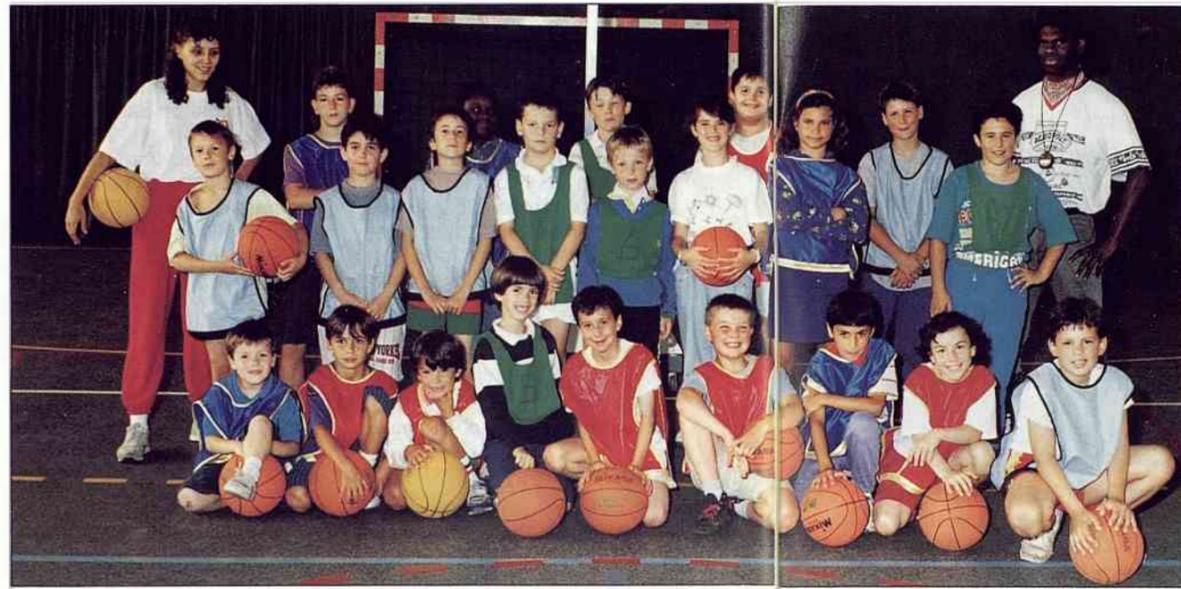
Dimanche 22 septembre: Aulnoye - Dimanche 13 octobre: Nancy - Dimanche 27 octobre: Amiens - Dimanche 10 novembre: Dunkerque - Dimanche 24 novembre: Charleville.

Venez nombreux encourager vos équipes.

Le Président, D. Dazet



A chacun son ballon... de basket.



Notre équipe de champions de Sceaux... les Blagis.

TABLEAU DES RÉSULTATS

SECTION FÉMININE:

Seniors 1: 11^e de poule en championnat de France National 3.

Seniors 2: 3^e de poule en championnat honneur départemental

Cadette: 6^e de poule en championnat régional, championne des Hauts-de-Seine, 1/8 de finale de la Coupe de France

Minime: 3^e de poule en championnat inter-départemental

Benjamine: 1^{er} de poule en championnat régional et championne départementale des Hauts-de-Seine.

SECTION MASCULINE:

Seniors 1: 5^e de championnat de France National 1B

Espoirs: Vice champion de France de National 1B

Seniors 2: 1^{er} de poule en Excellence inter-départemental

Cadets 1: 2^e de poule en championnat régional, champion départemental, (éliminé en 1/16 de finale de la coupe de France).

Cadets 2: 3^e de poule en championnat départemental

Cadets 3: A disputé le championnat départemental

Minimes 1: 4^e du championnat de France "Trophée Milo"

Minimes 2: 4^e du championnat inter-départemental

Minimes 3: A disputé le championnat départemental

Benjamins 1: 6^e de poule en championnat régional

Benjamins 2: 6^e de poule en championnat départemental

Poussins 1: Champion départemental

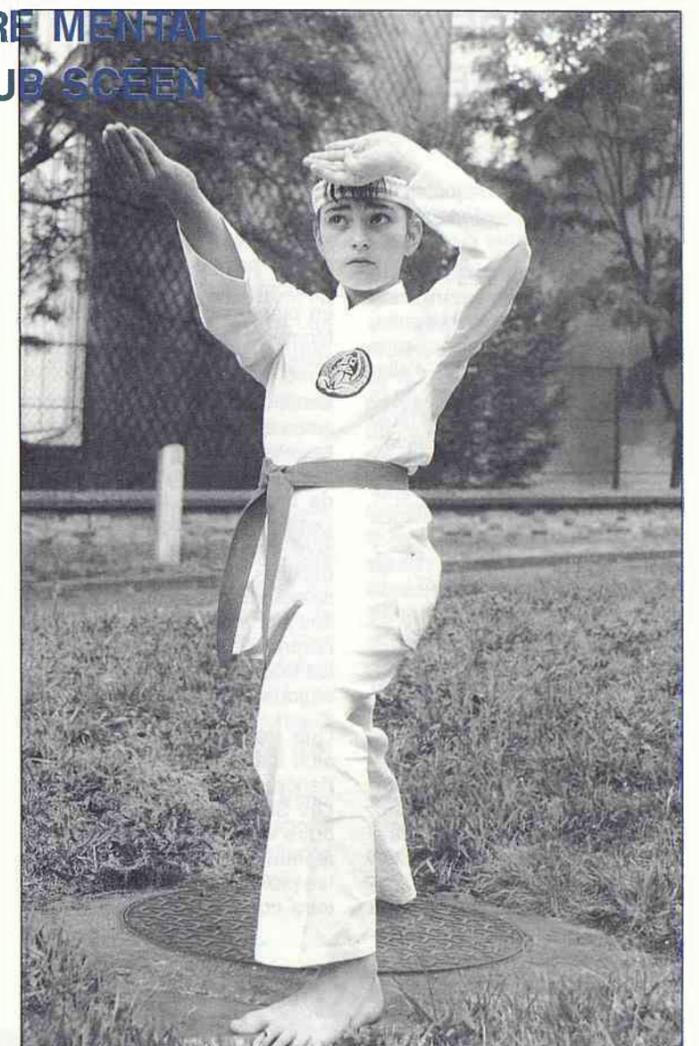
Poussins 2: 4^e de poule du championnat départemental.

MUSCLEZ VOTRE MENTAL AU KARATÉ CLUB SCEEN

Vous avez des difficultés à dominer vos réactions? Optez sans la moindre hésitation pour un sport de combat comme le karaté, fondé sur le contrôle des gestes. Le principe du jeu consiste à affronter un adversaire sans porter les coups, sans jamais recourir à la violence.

Aussi paradoxal que cela puisse paraître, on trouve sa force dans la puissance de son adversaire. Les sports de combats sont également conseillés à ceux qui manquent de self-contrôle. Le karaté est un sport codifié qui exige de la discipline, de la rigueur. Les différentes phases d'armes (parade, attaque) doivent s'exécuter selon un ordre précis si on veut marquer des points. On ne peut toucher l'adversaire qu'entre le col et la ceinture. Si on ne se maîtrise pas assez et que, emporté par sa fougue, on "touche" à côté, la sentence ne se fait pas attendre: pénalités!

Karaté - Club Scéen: gymnase du Centre, 29 rue des Imbergères à Sceaux. Cours le mercredi de 17h à 18h30.



TIR À L'ARC: JOURNÉE PORTES OUVERTES

La compagnie d'Arc de Sceaux - Fontenay-aux-Roses organise une journée portes ouvertes, le 21 septembre, au jardin de la Ménagerie, à Sceaux.

Les nouveaux amateurs de tir à l'arc pourront s'initier au tir, s'informer et s'inscrire. Les nouveaux adhérents ont une instruction hebdomadaire pendant les trois premiers mois. Arc et flèches leur sont prêtés pendant le temps de l'apprentissage, puis ils doivent acquérir leur propre matériel. Ils s'entraînent alors avec les anciens. La salle d'entraînement se trouve au gymnase des Imbergères, à Sceaux.

La Compagnie d'Arc de Sceaux -

Fontenay-aux-Roses a clôturé la saison 90/91 avec six qualifiés pour les championnats de ligue en tir fédéral, deux qualifiés pour les championnats de France, toujours en tir fédéral, et trois qualifiés pour le championnat de France, en tir FITA. En outre, Brigitte Frémaux a remporté le titre de championne départementale FITA, catégorie compound, et Jean-Claude Frémaux celui de champion départemental et régional FITA.

Pour tous renseignements, vous pouvez nous joindre au 46 60 35 99 et au 43 50 00 49. La compagnie d'Arc sera heureuse de vous accueillir le 21 septembre.

Alain Gerbaud

TENNIS DE TABLE: LE VOYAGE EN SUÈDE

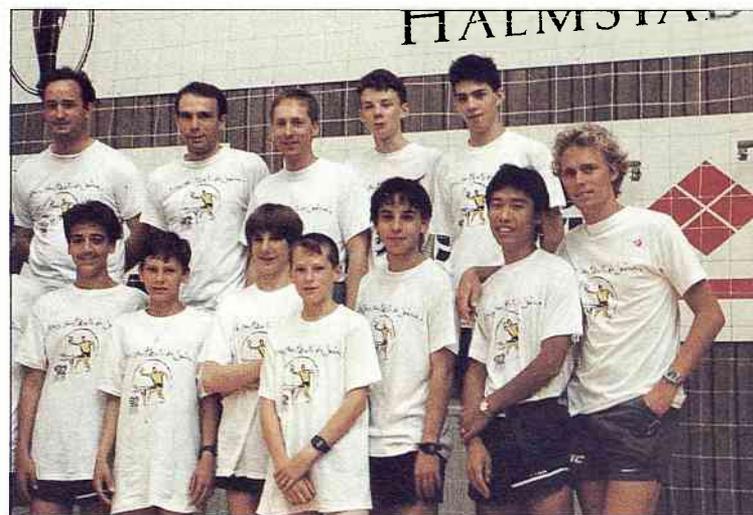
► Du 6 au 14 juillet, les "petits pongistes" scéens étaient chez les champions du monde.

Un des plus vieux projets de la section! Notre fin de saison encourageante nous fournit enfin, le prétexte de proposer aux plus prometteurs de nos jeunes d'aller se plonger dans le creuset de la meilleure école de tennis de table du monde. Qu'y ont-ils trouvé? Partis à 16, en train, ils sont accueillis à Halmstad, ville littorale avec de superbes plages entre Malmo et Göteborg. Ils y rencontrent 45 joueurs de 11 à 25 ans, venus de tous les clubs de Suède. Trois entraîneurs assurent l'encadrement régulier de séances, associant le savoir d'Anders Johansson, ancien champion du monde par équipes (un des meilleurs "coach" de Suède) et le talent du chinois Wang Jiaw Feng, un des premiers joueurs "suédois" du moment. Deux champions du monde en titre, l'enfant du club local, le champion du monde Jorgen Persson et son acolyte U.T. Carisson, nous

consacrent deux matinées entières. Les Scéens n'en croient pas leurs yeux, mais ne manquent pas de profiter de l'honneur que leur font ces deux "grands frères" en ping-pong, de 23 et 25 ans. Moments inoubliables! "J'ai joué avec le champion du monde..."

Seuls français présents, nous sommes rapidement intégrés à ce tourbillon d'exercices, associés aux baignades, matchs de foot ou de base-ball et autre mini-golf. Les longues soirées nordiques sont propices à d'homériques batailles de polochons, où les blonds enfants du nord nous révèlent leur âme de Viking, avant de l'exprimer le lendemain matin sur les tables... Nous n'y avons pas toujours le dessous!

Que retenir de tout cela? Seul club français ayant tenté l'expérience, nous revenons comblés. Les Suédois nous ont proposé, outre leur technique bien sûr, ce fameux "esprit du gagnant" qui tire profit avec simplicité de la victoire comme de la défaite, une



Les Scéens et, à l'extrême droite, le champion du monde Jorgen Persson, revêtu du maillot des Hauts-de-Seine.

impressionnante capacité à se concentrer sur l'exercice ou sur le match et enfin une aptitude à exploiter sans complexes chaque situation avec une intensité étonnante. C'est comme cela que l'on s'amuse et que l'on gagne. Le

dirigeant que je suis rêve un peu d'être suédois, pense que nous avons été à bonne école et se dit... Pourquoi pas! De toute façon, nous y retournerons, nous nous sommes fait des amis! ■

L. Kaepelin

BRIDGE CLUB DE SCEAUX



Chaque 3ème vendredi du mois, le club organise un Patton.

Le Bridge Club de Sceaux (B.C.S.) a été créé en 1958. S'il est bien le plus ancien de Sceaux, il n'en est pas moins dynamique et très fréquenté. L'ambiance y est sympathique.

Les tournois de régularité ont lieu 2 fois la semaine; les lundis et vendredis de 14 h à 17 h 30, horaires scrupuleusement respectés grâce à la bonne organisation à laquelle veille notre arbitre et président d'honneur Monsieur J. Lozé.

Le B.C.S. est affilié à la Fédération Française de Bridge (F.F.B.), ce qui signifie que les joueurs affiliés peuvent y amasser des points d'expert, de même que des points de régularité du club.

Chaque 3^e vendredi du mois, le club organise un patton (tournoi en quadrette).

A partir du 1^{er} octobre, le B.C.S. se transportera 48 rue de Bagneux

où la municipalité met à notre disposition une salle en rotonde rénovée, vaste et aménagée.

Venez donc vous inscrire sur place dès la rentrée et... bon bridge.

Bridge Club de Sceaux
Centre socio-culturel des Blagis
2 rue du Dr-Roux 92330 Sceaux.
Tél.: 46 60 51 18 et 43 50 47 27.

La Présidente, Mme Hachette

DA VIRVIKEN

"Da Virviken!", amicale des Bretons de Sceaux, organise sa réunion de rentrée le samedi 5 octobre prochain à 16 h, dans les locaux de la MJC (21 rue des Écoles, à Sceaux). Parmi les sujets mis à l'ordre du jour: l'organisation de la bibliothèque, des cours de langue bretonne et des journées de conversation. ►

ECHIQUIER SCEEN

HISTOIRE DU JEU D'ECHECS

Le jeu d'échecs est, très vraisemblablement, apparu dans le Nord-Est de l'Inde vers la fin du Vème siècle. On connaît la légende de Sissa, inventeur présumé du jeu d'échecs; il aurait du recevoir en récompense un grain de blé sur la première case, deux sur la seconde, quatre sur la troisième et ainsi de suite soit au total 18 446 744 073 709 551 615 grains. Il ne pût jamais recevoir une telle quantité bien supérieure à la production mondiale. De l'Inde, les échecs se propagent en Perse, puis avec l'Islam, au Proche-Orient, en Afrique et en Europe.

Le premier livre connu sur les échecs est celui d'Al Adli. Au Xème siècle, As Suli, et son élève Al Lajlaj, découvrent que le jeu d'échecs n'est pas que calcul, mais surtout idées générales. Cette distinction entre stratégie et tactique sera définitivement établie par Philidor au XVIIIème siècle et Steinitz au XIXème siècle.

Dans le jeu d'échecs de l'Islam, le Roi, la Tour, le Cavalier et le Pion, sont comparables aux pièces actuelles mais la Dame et le Fou diffèrent sensiblement du Ministre et de l'Eléphant.

Les échecs arrivent en Europe entre le IXème et le XIème siècle. En 1283, le Roi Alfonso X de Castille fait mettre au clair les règles du jeu. Après une certaine stabilité jusqu'à la fin du XVème siècle, le jeu va évoluer vers les échecs "rapides" caractérisés par l'augmentation à plus de deux cases du rayon d'action de la Dame et du Fou. On connaît de cette époque les traités de Lucéna (1497), Damiano (1512) et Ruy Lopez (1561), le plus fort joueur de cette époque.

A partir du XVIIème siècle, le jeu d'échecs est devenu celui que nous pratiquons aujourd'hui. Successivement les grands champions, Philidor, Morphy,

Steinitz, Lasker, Nimzovitch, Capablanca, Alekhine vont approfondir une conception rationnelle de la partie.

Actuellement, l'école soviétique maintient sa suprématie, où le dynamisme créateur de Kasparov s'oppose à la maîtrise des événements de Karpov.

POURQUOI JOUER AUX ECHECS

Le jeu d'échecs a pris ces dernières années une importance croissante. Il devient une composante à part entière de la vie éducative, sociale et culturelle de la France.

Les échecs sont tout à la fois, un jeu, un sport, une science et un art. Comme tout jeu, les échecs se situent hors de la réalité courante; sans intérêt matériel ni utilité immédiate autre que le plaisir, ils absorbent totalement les compétiteurs. Cependant, ils nécessitent, comme un sport, la concentration, l'entraînement, l'effort avec une bonne condition physique, l'habileté et la volonté

de vaincre. Le jeu d'échecs ne fait pas appel au hasard. Il a ses règles qui obéissent à une logique scientifique: les pièces se situent dans l'espace et se déplacent en tenant compte du temps, en introduisant une relation mathématique entre ces deux concepts. Enfin, le jeu d'échecs est un art. Le joueur élabore une stratégie qui prend en compte les possibilités et les contraintes (niveau et personnalité de l'adversaire) et met en oeuvre les moyens disponibles par des opérations tactiques reposant sur une analyse constante de la situation et sur des choix. Tout joueur éprouve un plaisir esthétique lorsqu'il a réalisé une belle combinaison ou lorsqu'il rejoue et analyse la partie d'un grand maître.

Au travers de ces différents aspects, le jeu d'échecs apporte le développement d'aptitudes comme l'intelligence, la mémoire, l'attention, l'imagination, mais aussi la volonté et la constance dans l'effort, l'apprentissage

d'une démarche de la vie: élaborer un projet, analyser la situation, planifier les actions, les réaliser, faire le bilan et en tirer des enseignements. Le jeu d'échecs est ainsi paradoxalement très proche de la réalité et acquiert de ce fait une dimension éducative privilégiée. C'est une des raisons de son succès actuel. Le jeu d'échecs est une composante de la vie sociale. Il permet la rencontre de personnes de tous âges et ceci indépendamment du sexe, de la situation sociale et de la nationalité. Chaque joueur prend conscience de l'autre et les compétitions se déroulent toujours dans un remarquable esprit de courtoisie. Aujourd'hui tout le monde, ou presque, peut pratiquer le noble jeu: accroissement du temps libre pour beaucoup, présence d'un club près de chez soi, besoin d'échanges avec les autres, activités du mercredi pour les jeunes sont autant de bonnes raisons de venir vous renseigner auprès de l'Echiquier Scéen. Vous y serez cordialement accueillis quelque soit votre âge, vos motivations et votre niveau.

48 rue de Bagneux,
lundi et vendredi à
partir de 20h30.
Mercredi à
partir de
14 h 30.



Le Monde des Jeux / Ed. du Chêne

Faits à la main, ces jolis personnages sont des pièces d'échecs inspirés par "Alice au pays des merveilles" de L. Carroll.

À SAVOIR POUR LA RENTRÉE

LOGEMENTS ÉTUDIANTS

Chaque année, de très nombreux étudiants et futurs étudiants des établissements d'enseignement supérieur implantés sur la commune de Sceaux, cherchent une solution à leur problème d'hébergement.

Ceux qui disposent de chambres, studios, ou logements libres pendant l'année scolaire, peuvent adresser leurs offres:

— par lettre au service social des étudiants, I.U.T. de Sceaux 46 60 06 83 poste 170, les mercredis et jeudis de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h.

Sur le plan fiscal, il est important de noter que les revenus correspondant au montant du loyer ne sont pas, ou faiblement imposables dans certaines conditions.

Bruno Philippe,
Maire adjoint à l'action sociale

HEBERJEUNES CHERCHE DES CHAMBRES

Vous cherchez un locataire pour une location meublée ou non meublée? L'association Héberjeunes est en contact avec de nombreux éventuels locataires, étudiants, salariés, célibataires ou familles cherchant une chambre en l'échange de services (garde d'enfants, leçons, jardinage, gardiennage, aide à des personnes âgées...).

Vous pouvez joindre Héberjeunes par courrier (bâtiment 301, Université Paris-Sud, 91045 Orsay) ou par téléphone au 69 41 52 52 ou au 69 41 65 44 lors des permanences (mardi de 14 h à 18 h et vendredi de 8 h 30 à 12 h 30).

BOURSES D'ÉTUDES

La Ville attribue des bourses d'étude à certaines familles aux revenus modestes.

Pour en bénéficier, il faut se présenter **du lundi 30 septembre au samedi 12 octobre 1991**, dernier délai, au service d'Action Sociale, dans le jardin de l'Hôtel de Ville, (122 rue Houdan) du lundi après-midi au samedi midi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

Les familles concernées seront déterminées en fonction du Quotient Familial et les niveaux d'étude pris en compte sont l'enseignement primaire, secondaire, technique et supérieur.

Plusieurs pièces sont à fournir lors du dépôt du dossier (originaux + photocopies): avis d'imposition sur les revenus de 1990, livret de famille ou extrait d'acte de naissance de chacun des enfants, carte de séjour pour les parents étrangers et leurs enfants majeurs, certificats de scolarité pour chacun des enfants, dernier avis de versement des allocations familiales, derniers avis du versement de l'allocation logement ou de l'APL (aide personnalisée au logement), dernière quittance de loyer, justificatif de domicile (dernière quittance EDF), relevé d'identité bancaire ou postal et attestation de versement de la bourse nationale d'enseignement secondaire ou copie du formulaire de demande.

FORMATIONS RÉMUNÉRÉES

Le CEPEC / IFOCOP de Bagneux organise des formations rémunérées, homologuées par le Ministère du Commerce et de l'Artisanat, et s'adressant à des personnes de niveau BAC à BAC + 2.

Trois formations sont proposées: Assitant(e) de gestion, option informatique (niveau BAC + 2), technicienne administrative et commerciale, option comptabilité (niveau BAC) et assistante de direction bureautique / informatique (niveau BAC + 2).

Ces formations, qui donnent lieu à des diplômes homologués par le Ministère du Commerce et de l'Artisanat, se déroulent sur 8 mois à mi-temps cours / entreprises.

Deux conditions sont posées pour l'admission: Avoir déjà un an d'expérience professionnelle et avoir 21 ans minimum.

Renseignements au 46 65 09 09 (Melle Pezotta ou Melle Perrier).

AIDE AUX HANDICAPÉS

Vous êtes handicapé moteur ou parent d'enfant handicapé moteur (de naissance, suite à un accident ou une maladie), et vous avez des démarches administratives complexes, des problèmes de logement, de travail, d'orientation, des difficultés à vivre au quotidien, à faire valoir vos droits...

L'Association des Paralysés de France est votre association.

Elle met à votre disposition: un service social spécialisé, un service Auxiliaires de Vie, un service juridique des Accidentés de la route, des services vacances, accessibilités, emploi...

Pour tous renseignements, appelez le 47 21 16 15.

Notez dès à présent que le 18 octobre 1991 aura lieu une journée portes ouvertes, à l'occasion des 10 ans du service Auxiliaire de Vie, 17 rue de Pongerville à Nanterre.

LE CONCILIEUR DU CANTON DE SCEAUX

Depuis le 7 septembre, le conciliateur a repris ses permanences hebdomadaires.

Très disponible, le conciliateur est généralement un ancien magistrat, avocat, ou cadre de société. Nommé sur proposition du Procureur général par le premier président de la cour d'appel dont il dépend, il doit, selon le Garde des Sceaux, "posséder des qualités humaines, morales et intellectuelles, mais aussi jouir de tous ses droits civiques et politiques et n'être investi d'aucun mandat électif".

C'est un volontaire dont la fonction est entièrement bénévole.

Le conciliateur a pour mission de favoriser et de constater le règlement à l'amiable des différends de tous ordres qui lui sont soumis lorsque faire un procès paraît disproportionné avec l'importance du conflit.

En venant exposer votre litige au conciliateur, vous trouverez quelqu'un qui vous écoute, qui vous aide à examiner tous les aspects de l'affaire, mais aussi à rechercher les motivations de votre adversaire et les raisons qui ont ainsi amené les parties dans ce conflit.

Le conciliateur peut établir un constat d'accord, document signé par les parties intéressées qui en reçoivent chacune un exemplaire.

Les litiges le plus souvent rencontrés par le conciliateur sont les inévitables conflits du voisinage, les différends entre propriétaires et locataires, les créances impayées, les litiges relatifs à la mauvaise exécution de travaux, les problèmes qui peuvent naître entre commerçants et particuliers... etc. En fait, les préjudices de toutes sortes peuvent être soumis au conciliateur, qu'ils soient matériels, corporels ou moraux.

Permanence du conciliateur: le samedi de 10 h à 11 h 45 à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan (Tél: 46 61 19 13, pendant la permanence).

ENTREPRISE ★★★

BERGALET



**PEINTURE
PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
ÉTANCHÉITÉ • RAVALEMENT**

Qualifications OPQCB 611 - 624 - 7713 - 3411 - 3421

1, rue Marguerite
BP 3 - 92292 CHÂTENAY-MALABRY Cedex
Tél. 43 50 06 58

DEVIS GRATUIT

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

■ **Pierre Ringenbach**, maire de Sceaux, reçoit **sur rendez-vous** le mardi de 18 h 30 à 20 h. Téléphoner au 46 61 29 50, p. 351.

■ Les permanences d'élus

• **André Benoît**, maire adjoint délégué à la sécurité, reçoit tous les mardis de 14 h 30 à 17 h (ou sur rendez-vous) aux Services Techniques de la mairie, 132 rue Houdan.

• **André Herzog**, conseiller municipal délégué au logement, reçoit tous les samedis de 10 h à 11 h 45, à la mairie.

• **Sabine Vasseur**, conseiller municipal, assure une permanence sociale et du logement le mercredi de 14 h 30 à 17 h à la mairie.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

• **Jean-Louis Oheix**, maire adjoint délégué aux relations publiques et à la communication ;

• **Philippe Laurent**, maire adjoint délégué à la gestion financière et à l'action culturelle ;

• **Claude Collet**, maire adjoint délégué à l'aménagement urbain ;

• **Bruno Philippe**, maire adjoint délégué à l'action sociale ;

• **Monique Saunois**, maire adjoint délégué à l'environnement ;

• **Jacques Drocourt**, maire adjoint délégué à l'action sportive ;

• **Pascal Abraham**, maire adjoint délégué à la jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes ;

• **Françoise Hennequin**, maire adjoint délégué à la vie scolaire ;

• **Michel Amyot**, conseiller municipal délégué à la vie économique et à l'emploi (reçoit principalement le jeudi après-midi) ;

• **Jacques Steverlynck**, conseiller municipal délégué aux affaires générales, aux jumelages, aux transports, à l'entretien de la voirie ;

• **Patrice Noailles**, conseiller municipal délégué aux nouvelles communications.

■ Député

• **Patrick Devedjian**, député des Hauts-de-Seine, reçoit le 4^e lundi de chaque mois, les 23 septembre, 28 octobre, 25 novembre de 17 h à 18 h 30 à la mairie de Sceaux.

Par ailleurs il reçoit tous les vendredis soirs, de 16 h à 19 h à la mairie d'Antony, place de l'hôtel de ville sur rendez-vous au 40 96 71 01.

RÉVISION ANNUELLE DES LISTES ÉLECTORALES

■ L'inscription sur les listes électorales est obligatoire. Vous pouvez solliciter votre inscription jusqu'au 31 décembre 1991 inclus.

Conditions à remplir :

— être de nationalité française ;
— être majeur ou avoir 18 ans au plus tard le 29 février 1992 ;

— posséder son domicile dans la commune, ou y avoir sa résidence réelle et continue de six mois avant le 1^{er} mars 1992 ou y exercer en qualité de fonctionnaire assujéti à résidence obligatoire ou figurer personnellement pour la cinquième fois, sans interruption, au rôle d'une des contributions directes communales.

Tout électeur ou toute électrice peut également, à sa demande, être inscrit(e) sur la même liste que son conjoint.

Pièces à fournir :

— soit carte nationale d'identité, livret de famille, fiche d'état civil et de nationalité française, livret militaire, décret de naturalisation ;

— justification du domicile à Sceaux (quittance EDF/GDF, de loyer, de téléphone, etc...).

Dépôt des demandes

Se présenter au service des Affaires Générales - annexe de la mairie, 120 rue Houdan le lundi de 13 h 30 à 17 h 45, du mardi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45, le samedi de 8 h 30 à 12 h.

Les demandes sont déposées par les intéressés eux-mêmes. Toutefois, il est admis que sont également reçues en mairie les requêtes :

— adressées par correspondance, sous pli recommandé, par toute personne qui, pour une cause indépendante de sa volonté, ne peut se présenter personnellement (c'est le cas du malade, de l'infirme, du militaire, du Français établi à l'étranger,...).

— présentées par un tiers dûment mandaté agissant en l'occurrence aux lieux et places de l'intéressé (procuration sur papier libre indiquant les noms du ou des mandants et du mandataire).

Pour prouver son identité, toute personne demandant à être inscrite devra joindre à sa requête, une fiche d'état civil et de nationalité française, ou, s'il s'agit d'un Français établi à l'étranger, un certificat d'immatriculation délivré par le Consulat.

Vote par procuration :

La loi du 30 décembre 1988 a apporté une réforme importante à la procédure du vote par procuration : ne seront plus autorisés à voter par procuration "les électeurs qui ont leur résidence et exercent leur activité professionnelle hors du département où se trouve leur commune d'inscription".

Cette mesure a pris effet le 1^{er} mars 1990. Les électeurs qui avaient recours aux dispositions en cause sont donc invités à demander, avant le 31 décembre 1991, une nouvelle inscription sur la liste électorale de la commune où il leur sera possible de voter personnellement. ■

PERMIS DE CONSTRUIRE

■ 15, rue Jean Jaurès
Pétitionnaire: Sté HIFIM
Nature du projet: modificatif
Auteur du projet: CM. CONSTRUCTION
Permis accordé le 10.06.91

■ 13, avenue du Pdt-Roosevelt
Pétitionnaire: M. VIEL
Nature du projet: extension
Auteur du projet: M. KAHANE, Architecte
Permis accordé le 03.07.91

■ 50, av. Georges-Clemenceau
Pétitionnaire: M. GRY
Nature du projet: extension d'un pavillon
Auteur du projet: demandeur
Permis accordé le 12.07.91

■ Av. Georges-Clemenceau
Pétitionnaire: M. SIBONI
Nature du projet: construction d'un hôtel des ventes, bureaux et logements
Auteur du projet: MM. BOULLET et DELACOU, architectes
Permis accordé le 15.07.91

■ 14, rue Pasteur
Pétitionnaire: Mme PARIENTE
Nature du projet: modificatif
Auteur du projet: demandeur
Permis accordé le 17.07.91

L'ÉCRIVAIN PUBLIC MUNICIPAL...

■ Il vous écoute et vous conseille, il rédige ou vous aide à rédiger ce que vous devez exprimer par écrit. Après un bref entretien avec vous, afin de bien cerner votre problème, il vous aide à rédiger une lettre, un curriculum vitae, une demande d'emploi, ou à constituer un dossier administratif.

Si vous êtes commerçant, débutant ou non, il peut vous aider à composer un texte publicitaire et même participer à la rédaction d'une action de mailing (vente par correspondance qui peut augmenter votre chiffre d'affaires).

Une lettre qui vend cela existe!! Il faut que votre lettre soit lue, que votre proposition soit irrésistible, que vos idées soient perc-

tantes, que votre premier paragraphe soit particulièrement réussi, et que le lecteur soit maintenu en haleine.

Récemment, trois cas peu fréquents viennent d'être traités : la rédaction d'un speech pour une circonstance originale, l'aide à la rédaction d'un testament très particulier, et l'élaboration d'une lettre de condoléances destinée à une personnalité.

"Le spécialiste des choses de l'écriture", Jacques Gellé, est à votre disposition le mardi de 9 h à 10 h 15 au Centre Social square Blanche le Chevallier, et de 10 h 30 à 12 h au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis) 2 rue du Docteur-Roux.
Tel. 46 60 61 22. ■

OFFRES D'EMPLOI

Cherche personne sérieuse pour garder 2 enfants 7 et 3 ans à notre domicile le mercredi toute la journée. Tél. 43 50 22 27 (après 18h30).

Le CSCB recherche un animateur pour atelier : couture, théâtre, danse de société, jardinage, anglais, allemand, magie enfant et un agent d'accueil pour travail à temps partiel après-midi. C.S.C.B. 2 rue du D^r-Roux 92330 SCEAUX. Tél. 46 60 51 18.

Société NUTRI-METICS recherche représentant VRP à temps choisis. Formation assurée, voiture non obligatoire. Tél. 47 02 88 06.

Ancien dirigeant société recherche secrétaire comptable à temps partiel. Tél. 43 50 75 49 ou 47 02 67 33.

Cherche jeune femme pour garder 3 enfants 10, 8 et 5 ans à leur domicile centre Sceaux, lundi, mardi, jeudi, vendredi 16 h à 19 h et mercredi 9 h à 19 h. Tél. 47 02 96 68 ou 43 35 15 40 (bureau).

Cherche personne décembre 1991 18 heures par semaine pour garder 3 enfants 8, 4 et 3 ans 2 matinées et 2 fins après-midi. Tél. 46 60 51 69.

Cherche personne pour garder 2 enfants 3 ans et 18 mois à domicile 3 jours par semaine. Tél. 47 02 15 91.

Cherche personne pour s'occuper d'un enfant de 3 ans et d'un bébé à partir de 16 h jusqu'à 19 h tous les jours + quelques heures de ménage. Tél. 47 02 09 96.

Cherche jeune fille ou jeune homme lundi et vendredi pour aller chercher 2 enfants 4 ans 1/2 et 6 ans 1/2 à l'école et les garder jusqu'à 20 h 30. Tél. 40 68 92 01.

Recherche étudiante pour s'occuper du travail scolaire de 2 enfants 8 et 11 ans entre 16 h et 19 h à leur domicile. Tél. 47 02 26 60 (ap. 19 h).

Cherche personne expérimentée, langue française ou anglaise pour s'occuper de Julien et Tristan, 4 ans et demi et 6 ans, après l'école et le mercredi. Véhicule souhaitable. Références exigées. Poste à pourvoir à Châtenay-Malabry. Tél., après 19h: 46 60 37 99.

DEMANDES D'EMPLOI

Dame italienne connaissant le français (écrit et parlé) cherche à partir du 1^{er} janvier emploi de bureau à mi-temps. Tél. 46 66 55 79 (après 20 h).

Cherche poste d'employée de maison ou garderies enfants ou personne âgée temps complet ou partiel. Tél. 43 50 15 09 (à partir de 20 h).

Jeune femme recherche tous travaux (courses, déplacements, soins, administration) pour personne âgée, handicapée. Tél. 47 02 26 54.

Jeune dame habitant Sceaux, ayant BTH cuisine et diplôme d'auxiliaire de vie, cherche personnes âgées à garder toute la journée ou le week-end. Tél. 43 52 48 17 après 20 h).

Jeune femme (sérieuses références) cherche à s'occuper d'enfants à temps complet, à partir de septembre 1991. Tél. 46 83 91 98 après 21 heures.

Femme sérieuse, excellentes références, recherche quelques heures de ménage et/ou repassage. Tél. 46 65 84 59 le soir après 20 h ou week-end.

Assure soins auprès de personnes âgées. Références. Tous renseignements. Tél. 47 02 83 12.

IMMOBILIER

Jeune fille sérieuse cherche à louer studio ou chambre à Sceaux. Tél. 64 88 88 99.

Dame 60 ans, bonnes références, cherche à louer studio ou chambre à prix modique, plus petits services ou leçons anglais, russe. Tél. 48 73 98 23 le soir.

Étudiante très sérieuse cherche chambre à Sceaux ou environs. Tél. : 46 60 79 10.

Étudiante EPF 3ème année présentée par parents cherche chambre ou studio à louer ou acheter. Peut donner cours maths, physique et anglais. Tél. 46 60 01 62.

Retraité cadre supérieur offrant garantie et sécurité recherche en location centre de Sceaux exclusivement appartement de bon standing (grand séjour - 2 chambres). Faire offre au 43 50 52 23.

Jeune femme cherche chambre payante ou en échange des heures de ménage ou repassage ou autres. Tél. 47 02 70 40.

Professeur d'Université américain cherche à louer appartement meublé pour couple avec 2 enfants (2 à 3 chambres) du 1^{er} janvier au 31 juillet 1992. Tél. Mme Cribier, 43 50 46 30 (le soir).

A louer à Cannes à partir du 01/11 pour 3 ans villa vide 200 m² salon, salle à manger, 5 chambres, 2 salles-de-bains, jardin, calme. Tél. 47 02 41 70 après 20 h.

Vends 5/6 pièces 100 m², immeuble 1979, 3 mn RER Sceaux-Robinson, gardiens, ascenseur, séjour triple 37 m², 2 salles-de-bains, 2 parkings. Prix 2 100 000 F. Tél. 46 60 70 07.

A vendre Belle Plagne (73) appartement 43 m² sur piste, état neuf, plein sud, proche commerce piscine, accès glacier. 680 000 F. Tél. 46 61 28 60 après 20 h.

A vendre maison 18ème siècle. 130 m², 2 niveaux, cuisine aménagée, 2 salles-de-bains, salle à manger poutres + cheminée XVIII^e, salon + 4 chambres, garage, jardin et cour, proche RER B. 2 millions. Tél. 60 10 11 81.

Vends studio centre de Sceaux, 5 min. RER dans résidence avec piscine, cave et parking en sous-sol. Tél. 47 02 77 23.

Particulier cherche à acheter Sceaux/Bourg-la-Reine grand appartement standing 135 m² 6 pièces, 2 salles de bains, terrasse, garage, ascenseur. Tél. 47 02 57 82.

A louer en septembre et octobre grands studios à Deauville, 2, 3 personnes, 200 m plage, à la nuit, à la semaine, confort service, balcon sur jardin. Tél. 16 31 88 09 75.

A louer Bourg-la-Reine 2 mn RER, 3 pices neuf, 67 m², cave, parking, chauffage individuel 5 500 F + 400 F charges, libre. Tél. 46 60 75 74.

ACHATS / VENTES

A vendre chaise coque 250 F, parc, filet rectangulaire 250 F, poussette Aubert avec habillage 500 F, essoreuse Calor 300 F. Le tout en parfait état. Tél. 46 57 30 56 le matin.

Vends console Nitendo très bon état + 2 jeux + pistolet: 600 F. Vends également cassettes de jeux Nitendo à l'unité. Tél. 46 68 26 54.

A vendre tout ou partie d'un équipement de salle de bains comprenant 1 lavabo, 1 bidet, 1 wc, et une baignoire sabot avec la robinetterie complète. Tél. 47 02 33 04.

Cause déménagement, particulier vend bureau enfant avec tiroir: 200 F. Plusieurs tapis d'Orient, petites dimensions très belle qualité. Tél. 47 02 64 63 le soir.

A vendre arc Olympe TD 01 standard 62 pouces, 26 livres année 1987 avec matériel complet: boîte viseur flèches 900 F. Tél. 46 83 07 27.

Vends bombe d'équitation T. 54/56. Prix: 100 F. Tél. 46 61 25. 49.

Vends petite table de ferme en chêne, 1,20 m, 1 tiroir central. 2 500 F. Tél. 46 83 12 57 ap. 18 h).

COURS PARTICULIERS

Ancienne élève de Marie-Curie, Bac C (mention), donne cours de maths tous niveaux. Rachel: 43 50 80 65 après 18 h 30.

Anglais aux petits de 4/10 ans. Joignez nos petits groupes à votre domicile les mercredis et week-end. 50 F/h. Tél. 48 73 98 23 le soir.

Dame agrégée originaire Russie donnerait cours de russe aux lycéens. Écrire à Bourg-la-Reine, 11 rue Pierre-Lot, Madame Cogan pour Madame Chirina.

Professeur donne cours d'espagnol tous niveaux. Tél. 46 60 04 49.

Professeur CES très expérimenté donnerait cours mathématiques, sérieuses références. Tél. 46 60 01 62.

Cours d'anglais par professeur expérimentée. Enfants: remise à niveau. Adultes: initiation et perfectionnement par méthode adaptée. Travail très sérieux. Tél. 47 02 27 64.

Professeur de nationalité allemande donne cours d'allemand et de conversation en groupe tous niveaux. Tél. 46 83 12 08 après 18 h.

Professeur américain bilingue (PHD) donne cours d'américain à Sceaux. 130 F/h. Tél. 46 60 95 67.

Étudiante en droit donne cours de soutien scolaire de la 6^e à la terminale. Tél. 47 02 83 12.

Professeur de français et d'anglais donne cours de remise à niveau du CM2 à la 3^e. Tél. 46 60 70 07.

Donne cours particuliers de danse tous niveaux enfants-adultes, stretching, relaxation, gym douce mercredi et samedi. Tél. 43 30 51 42.

Professeur donne cours de piano, tous niveaux. Tél. 43 50 87 87 après 21 h.

Musicien (diplôme excellence de la schola cantorum) donne cours de guitare, bonne expérience pédagogique, enfants/adultes. Tél. 46 60 95 99.

DIVERS

A louer cave avenue Georges-Clemenceau. Tél. 46 60 04 49.

Teckel royal pedigree à poils longs cherche femelle. Tél. 46 61 01 63.

Taxi 1 à 6 personnes. Tous déplacements sur réservation. M. Blanchon. Tél. dom.: 43 50 11 31 / Tél. voiture: 49 66 34 22. Prix compteur + suppléments.

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS..... 17 ou 43 50 27 02

POMPIERS..... 18 ou 47 02 09 38

CENTRE ANTIPOISONS..... 40 37 04 04

SERVICE D'URGENCE MÉDICALE..... 15 (CENTRE 15)

SERVICE D'URGENCE DENTAIRE (LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H)..... 47 78 78 34

AMBULANCES JOUR ET NUIT (SERVICE MUNICIPAL).... 46 31 69 22 LEROY..... 46 63 24 31

GAZ (SERVICE D'URGENCE)..... 47 35 27 59

ÉLECTRICITÉ (SERVICE D'URGENCE)... 47 35 54 90

TAXIS BOURG-LA-REINE..... 46 61 00 00

SNCF (RENSEIGNEMENTS)..... 45 82 50 50

Etude de M^{mes} Heck et Eschmann, notaires associés 5 rue des Ecoles - 92330 SCEAUX Tél. 46 61 00 21

A SCEAUX

■ Proc. centre et RER-Robinson: bel appt. sans vis-à-vis, comp. entrée, beau séjour avec balcons, cuis. équipée, 2 ch., SB, WC séparé, nbx rangem. Cave. Box en s-sol. 1 653 000 F.

■ Proche RER Robinson, 3^e étage (sans ascenseur), bel appartement de 5 pièces, avec entrée, double living, cuisine, 3 ch., SB, WC. Cave. Garage. 1 756 000 F.

■ Résid. Penthivère, au 3^e étage (asc.), bel appt. de 3 p. Vue dégagée. Très ensoleillé. Cave. 1 220 000 F.

■ Avenue G.-Clemenceau, appt. 3 p. dans résidence agréable et calme. Cave. Parking en s/s. Trav. rafraîchissement à prévoir. 955 000 F.

■ Proximité RER Sceaux, pav. en TBE et petit jardin: grand séjour avec cheminée, belle cuisine aménagée, 4 ch., SE, SB. Garage. 3 300 000 F.

■ Proximité RER Bourg-la-Reine, dans petite copropriété, au 2^e et dernier étage (sans asc.), bel appt.: hall d'entrée, cuisine, 2 ch., dble living avec cheminée et terrasse, SE, SB, WC. Cave. Box extérieur. 2 430 000 F.

A FONTENAY-AUX-ROSES

■ Dans belle résidence, calme et bien exposé, très bel appt. 5 p. principales: hall d'entrée, cuisine équipée-séjour, dble living avec balcon, 3 ch., SE, SB, WC. 2 boxes au sous-sol 1 parking ext. 3 caves. 2 580 000 F.

■ Limite Sceaux, proximité RER, petit chalet bois de 3 p., garage, superficie du terrain: 252 m². 747 000 F.

A BOURG-LA-REINE

■ Appt. au RC dans immeuble 1913, 3/4 p. cuisine, SB, WC, travaux de rafraîchissement à prévoir. Gde cave. Jouis. d'un jardin de 235 m² avec pte construction en mauvais état et droit d'édification sur le terrain. 1 550 000 F.

■ Proche place de la Résistance, ds immeuble (fin années 60), beau 3 p. au 7^e étage: entrée, cuisine équipée, salle-de-séjour, 2 ch., SB, WC, cave. 1 241 000 F.

A CHATENAY-MALABRY

■ Proximité Parc de Sceaux, dans résid. calme: 3^e étage (asc.) gd 2 p.: entrée avec dressing, salle-de-séjour avec balcon, cuisine équipée, dégagement, 1 ch., SB, WC, TBE. 953 000 F.

ANTONY

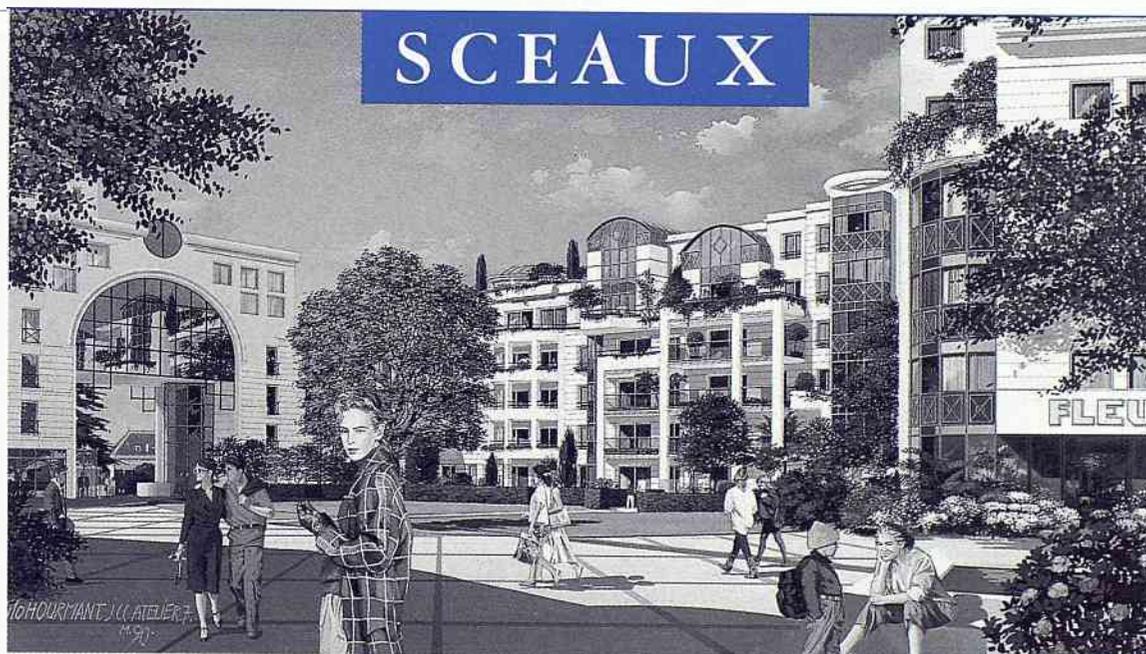
■ Proche RER et Parc de Sceaux, beau pavillon (1930) avec jardin: s/sol: garage, buanderie, dressing, cave à vins. RC: entrée, cuisine équipée, SB avec WC, dble living, 1 ch. RJ: 1 pte p. indépendante avec WC. Étage: mezzanine coin bureau, 2 ch. mansardées dont 1 avec cabinet de toilette, WC. TBE. 2 785 000 F.

Pour tous renseignements et pour traiter, s'adresser à: Etude de Mes. Heck et Eschmann, notaires associés, 5 rue des Ecoles Sceaux, SERVICE IMMOBILIER, Tél. 46 61 07 00 du lundi au vendredi. Répondre le samedi.

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIÈRES
SEPTEMBRE			
Dimanche 22	D^r TOURNERIE 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	M. KIM (à Bourg-la-Reine) 2 rue Ravon 46 61 84 21	Mme DESNEIGES 13 rue de la Chrétienté 47 02 44 63
Dimanche 29	D^r VERDON 31, rue des Pépinières 45 36 05 56	M. POMPEI 127 rue Houdan 47 02 77 97	Mme VIEL 13, av. du Pdt F.-Roosevelt 46 60 89 15
OCTOBRE			
Dimanche 6	D^r BENOUISSCH 138, av. du Général-Leclerc ... 46 60 74 87	M. MIRAMOND (à Bourg-la-Reine) 135, av. du Général-Leclerc ... 46 61 08 52	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Trévise 46 60 16 66
Dimanche 13	D^r BESNARD 74 rue du Lycée 46 61 02 45	Mme LAVERDET 106 rue Houdan 46 61 00 62	Mme LE MERRER (à Châtenay-Malabry) 3 allée des Mouillebœufs 47 02 11 81
Dimanche 20	D^r BRIDEY 4 place du Général-de-Gaulle . . 43 50 88 41	M. KAMBOURIAN (à Bourg-la-Reine) 41, boulevard Carnot 46 63 07 95	Mme MERCIER 2 passage Benoit 43 50 13 93
Dimanche 27	D^r COMPAGNON 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	M. DEMOUY 43 rue des Coudrais 47 02 40 44	Mme PANZOUSKI (à Fontenay-aux-Roses) 4 allée des Peupliers 47 02 24 23

• Les services de garde s'effectuent du samedi à 12h au lundi à 7h.

• Pour connaître les tours de garde de nuit: Tél. 15.



Sceaux, aux portes de Paris, offre une qualité de vie exceptionnelle, avec son magnifique parc de 152 ha qui en fait la commune la plus recherchée du sud des Hauts-de-Seine.

FRANCO SUISSE BATIMENT et HABITER UFIC vous proposent, face à la station de R.E.R. Sceaux-Robinson, la Résidence CLEMENCIA, de grande qualité, orientée plein sud autour de jardins et à proximité immédiate de tous les commerces.



**FRANCO
SUISSE
BATIMENT**

&



BUREAU DE VENTE FRANCO SUISSE BATIMENT SUR PLACE : ANGLE RUE HOUDAN ET AVENUE DE LA GARE A SCEAUX. OUVERT TOUS LES JOURS (SAUF MARDI, MERCREDI), DE 9 H A 12 H ET DE 14 H A 19 H. LE SAMEDI ET LE DIMANCHE DE 10 H A 12 H ET DE 14 H A 18 H. TÉL. 46.61.22.22

TELEGRAMME

DU 3 AU 7 OCTOBRE 1991
PORTES OUVERTES CHEZ RENAULT.
STOP.

JOURNEES EXCEPTIONNELLES. STOP.
AFIN D'EN SAVOIR DAVANTAGE. STOP.
SURVEILLEZ VOS BOÎTES AUX LETTRES. STOP.
NE PAS MANQUER CE RENDEZ-VOUS. STOP.
A BIENTÔT.

aux Ets BESOMBES et Cie,
votre concessionnaire
2, rue de Fontenay 92 330 SCEAUX
Tél. 46 61 05 50



S. A. D.

L. POUZADOUX

137, rue Houdan
(100 m du RER Robinson)

SCEAUX

46 60 03 94

copies d'Anciens
sur vieux bois,
patinées
à la cire chaude.

**Grand choix
de canapés.**

*Concessionnaire
Jean Roche*

DECORATEUR A.E.E.B.